



Ex cas di
Gobernador
entrega y ta
disponibel pa
entre otro
bishita
diplomatico

Lesa A3

DTP
por para
autonan
sospecha di
transporta
hende sin
permiso

Lesa A4



BON DIA *Aruba*

Diaranson 22 di Juli 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Koningin Wilhelmina Fonds su entrada ta cubri gastonan



Presidente di Koningin Wilhelmina Fonds, Sra. Lilian Prince a bisa cu di 2008 e gastonan di e fundacion aki a aumenta, debi na e cantidad di pashent cu cancer. Pero contrario na Mary Joan Foundation, KWF ta cubriendo su gastonan cu e entrada cu nan ta ricibi.

Lesa A3

FADA conscientizando
pueblo tocante abuso
di alcohol



E siman aki ta dedica na conscientisacion tocante uzo y abuso di alcohol. Esaki ta wordo haci pa Fundacion Anti Droga Aruba (FADA) hunto cu Departamento di Salubridad Publico. E motibo pa ta activo durante vakantie, ta pasobra durante actividadnan den vakantie tin uzo di alcohol.

Lesa A7



Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki

Afl. 525.000,-

Obtenibel na cualkier rebendedo di Lotto.

sorteo ta awe noch!



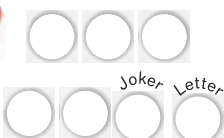


(1) 8257 | (2) 7358 | (3) 7499



Bo cadena
di numbernan
di suerte ta duna
e number di awe

Sorteo di 21 July 2015



Signo: PISCIS



24



15



DIARIO



SUPER

4

*Pronostico di tempo***Parcialmente nubla cu chens pa yobida isola**

ORANJESTAD – Pronostico di tempo ta indica cu e humedad cu a resta di e ola tropical cu a crusa nos area, lo mantene shelo parcialmente nubla y tin chens pa yobida isola.

Temperatura maximo ta 32°

grado y temperatura minimo ta 27°.

Tempo pa mainta: Poco nubla te principalmente nubla awasero pasahero posibel. Maximo: 33. Heatindex te 37°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di

23 nudo cu rafaga di 32 nudo.

Tempo pa anochi: Parcialmente nubla. Leve posibilidad di awa despues di madrugada. Biento di oost alrededor di 23 nudo cu rafaga di 32 nudo.

*Contra convocatorio di referendum***Gerencia di La Cabana a entama caso contra Mediador di Gobierno**

ORANJESTAD - Dia 31 di juli, oficina di Mediador di Gobierno a stipula e fecha pa un referendum cu sindicato STA a pidi pa e departamento di house-keeping di La Cabana.

Pero esaki ta depende di e decision di un hues, ya cu gerencia di La Cabana a entama un caso contra Mediador di Gobierno.

Riba e caso aki gerencia di La Cabana ta haya cu Mediador di Gobierno sr. Anselmo Pontilius, no lo mester convoca e referendum.

“Nan ta bisa cu tin duda si e sindicato berdaderamente ariba papel tin e mayoria representativo pa participa den

un referendum, sr. Pontilius a splica na Bon Dia Aruba.

El a bisa cu “Mediador di Gobierno ta cumpli di acuerdo cu regla y cu ley pa convoca e referendum. Y esey nos a haci tambe y nos a fiha fecha”.

Gerencia di La Cabana a wordo informa cu lo tene e referendum aki pa dia 31 di juli awor. Sinembargo sr. Pontilius a indica cu como Mediador di Gobierno e tin cu respeta nan decision pasobra ley ta duna nan oportunidad



tambe. Den e caso akinan como cu e documento a wor-

do entrega diabierna 17 di juli ultimo, oficina di Mediador di Gobierno lo mester tene ainda, ora e hues por fiha un fecha.

Den un caso manera esaki, hues por trata esaki urgente den un caso sumario pasobra ya tin un fecha caba pa referendum.

Pero hopi biaha e por sosode cu prome cu e fecha di referendum tin un sentencia. Of hues por puntra tambe si tin espacio ainda pa pospone temporalmente, y mira si por haya un otro fecha.

“Na final bo ta depende di e sentencia di hues kico ta pasa relaciona cu e referendum aki”, el a bisa.

*Tin seis referendum programa pa e luna aki***Ya caba 2015 a surpasa cantidad di referendum di aña pasa**

ORANJESTAD – E luna aki a bira uno cu varios referendum lo tuma luga bou encargo di oficina di Mediador di Gobierno.

Mediador di Gobierno sr. Anselmo Pontilius a declara na Bon Dia Aruba cu e luna aki varios referendum ta tuma luga compara cu otro lunanan. Pero tambe si nos ta compara 2015 cu aña pasa, den shete luna nos a supera caba e cantidad di referendum cu a tuma luga na 2014.

Aña pasa tabatin un total di 7 referendum cu a wordo solicita. No tur solicitud ta sigui, pero den todo caso e aña aki tin seis solicitud di referendum cu a wordo pidi di cual 5 a tuma luga caba. Y te aworaki nan tin entre 5 pa 6 solicitud mas.

Segun Mediador di Gobier-

no e ta calcula cu lo cera aña 2015 cu un total di 13 pa 14 referendum. Normalmente e cantidad di referendum ta varia entre 5 y 7, pero tin e caso cu tin aña cu ta supera e cifra aki, y 2015 ta muestra cu ta un di nan. “Esaki ta depende di e situacion den cada compania”, el a bisa.

Referendumnan

Den e momento aki tin referendum pidi pa sindicato STA pa e departamento di house-keeping di La Cabana. Den esaki gerencia di La Cabana tin un diferencia di opinion riba e convocatorio cu Mediador di Gobierno a pone pa dia 31 di juli awor, y nan a entabla un caso.

Tin otro dos referendum pidi pa FTA den e compania Thrifty Car Rental, y tambe den Cool Casino di Riu Palace. Na Alhambra Casino tin

otro referendum cu sindicato STA a pidi. E compania cu ta construi Le Vent Condominium, sindicato STA a pidi un referendum tambe. Na Calabas Hotel cu ta Riu Palace tambe FTA a pidi pa cuater departamento di e hotel aki.

Sr. Pontilius a bisa cu nan a reuni cu tur e companianan aki. Tin un proceso di notificacion di e partidonan cu mester sosode den 14 dianan laboral.

Despues di e prome 14 dia tin un minimo di 14 dia maximo 30 dia di trabou cu bo por convoca e referendum. Mediador di Gobierno a bisa cu nan ta purba semper pa dunado di trabou cu e sindicato por haya fecha y orario cu por conveni tur partido. Mayoria di e referendum ta tuma luga den un sitio neutral cu no ta e sede di e sindicato tampoco

na esun di dunado di trabou.

Igualmente e Mediador di Gobierno tin e tarea pa comproba si e sindicato cu a pidi e referendum tin suficiente comprobante pa e referendum por continua. “E echo cu bo convoca e prome proceso, esey no kiermen cu e referendum ta tuma luga”, el a bisa.

Ya cu e sindicato tin cu demostra si en berdad tin espacio pa celebra e referendum cu formularionan firma debidamente cu nan por wordo comproba. E mayoria ta e mita plus un pa celebra e referendum.

Tur referendum cu a wordo pidi ta den proceso, y cada un di nan tin un fecha tentativo pa celebra nan, pero nan mester acorda fecha ainda cu e dunado di trabou y e dirigente sindical.

Presidente di Koningin Wilhemina Fonds, sra. Lilian Prince

“Te aworaki nos entrada ta yega pa cubri nos gastonan”



ORANJESTAD - Koningin Wilhemina Fonds (KWF) ta un fundacion cu pa varios decada caba ta brindando su ayudo pa e pashentnan victima di cancer y na nan famianan. Despues cu sra. Monique Palm di Mary Joan Foundation a anuncia cu e fundacion aki -cu tambe ta brinda su ayudo na e victima di cancer- si nan no ta haya ayudo financiero lo cera nan porta den un par di luna, un preocupacion a lanta cerca e pashentnan cu ta pasando den un situacion dificil pa motibo di nan malesa y cu mester di tur ayudo y sosten.

Den combersacion cu Bon Dia Aruba, sra. Lilian Prince kende ta presidente di KWF a declara cu for di 2008 e fundacion aki su gastonan a aumenta debi na e cantidad di pashent diagnostica cancer riba nos isla. Sra. Prince a bisa cu te aworaki nan cifra ta muestra cu nan por draai pa

sigui yuda su pashentnan cu cuido, biahe pa tratamento afo, material manera protesis, brazier, stoel, cama etc...

Tambe nan ta traha riba e parti di conscientisacion organisando conferencia informativo pa henter comunidad. Actualmente nan ta trahando riba un campaña masivo pa sigui conscientisa nos comunidad riba e problematica di cancer.

Compromiso y retonan financiero

Sinembargo nan tin compromiso y retonan financiero y esaki ta trece cun'e cu e fundacion KWF mester percura pa genera entrada cu ayudo di sponsor y comunidad en general. P'esey nan ta organisa actividadnan pa colecta fondo. Actualmente nan ta trahando riba un rifa pa colecta fondo cu ayudo di henter nos comunidad.

KWF no ta haya niun tipo di

subsidio di gobierno, y nan mester percura pa genera fondo y sigui brinda e ayudo y sosten emocional cu e pashent cu cancer y nan famia mester di dje. Sra. Prince a bisa cu “te aworaki nos entrada ta yega pa cubri nos gastonan”.

Mirando cu nan ta un fundacion caminda tur su directiva ta traha di forma boluntario, nan ta percura pa canalisa tur contribucion y colaboracion financiero di comunidad y instancianan comercial cu e pashentnan cu cancer.

Pa trece transparencia riba e maneho di nan fondo y nan recursonan financiero, nan ta publica e cifranan di nan rapport financiero anual pa e comunidad por mira nan entranan, pero tambe unda e gastonan ta bay. Un gasto cu ta pisa hopi ta esun di cuido di e pashent na cas. Pronto KWF lo publica e cifranan di nan relato financiero anual, el a laga sa. □

Edificio ex cas di Gobernador a wordo entrega

Aruba tin un hoyo di un edificio cu ta disponibel pa bishitanan diplomatico y recepcionnan

Siman pasa a haci entrega di e proyecto di renobacion di e edificio conoci como ex cas di Gobernador, situa banda di lagoen na Oranjestad. Sr. Omar Tromp director di Felipe Construction y Sra. ing. Yvonne Webb-Kock, directora di Monumentenbureau a efectua e firmamento di entrega di e proyecto, tanto di e prome como e di dos fase di e renobacion di e proyecto di e ex cas di Gobernador. E proyecto tabata un renobacion riguroso y ta consisti di tres fase. E prome fase ta encera renobacion di e edificio su exterior. E diseño tabata den man di Monumentenbureau, den persona



di arkitekto Sra. Daphne Every cu e colaboracion di henter e departamento. Sra. Every alabes ta e diseñador

di e hardin. E prome fase ta un proyecto di Gobierno di Aruba, di cual Gabinete Eman II a aloca un suma di Afls.1.100.000,= riba su presupuesto pa esaki. E proyecto di renobacion di ex cas di Gobernador ta un iniciativa di Minister Presidente mr. Mike Eman y Minister di Infrastructura Sr. Benny Sevinger den cuadro di embeyecemento di nos centro di ciudad. E di dos fase cu tambe a wordo entrega e siman tras di lomba y ta un proyecto di Kabinet di Gobernador di Aruba, cu ta

encera e parti final di e interior di e edificio mas tur instalacion. Pa finalisa e di tres fase falta tur e mueblenan. Fase dos y tres ta wordo financia pa Kabinet di Gobernador di Aruba. Cu sosten di nos Minister di Cultura, Sr. Otmar Oduber, Monumentenbureau por a diseña y lidera e tres fasenan di e proyecto prestigioso aki. E mandatario ta contento cu e profesionalismo y amplio experiencia cu su departamento. Intencion ta pa asina e proyec-



to finalisa e ta disponibel pa Gobernador di Aruba y Consejo di Minister, haci uzo di e edificio pa bishitanan diplomatico y tambe pa recepcionnan.

Directora di Monumentenbureau, Sra. ing. Yvonne Webb-Kock ta hopi contento cu e resultado final y ta comenta cu ta trata aki di un construccion cu ta di un caliber hopi halto.

E ekipo cu a traha, cu hopi dedicacion riba e proyecto fase I y II ta consisti di Monumentenbureau, Felipe Construction N.V., Rotec, Fantastic Garden, Protec, Safecom, Setar, Alno Eurokitchen, ASD, Banjoluz tur e suministradonan. □



BON DIA Aruba

Editor

Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion

Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo

Zulaica Maduro
Katherine Martinez

Redaccion

Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta

Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Diseño Grafico

Michael Arends

Aviso y Arte

Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion

Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion

Jenny Kelly

Coleccion

Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press

Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press

Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirks

Colaboracion

Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Sharina Henriquez
Masnoticia
NoticiaCla
Associated Press
Ret Karibense

Afiliacion

Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION

Weststraat #22

Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044

email: noticia@bondia.com

aviso@bondia.com

BON DIA ARUBA

Ta un Corant redacta y imprimi na
Aruba y ta obtenibel di Dialuna te
cu Diasabra. Ningun contenido
por wordo reproduci sin permiso
di Editor. www.bondia.com

Taxistanan pirata por spera detencion, multa y confiscacion di vehiculo DTP por para auto sospechoso di transporta hende sin permiso



ORANJESTAD – Taxi pirata lo bay wordo atendi seriamente. Esaki minister encarga cu transporte publico Otmar Oduber a informa despues di reunion cu instancianan concerni. Por conta cu e maneho nobo aki ta na vigor caba, mientras mas reunionnan ta tuma luga awe na nivel huridico.

“Ayer nos tabatin un reunion cu mayoria di esunnan

dheden” no tabata cla

El a sigui: “Los di esey, e capacidad cu DTP tin como supervisor caba di para auto cu permiso, nan ta permiti pa para tur auto si tin sospecho cu e autonan cu tin plachi di number “A” entre otro, ta haciendo algo contra di e ley cu ta trata landverordening transporte publico na Aruba. Pues DTP por actua riba esaki. Esaki a wordo fortifica unda awe lo tin un otro



envolvi den e caso aki, ministerio publico (OM), Warda di Polis, DTP ministerio e parti legal y aeropuerto. Manera ta conoci DTP den un forma hopi activo ta tratando cu e grupo di transporte ilegal na aeropuerto. Por a mira basta recherche cu a envolvi den e proceso aki mirando cu a pidi esaki den e ultimo lunanan, unda cu a bay na hasta confiscacion diferente auto. Esaki contrario cu den pasado a wordo referi na dje, a laga huristanan tira un bista mas profundo den e ley di polis y DTP. Den e caso aki a constata cu DTP mes tin e autoridad legal den e ley cu tin na e momentonan aki, a pesar cu esunnan cu ta encarga pa tene bista tambe a pasa nan “BOA opleiding”.

Situacion di “bevoeg-

encuentro na nivel huridico entre tur e gruponan pa di e forma aki cuminsa actua riba e fenomeno aki cu a bay ta crece e ultimo añanan pa motibo cu hopi cos no tabata cla pa autoridad riba e “bevoegdheden” cu tin.

Grupo chikito dañá pa otro

Aworaki control ta bay sigui sin tolerancia di mesun manera cu a wordo haci na e ultimo lunanan te na unda cu a bay asina leu cu a baha hendenan for di e auto y yama taxi pa e pasaheronan. Pero desde otro siman lo cuminsa actua contra e chauffeurnan aki y esaki por significa cu aresto por tuma luga den futuro y tuma auto den “beslag” na momento cu por a constata cu e cosnan ilegal aki ta

tuma luga, Sr. Oduber a bisa. Mi ta kere cu a yega un punto cu nos mester evita cu un grupo chikito ta dañá totalidad. “Pasobra ta controla esunnan cu tin permiso fuerte (taxista y automobilistanan) y percura pa nan permiso ta na ordo, pues no por permiti cu otro grupo sin permiso ta lanta y haci uzo di buraconan den ley. Despues di e ultimo accionnan por mira cu ta actua fuerte riba esaki.”

El a sigui bisa cu no tur cos mester papia, pero mesun gap

unda cu no tin mucho transporte publico y hustamente unda cu hopi taxi pirata tambe ta opera a puntra Sr. Oduber con ta bay maneha cu esaki. E mandatario a bisa: “Nos no ta bay drecha un pa coregi e otro, nos ta bay percura cu tur wordo regla. Ya caba a reuni cu e busnan di Noord y diferente cos a wordo palabra. Tin un cantidad di autobus cu ta biniendo pa e area di Noord y di otro banda ta percura cu tin trabou pa e busnan aki door di elimina e fenomeno di operacion pirata, el a bisa.

Reaccion di polis

Comisario di Polis Adolfo ‘Doli’ Richardson a bisa cu e reunion riba taxi pirata cu a tuma luga tabata uno cu a bay hopi bon unda cu diferente departamento presenta a papia riba e problema aki. “E problema aki ta uno basta complica y mi ta kere cu nos ta yegando e punto unda cu nos por adresa e problema aki.”

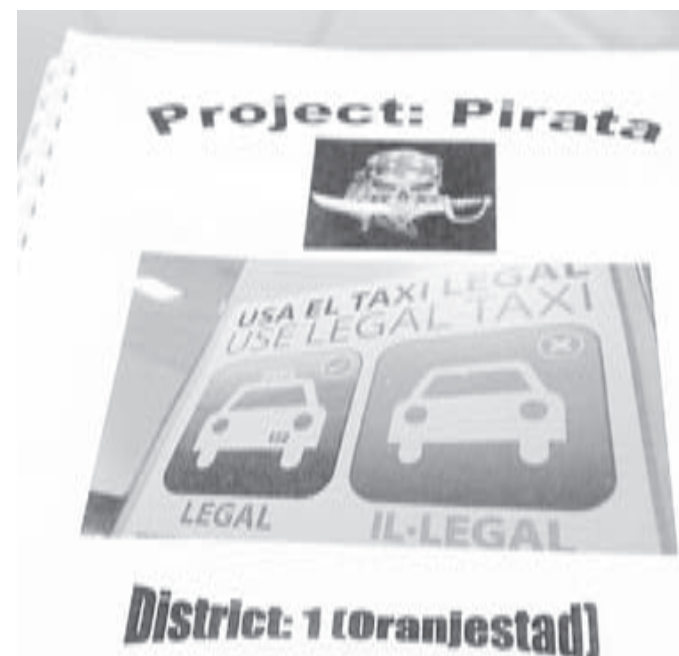


cu a wordo uza pa taxistanan pa por a opera den forma pirata, ta e mesun gapnan cu ta wordo uza awo pa sigura cu tur hende ta cumpli cu e ordo di transporte publico cu ta cay bou di su maneho. Sr. Oduber ta contento cu e sosten obteni di ministerio publico y polis pa soluciona e problema grandi aki di taxista pirata.

Problema di transporte publico

Den area di misa di playa bay misa di Noord ta un sitio

A puntra comisario si esaki ta un tendencia creciente cu ta mira, pa cual el a bisa cu esaki ta e caso. “Mi colega nan a haci un tremendo trabou di señala e problema aki y a bin cu un proyecto hunto cu ministerio publico ta kere tin un posibilidad pa frena e desaroyo aki. Por mira cu cuerpo policial ta un poco mas severo pa loke ta e control pa esaki, e siguiente stapnan lo ta bay wak e parti huridico prome pa bin un plan mas dedica na e problema aki,” el a termina bisando. □



Investigacion financiero ta hustamente pa kita tur placa haya na forma ilegal

ORANJESTAD – E investigacion financiero cu Ministerio Publico ta haci contra sospechosonan di labamento di placa, ta den ley y ta un manera pa kita tur placa cu sospechosonan di labamento di placa a haya na forma ilegal.

Haya castigo 3 biaha?

Den entrevista interesante cu Bon Dia Aruba a haci cu un Fiscal di Ministerio Publico, a haya informacionnan encunto e investigacion financiero contra sospechosonan di labamento di placa. A puntra Fiscal si e no ta parce cu e acusado of acusadonan ta haya castigo 3 biaha? E prome castigo ta di prizon. Despues ta sigui e investigacion financiero cu ta pa kita propiedadnan y tambe e demanda di Belasting. Fiscal a bisa cu den cierto sentido e ta muestra asina pero

en realidad ta tres procedura separa.

A wordo splica cu ora un hende haci delito castigabel pa ley, e ta wordo castiga den Corte. E castigo ta pa muestra e acusado cu loke el a haci no por. Tambe e castigo ta pa manda un señal pa comunidad cu no ta tolera tipo di delito asina.

Placa di droga

Den caso di droga, si constata cu e persona(nan), mediante e delito di trafica droga a gana placa na grandi, por cuminsa un investigacion.

Fiscal ta splica cu investigacion a muestra cu na Aruba un persona ta cumpra 1 kilo di cocaina pa 6 mil dollar y e mesun kilo aki ta costa na Hulanda, 13 mil Euro. Esey ta sin cu e corta y mescla e kilo pa bende riba caya. Si haci esey e suma ta mucho mas halto cu 13 mil Euro.

Esaki ta muestra cu ta masha hopi placa ta gana cu droga.

Kita placa di droga

Fiscal a muestra cu ley ta bisa cu no solamente kier castiga esunnan cu ta trafica den droga, pero kier kita tur loke nan a gana cu e negoshi di droga.

Esaki ta pa evita cu nan ta sigui den negoshi di droga, ora nan sali di prizon. E intencion di ley ta pa reestablece e circunstancia manera e tabata prome cu e persona(nan) a haci e delito di droga.

Den ley a stipula medida special pa kita propiedadnan y placanan di persona(nan) cu a haya esaki door di placa di droga. Den boca di pueblo e ta wordo yama "Pluk Ze KB." Esey ta un procedura cu ta banda di e caso penal. Fiscal a splica cu e Fiscal cu

ta encarga cu e caso di droga, por determina si ta cuminsa cu e procedura y si haci esaki, tin dos caso esta e caso penal pa loke e sospechoso(nan) a haci y e caso pa kita propiedadnan haya door di negoshi di droga.

Por haci esaki na dos momento.

1. Por haci e procedura di kita propiedadnan hunto cu e caso penal, caminda Fiscal lo mester presenta cu e demanda cuanto placa kier haya.

2. Por cuminsa un caso despues cu e caso penal a tuma luga.

Team special di investigacion

Fiscal a muestra cu tin un team special cu ta encarga cu e investigacion financiero. Banda di e team di Recherche y agentenan di droga, tin un

team special cu ta haci tur e investigacion financiero.

Pa motibo cu e investigacion financiero ta dura hopi y hopi biaha tin rabo den exterior, Fiscal por anuncia den Corte durante e caso penal cu lo cuminsa cu un investigacion financiero contra e sospechoso(nan).

Ley ta stipula cu dentro di 2 aña despues di a anuncia cu ta cuminsa cu un investigacion financiero, Fiscal mester duna na Corte un relato di e investigacion pa kita propiedadnan. Si no haci esaki den e periodo aki, e ora ey Hues lo no cuminsa cu e caso y ta declara Fiscal no admisible. E intencion principal di e investigacion financiero ta pa kita tur placa cu e sospechoso(nan) a haya na forma ilegal. □

Belasting no ta worry si e placa ta di droga of di cualkier delito

ORANJESTAD – Ademá di e procedura cu Fiscal ta cuminsa di kita placanan y propiedadnan di sospechoso(nan) di laba placa di droga, asalto, malversacion, Belasting tambe por manda cobranza pa haya placa di e placanan aki.

Aunke cu e por parce cu ta castiga un persona dos biaha sigui esta e kitamento di placanan y propiedadnan y tambe Belasting, Fiscal a muestra cu Belasting no ta worry con e persona(nan) a gana placa. Asina cu e persona(nan) a gana placa extra, Belasting kier cobra esaki.

Den casonan di droga, aunke cu e placa ta procedente di bendemento di droga, Belasting ta considera esaki un entrada y riba entrada mester paga belasting. Si e entrada ta legal of no. Asina Fiscal a splica Bon Dia Aruba durante un entrevista.

Fiscal a muestra cu hopi biaha ta entradanan ilegal, Belasting ta cuminsa cu un procedura di belasting contra e sospechoso(nan). Hendenan cu ta sconde of

yena informacion falso pa Belasting, tambe ta haya demanda di Belasting.

Por yega na areglo

Aunke cu e ta muestra dobel castigo, Fiscal a bisa cu e chens ta existi cu por yega na un areglo.

A wordo splica cu den un caso di kita placanan y propiedadnan, si Hues dicidi cu en berdad tin suficiente prueba y cu e persona mester paga. Por ehempel Hues dicidi cu di e investigacion financiero ta determina cu e persona(nan) mester paga 1 miyon florin,

Hues ta stipula un periodo den cual mester paga y si e persona(nan) no paga, nan lo haya un castigo di prizon pa un periodo.

Fiscal a muestra cu ora yega e periodo di paga, e persona(nan) por muestra Fiscal cu por ehempel a paga caba e mita na Belasting.

Den caso asina, Fiscal lo por tene cuenta cu esaki y eventual baha e suma cu e persona(nan) mester paga. No tur ora esaki lo por sosode pero e por sosode. □

**Comps to
GAS OR GROCERIES**

**Play at Tropicana, use your
comps for Gas or Groceries.**

**That's right, we've partnered with Super
Food and Texaco to offer this as a benefit
for our members and just one more
reason to play with us. Every \$2 in comps
gets you \$1 gas or groceries voucher.**

See Players Club/Cashier for details.

TROPICANA
ARUBA RESORT & CASINO

MORE FUN, MORE VALUE, MORE VARIETY

J.E. IRAUSQUIN BLVD. 248, ARUBA, DUTCH CARIBBEAN | TROPARUBA.COM | (297) 527-9164
A TROPICANA ENTERTAINMENT CASINO TROPICANACASINOS.COM

Management reserves the right to change or cancel promotions at their discretion. Must be 18 years of age or older.
Must be a member of the Trop Advantage® Club to participate. Play responsibly www.gamblersanonymous.org.

Tatiana Becker di parke Nacional Arikok

"Den cierto parti di Aruba nos mangelnan ta den peligro"

ORANJESTAD - Nos mangelnan ta den peligro locual ta nifica un peligro pa nos eco sistema tambe. Tatiana Becker di parke Nacional Arikok kende a yega di realisa un studio entre 2010-11 conhuntamente cu departamento di Santa Rosa tocante nos mangelnan a laga sa cu sin duda e cantidad di mangelnan a bira menos.

Nan a traha un map di e mangelnan na Aruba y tambe nan a constata cu tin cuater tipo di e mangelnan aki.

"Den cierto parti di Aruba nos mangelnan ta den peligro. Mas tanto tambe e bestianan cu ta biba den dje", el a bisa.

Den e studio aki a wordo



wordo pasa y e ta spera cu esaki lo por yega pronto na Parlamento pa nos protege e mangelnan cu nos tin ainda.

Directie Natuur & Milieu ta esun encarga cu e parti di e legislacion aki.

El a bisa cu e concepto di ley a wordo manda caba pa e mandatario encarga cu e departamento aki, esta minister Benny Sevinger.

Dia Int di Mangelnan

Pesey den cuadro di Dia Internacional di Mangelnan lo realisa dos actividad diasabra awor pa conscientisa riba importancia di e mata aki.

E prome actividad ta un caminata informativo pa 5'or di atardi na Spaans Lagoen. E di dos actividad ta e presentacion di un pelicula pa 7:30 pm na Parke Arikok mes.

E pelicula aki ta tocante e mangelnan pa comprende un tiki mas kico ta encera un eco sistema di mangelnan, y kico nan balor ta. Tambe diadomingo lo tin un caminata pa grandi y chikito. E ta cuminsa den parke mes y e ta caba na Spaans Lagoen.

Dialuna pa 8'or di mainta te 2'or atardi nan lo tin un programa specialmente pa muchanan di 12 aña pariba, caminda nan lo tin varios actividad pa nan siña mas tocante e mangelnan.

Aunke den Parke Arikok mes no tin mucho mangelnan, pero nan ta envolvi den e proyecto aki debi cu parke ta un organisacion cu tin di haber cu conservacion di e naturalesa riba nos isla.

El a señala cu Spaans Lagoen ta un habita importante di mangelnan y di bio diversidad.

Pesey ta importante pa conserva y protege nan. Fundacion StimSaruba cu tambe a uni na e actividad aki di henter un siman dedica na nos mangelnan a sugeri pa Spaans Lagoen lo por bira un area protegi pa nos ley y bou proteccion di Parke Nacional Arikok. □

constata e impacto di e actividad di e ser humano riba nos mangelnan. "Hopi parti di Aruba e mangelnan ta menasa dor di cierto actividad", el a bisa.

Otro menasa ta e polucion pa causa di e sushinan cu ta dreña den e sistema di mangelnan. Igualmente el a señala cu tambe tin hopi kapmento di mangelnan vooral riba e islanan di e rif cu a wordo destrui y cu lo resulta hopi dificil pa restaura nan.

"Nos conseho ta pa nos cuminsa proteha loke nos tin y cuminsa restaura cierto luganan pa nos por zorg pa nos bida marino no ta wordo afecta di un manera irreversible cu ta bay afecta nos economia tambe", Becker a bisa.

Falta di ley

Mirando e desaroyo cu ta tumando luga den area di costa unda e mangelnan ta existi, Becker a indica cu e proceso normal internacionalmente ta pa traha un studio di impacto riba nos medio ambiente. Asina nan por haya sa cual ta e impacto cu cierto proyecto tin riba medio ambiente.

El a bisa cu na Aruba ainda e exigencia aki no ta mara den ley, sinembargo cierto compania si ta hacie caba.

Ainda ta falta cu e ley aki ta



HERITAGE DEVELOPMENT CO. N.V.

Paseo Herencia Shopping & Entertainment Center tin e siguiente vacatura pa un persona dinamico cu kier forma parti di e team di maneho di Paseo Herencia.

Executive Assistant

E persona den e posición aki ta responsable pa asisti den cu e tareanan diario di administracion di oficina incluyendo trabownan di receptionista, atende cu e tenants, telefonista, administracion di oficina, human resources y daily sales reconcilitaion.

Nos ta busca un persona cu:

- Bon dominio di Papiamentu, Hulandes, Ingles y Spaño
- Bon communication skills
- Actitud positivo pa cu trabow y hende
- Dinamico y proactivo

Nos ta ofrece:

- Un salario atractivo
- Beneficionan secundario atractivo
- Un bon ambiente di trabow

Solicitantenan por pasa busca un aplicacion na oficina di Paseo Herencia di Dialuna pa Diabierna di 8:00 AM - 5:00 PM of por manda un e-mail pa Valerie@paseoherencia.com.

Hopi mucha menor di edad ta purba alcohol prome biaha na fiesta di famia



ORANJESTAD - E siman aki ta di haci pueblo consciente pa loke ta abuso di droga di alcohol pa cual aki Fundacion Anti Droga Aruba (FADA) y departamento di salubridad publico lo bay ta activo den e temporada di vakantie. Sra. Sobela Solognier ta splica.

“E siman aki FADA conhuntamente cu departamento di salubridad publico a dicidi di dedica e siman na conscientisacion over di e uzo y abuso di alcohol. Nos tabata presente na diferente radio emisoranan y programanan di television haciendo esaki.”

Segun Sra. Solognier e motibo ta cu ta temporada di vakantie y hopi hende den e temporada aki ta disfruta di esaki cual ta involvi diferente actividad unda cu hende ta uza alcohol. FADA kier bisa tur hende pa no abusa di esaki pero pa uz’e conscientemente. Ta conoci cu na Aruba e bebemento di alcohol ta parti di eventonan cu ta tuma lugha. Especialmente kier conscientisa riba hobennan cu tambe ta liber den e temporada aki pa nos haci uzo di alcohol mes.

Sra. Solognier a sigui splica locual cu FADA a bay ta bisa caba cu alcohol pa menornan bou di 24 aña ainda no ta necesario. Pasobra e tin efecto riba e desaroyo di e cerebro.

Cifranan

Departamento di epidemiologia di salubridad publico tin cifranan cu wordo tuma for di e “youth survey” cual ta prueba cu for di bou di 10

aña caba, tin muchanan ta cuminsa purba alcohol durante fiestanan di famia. Di e muchanan aki, mas cu mita ta mucha muhenan entre edad di 12 cu 19 aña.

Den principio e investigacion a wordo haci basa riba hobennan cu ta bay scol entre edad di 12 pa 19 aña pasobra nan ta e futuro di mañan y bou di nan nos kier sa con halto e consumo di alcohol ta. E hende grandi nan nos ta bisa cu nan ta e ehempel pa e hobennan pues mester duna un bon ehempel pa e hobennan por sigui cu esaki.

Alcohol droga legal

“FADA a dicidi pa scoge e siman aki pa conscientisa di riba solamente alcohol pa den vakantie como cu hopi biaha ta haya peticion pa tayer tocante di droga, y semper e enfoka ta bay mas riba esunnan ilegal, sinembargo alcohol ta legal pero e tambe ta un droga.

Programanan di FADA

Aworaki cu scol ta cera y ta bay habri bek, tur aña FADA ta manda carta cu peticion. Segun Sra. Solognier tur aña cu pasa ta cambia e cartanan pa motibo cu FADA ta haya programanan nobo cu ta bin acerca. Pues ta manda e cartanan nobo na diferente scolnan cu nos peticion y asina nan ta tuma contacto cu FADA. Sinembargo nos tambe ta acerca hende rond pa ofrece e programanan cu FADA ta ofrece.

Muchanan bou edad di 15 aña ya ta uza alcohol

vestigacion haci e ta cuminsa ya caba cu hobennan bou di 10 aña. FADA a cuminsa duna charla na muchanan di kleuter caba riba conscientisacion den forma visual, storia, “poppenkast y tin actividadnan cu e muchanan mes ta haci escogencia indicando kico ta bon y kico ta malo.

Tin casonan cu e testnan cu ta haci cu e actividad ta constata cu muchanan ta scoge e opcionnan cu ta malo como esun bon. Segun Sra. Solognier ta splica ta splica e muchanan e ora ey dicon esey ta malo, pero ta haya feedback si di e muchanan cu esey ta tuma lugha na cas, cual ta indica pakico den nan bista e ta wordo mira como bon.

Mirando e edad di e charlanan cu FADA ta duna, ta trata muchanan hopi chikito,

a puntra Sra. Solognier si mester pidi autorisacion di mayornan pa haci esaki mirando cu tin mayor no ta pro pa cierto informacion yega na nan yiu.

El a splica: “Si, esaki ta e caso. Hopi biaha esaki ta bay na encargo di e scolnan. Pues ora cu scol habri mayornan ta wordo poni na altura di un carta for di e scol cu e yiunan ta bay ricibi un charla di por ehempel di FADA. Y berdad sa sosode cu e dia ey tin mayornan ta opta pa no laga nan yiu bay scol.

A pesar cu e ta obligatorio pasobra e ta pasa den orario di scol, ta wak cu si e presentacion di FADA bay 5 of 6 dia tras di otro, e mucha no ta bay scol pa e cantidad di dianan ey pa motibo cu e mayor no ta permiti esaki.”

NEW SLOT MEMBERS

Play 20 Minutes get \$20

New members, use your Trop Advantage® Card to play twenty (20) minutes on your favorite slots and get \$20 in free slot play. Must earn a minimum of 200 base points to qualify.

See Players Club for details.

TROPICANA

MORE FUN, MORE VALUE, MORE VARIETY ARUBA RESORT & CASINO

J.E. IRAUSQUIN BLVD. 248, ARUBA, DUTCH CARIBBEAN | TROPARUBA.COM | (297) 527-9164

A TROPICANA ENTERTAINMENT CASINO TROPICANACASINOS.COM

Management reserves the right to change or cancel promotions at their discretion. Must be 18 years of age or older. Must be a member of the Trop Advantage® Club to participate. Play responsibly www.gamblersanonymous.org.

Albatros Airlines ta ofrece servicio diario entre Aruba y Margarita



ORANJESTAD – Durante un bon bini caluroso, pasaheronan cu a yega for di Margarita abordo di e

vuelo inaugural realisa pa Albatros Airlines a wordo ricibi oficialmente pa representantenan di

Aruba Airport Authority N.V. (AAA) y Aruba Tourism Authority (ATA) na AAA su VIP-Room

Albatros Airlines a inicia nan operacion pa Aruba na December 2014. Nan ta opera 3 vuelo diario for di Aruba pa Las Piedras cu ta sali 09:30, 14:30 y 16:30. Nan flota cu ta wordo uza pa duna e servicio pa Aruba ta consisti di un Cessna 208 (12 pasahero) y un Embraer cu capacidad pa transporta 30 pasahero. E mesun avion lo wordo

uza pa su servicio diario pa Margarita, Venezuela.

Sr. Orlando Padilla, Director Comercial di Albatros Airline tabata contento pa anuncia cu e aerolinea tin plannan grandi pa futuro cercano. E plannan aki ta inclui un destinacion nobo cu lo cuminsa pronto pa Barquisimeto.

Sra. Jo-Anne Arends, Head Airline Marketing di AAA, tabata contento pa ricibi tur e representantenan di e aerolinea hunto cu e Tour Operators di Venezuela cu tabata invitado abordo di e

vuelo inaugural pa Aruba reaccionando positivamente pa e ruta nobo cu a wordo lansa.

Aeropuerto di Aruba kier encurasha pasaheronan pa bishita Albatros Airlines su oficina nobo situa na aeropuerto. □

Gana suma di 525.000 florin cu Lotto 5

ORANJESTAD - Un dushi vakantie, e cas cu abo ta desea, un auto nobo, bo estudio sin debe, un donacion na un obra di caridad cerca di bo curason, of bay cu pensioen? Imagina bo cuanto cos y kico e siguiente ganado di Lotto 5 lo realisa cu e jackpot grandi di 525 mil florin!

Lotto 5 pa awe, diaranson, tin mas di mey miyon florin reserva pa e ganado di e prome premio y abo por ta e siguiente ganado cu un inversion di solamente 4 florin pa cada combinacion di number. Cumpra bo Lotto 5 cerca cualkier rebendedoro oficial di Lotto y bo ta den wega. Scoge sea pa Lotto 5 Loco y laga e terminal produci un combinacion di number OF scoge cinco number for di 01 te cu, y incluyendo 35 pa bo mesun combinacion di suerte.

Terminalnan di Lotto ta cera pa 8:45 di anochi y e sorteo ta tuma luga pa 9'or di anochi "live" na Telearuba, Canal 13. Despues di e sorteo, si bo no a "dal e di prome premio", corda check bo ticket bon, pasobra Lotto 5 ta paga di dos y di tres premio tambe, basa riba un sistema "progresivo". Ademas, hungadonan por gana 12 florin cu tres number corecto y ta ricibi un ticket gratis pa un siguiente sorteo si nan tin e "free letter" corecto. Cumpra bo Lotto 5 pa bo ta den wega!

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega, Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio. □




“Porfin mi tin e tarheta cu ta dunami cashback!”

ArubaCard, bo tarheta local preferi

Ricibi double cashback* durante juli 10 y september 10, 2015

Beneficianan pa cliente di Aruba Card:

- Ricibi **1%** cashback riba transaccion haci na Aruba y rond mundo unda ta acepta MAESTRO
- Haci pagonan na florin y evita gasto di cambio
- Cashback ta wordo paga januari di cada año
- Ricibi cashback te cu un suma di AWG 1.000,- pa año

Ricibi tambe:

- Acceso pa monitor bo Aruba Card via ABO, ABO Mobile y alertanan di SMS via Text Banking
- Limite di credito atractivo y ahustabel segun bo capacidad di pago
- Paga te cu AWG 2.500,- diario cu bo Aruba Card

Pa mas informacion y pa aplica bishita www.arubabank.com/arubacard of un di nos sucursalnan.

www.arubabank.com

   #ArubaBank90Years



* Durante periodo di campaña, juli 10, 2015 pa september 10, 2015, tur cliente di ArubaCard lo ricibi double (2x) cashback ariba transaccion haci na terminal di punto di benta. E cashback di ArubaCard ta wordo calcula na januari 2016 y lo wordo transferi automaticamente riba bo cuenta corriente di Aruba Bank.

Habitante atento ora cu alarma a zona

KAMAY - Central ta manda Polis na un cas na Kamay, na unda e alarma di e un auto tabata zona. Na e sitio, Polis a papia cu e homber C.J.S, kende ta bisa cu e tabata na cas ora cu el a scucha alarma di un auto ta zona.

E no tabata sigur si ta e alarma di su auto of esun di su bisina, ya cu e auton ta di mesun modelo. Ora cu el a sali pafo pa controla kico ta pasando, el a scucha un lastro di sapato, cual despues el a scucha ta core bay. E no a mira ningun hende den bisindario.

El a controla su auto, pero a mira cu ainda e tabata intacto.

Polis a controla den bisindario, pero no a haya nada particular. Central a wordo poni na haltura. □

Polis ta core cu grupo cu tabata bebe alcohol riba caminda publico

ORANJESTAD - Central a manda Polisnan di Noord na Convenience Store, na unda tin un grupo di persona riba caminda publico, kendenan tabata bebe bibida alcoholico.

Un rato despues a drenta informacion cu na haltura di Texaco Sasaki, tabatin un grupo di persona, kendenan tabata draai cu nan auto riba caminda publico. Na e sitio, Polis a topa cu un grupo di persona, bebiendo alcohol y tur a wordo manda di e sitio. □

Hendenan homber sospechoso den bisindario di hotel

PALM BEACH - Central a haya informacion, cu tin cuatro persona sospechoso den un auto Hyundai shinishi. Patruxa di Noord a wordo manda na e entrada entre Hyatt y Occidental, na unda nan a mira e auto shinishi para na entrada di e hotelnan.

Dos mucha homber tabata sinta riba e muraya cerca di e auto. Polis a papia cu e dos hendenan homber, kendenan ta J.D. y H.B. J.D. a bisa cu e ta chauffeur di e van shinishi, A-9790, y cu nan tabata sinta cynan ta warda riba un amigo.

Polis a tuma number di tur dos homber y a manda nan di e sitio. Ta trata di J.D. naci na Aruba di 20 aña y H.B. naci na Surnam di 24 aña. □

Polis no a topa cu hoben riba skateboard

ORANJESTAD - Central a haya informacion cu dilanti di edificio di Parlamento, tin un mucha homber no mas cu dies aña ta core riba un skateboard banda di caminda.

Polis a bay cynan y ta papia cu e wardado di seguridad di Parlamento. El a bisa cu e no a mira un mucha riba skateboard. Polis a controla den bisindario y no a mira nada. □

Adicto ambulante na soño ta stroba habitante sali di cura

ORANJESTAD - Central a manda Polis den Ranchostraat na unda un persona mester sali di su cura pa bay poli, mientras cu un choller ta drumi dilanti e porta. Na e sitio, Polis a topa cu e adicto ambulante.

Polis papia cu e habitante, kende a bisa cu e mester drenta den su auto pa asina e por bay poli. Polis a mira e choller, a scual e y a core cun'e di e sitio. □

Polis a controla cas na unda alarma a zona

NOORD - Durante patruxa den bisindario di Malmok, polis a tende un alarma ta zona. Polis a bay den e direccion di e alarma y a yega na un cas den Esmeralda.

Polis a controla e cas y e portanan tabata cera, pero no na yabi. E cas tabata bashi, solamente un television "flatscreen" tabata den e cas. E alarma e resulta di ta di Safe Com. Polis a pone nan na haltura y nan a bisa cu nan no a haya ningun señal, pero nan a manda un wardado di seguridad pa controla e cas. □

Ladron ta bay cu auto staciona dilanti cas

ORANJESTAD - Un persona ta duna keho di ladroncia di su auto. E persona a bisa cu el a para su auto, cual ta un Toyota Starlet blanco, na su cas.

Esaki tabata na Cumana entre mas o menos 9'or di anochi y 4'or di marduga. Segun e doño di e auto, ladron a bay cu su auto den e oranan aki. Polis a tuma e keho. □

Summer Vacation Special For Locals



桃色園
BLOSSOMS
Japanese and Chinese Restaurant

OPEN
Lunch 12 pm - 3 pm
Dinner 6 pm - 11 pm
SUNDAY
6 pm - 11 pm

J.H. YEE'S
Asian Bistro

OPEN
Lunch 12 pm - 3 pm
Dinner 6 pm - 11 pm
EVERY DAY

15%

Discount on total bill

offer not valid for lunch/earlybird specials
or any other promotion (ID required)

FOR RESERVATIONS CALL

Blossoms: 586-3388. JHY.: 586-3888

Van a basha muraya di cas abou



ORANJESTAD - Di-aluna atardi na e crusada di Prof. Lorentzstraat y Weststraat a keda registra un accidente entre dos auto pa falta di preferencia.

Patruxa di trafico a acudi na

e sitio y a constata cu e auto Chevrolet tabata biniendo for di zuid riba e caminda di Weststraat.

E chauffeur di e Chevrolet lo a subi e crusada y dal den banda drechi di e Mitsubishi van biniendo for di pabou.

Pa motibo di e impacto y caminda muha, e chauffeur ta perde control di e van y a bay dal contra di un cura di cas pazuid di caminda y basha esaki abou.

Ningun persona a keda herida, pero daño material tabata considerabel. □



“COMPRA Y VENTA”

Bachue
Joyeros

Comparamos
Vendemos
Arreglamos todo tipo de Joyas
Contamos con un Buen Surtido de
Pulseras y Baterias para Relojes
Habri di Dialuna pa Diasabra
9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm

Abo!

No tin tempo
pa Laba y Seca bo
Pañanan!

Pasa y Laganan na:

AQUA
LAUNDRY

Habri di Dialuna pa Diasabra
7:30am non stop 7:30pm
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm

Tel: 587 0772



Relojes
Pulseras
Cadenas
Dijes

Nos ta graba
tur sorto di
articulo
di metal
yama of
bishita nos

Tanki
Leendert 178-A
Tel: 587 3940
Fax: 587 2478
Cell 592 9055
email: adalbertovilla@live.com



DOW ta informa

Ta bay cera e caminda di
Nieuwstraat cu ta patras di
ex- Nicky Habibe

ORANJESTAD - Departamento di Obra Publico ta informa cu diahuebs awor dia 23 di juli 2015 pa 6'or y mei di atardi lo cera e crusada di Nieuwstraat - Caya Betico Croes pa inicia trabou di mantencion pa e caminda en conexion cu e trabou di Renobacion di Caya Grandi.

Caminda menciona lo ta cera pa tur trafico for di diahuebs pa 6'or y mei di atardi te cu diabierna 24 di juli pa 6'or di atardi. Lo indica e ceramento cu borchis y hekinan di trafico.

DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabounan por ocasiona.

En conexion cu e trabounan menciona Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur chauffeur di auto pa sigui e borchinan di trafico. □

UMB

Reunion di urgencia

Directiva UMB ta yama un reunion di urgencia na tur miembro di sociedad di UMB e diadomingo aki esta 26 di juli 2015 pa 1'or di merdia na Club Boneriano.

Puntonan di agenda lo ta:

- Situacion actual di sociedad;
- Desaroyonan Club Boneriano;
- Dia di Boneiro.

Ta pidi tur miembro pa ta presente y si acaso esaki no ta posibel si por manda un representante. Alabes ta pidi disculpa pa e tempo cortico di dia pa cu e reunion. □

BON DIA *Aruba*

Pa AVISO den nos Corant

aviso@bondia.com

\$25,000 Summer SPECTACULAR

JULY 6 – AUGUST 28, 2015

WIN AN IPAD[®]
AND A SHARE OF \$20,000
IN INSTANT CREDIT!

HOURLY DRAWINGS
EVERY FRIDAY AT 9PM,
10PM AND 11PM

Earn entries daily with
slot and table play.



Alhambra
CASINO AND SHOPS

Open daily 10am to 4am • J.E. Irausquin Blvd #47 • 583.5000 • casinoalhambra.com



Diadomingo 26 di juli 2015 Parokia Santa Anna ta celebra e fiesta di nan patrona Santa Anna. kende tambe ta patrona di Diocesis Willemstad.

Santa Anna a nace na Betle-

hem y a casa cu Joaquin di Nazaret na Betlehem. Joaquin tabata un cuidado di carne cu e tarea di provee e tempel di Hersusalem cu carne pa sacrificionan. Despues di 20 aña di ta casa Anna y Joaquin no tabata tin yiu. E ora Joaquin a

Fiesta di Santa Anna diadomingo 26 di juli Patrona di Parokia di Noord

bay den desierto pa roga Dios pa dun'e un yiu. Despues di un tempo di yuna un angel a aparece y a sigura Joaquin cu E y Anna lo haya un yiu cu nan mester duna e nomber Maria y cu nan mester dedica na Dios.

Anna mientras tanto a keda desespera cu su esposo a bay. Den su oracionnan e tabata weita parha recien naci den e neishi. Aki tambe un angel a aparece y a bisa cu e pronto lo e haya un yiu. E storia ta sigui cu e reunion alegre di Anna y Joaquin na e portanan di oro di Herusalem. Despues di nacemento, Anna y Joaquin a dedica Maria na Dios den e tempel di Herusalem.

E bida di Santa Anna y su conexon como mama santo di Maria y wela di Hesus tabata masha popular bao di e prome cristiannan. Na aña 550 a funda un misa na honor di Santa Anna na Herusalem. E misa a keda situa cerca di luga na unda cu Anna, Joaquin y Maria a biba. E simbolonan di Santa Anna ta :

su instruccionnan na

Mama Maria; un corona; un neishi di parha, un porta; e porta di oro di Herusalem; un hobencita Virgen den pesebre.

Imagennan di Santa Anna ta un Señora cu ta tene Maria of Hesus den su scochi of brasanan; Mama cu ta siña Maria lesa e Biblia; Señora cu ta saluda Joaquin na e Porta di Oro; Un Señora cu un buki den su man.

E celebracion aki ya a cuminsa cu un nobena na honor di Santa Anna riba diabierna 17 di juli. Dialuna, diaranson, diahuebs y diabierna e nobena ta cuminsa pa 5.45 di atardi prome SS di Misa. Y diamars ta 6ór. Diasabra e nobena ta cuminsa pa 6.15 di atardi. Durante henter e nobena tin oportunidad pa ricibi Santa Eucaristia.

Henter e pueblo di Dios na Aruba ta bonbini pa participa na e celebracion. Pero tambe nan por bin admira con e trabaonan di renobacion ta progresa riba nos retabula neogotico.

E retabula a wordo construi



na aña 1860 manera e ta graba den e retibula pa sr. Hendrik van der Geld. Igualmente e imagen di Birgen di Santa Anna tambe a wordo construi pa sr. Hendrik van de Geld. Diadomingo ta tuma luga e celebracion durante cu un S.S.di Misa solem pa 6'or di atardi. Tur gruponan di parokia, scoutnan, APG, teamnan di deporte, muchanan di scol, hobennan cu ta bay renoba, tur parokianonan di Noord y pueblo di Dios di Aruba en general ta wordo invita pa bin celebra e fiesta di nos patrona. □

Cas princesa Aruba cu miembro y proyecto nobo



Recientemente Cas Princesa Aruba a instala dos persona cu ta bay fungi como miembronan activo.

Cas Princesa Aruba ta e fundacion cu pa 5 aña ta organisa certamen di beyesa infantil y Pre Teen na Aruba. E presidente ta Jessica Anthonij y demas miembronan ta Lena Anthonij y Elmer Leanez. E miembronan nobo ta Mitzy Willems y Addonsito Croes. Mitzy Willems ta un psycholoog pa varios aña caba cu su oficina na Koyari, Noord. Tambe e ta e mama di e actual Little Princes Aruba, Mia McCollum y ta bay fungi como organizado activo di e fundacion.

Addonsito Croes ta maestro di scol na Filomena College Mavo y ta e MC di e eventonan di Cas Princesa pa e ultimo 2 aña. E lo fungi como e PR-man di e

organizacion.

Cantantenan local

E prome proyecto cu e organizacion nobo tin riba lista ta musta e bida y talento di algun baluarte musical di Aruba. Desde awor te cu November 2015, e 4 ganadoranan di Little Princes, Little Miss Aruba, Little Pre-Teen y Pre-Teen 2014 tin e tarea di bishita y haci entrevista cu baluartenan riba e tereno di canto di Aruba. 8 di nan ta Infantil/ Hubenil y 8 ta adulto. Ta e intencion pa e reinanan siña y presenta locual nan a siña na publico den luna di November. Cas Princesa ta yama e miembronan nobo bon bini y ta desea e reinanan hopi exito cu e proyecto nobo!

Pa mas informacion por tuma contacto cu cada un di e miembronan of bishita e pagina riba Facebook di CasPrincesa Aruba. □



Located at RIU Palace Antillas
• Phone: 525-7777
"Formerly Westin Resort"

CRAPS

3-4-5 TIMES ODDS

POKER ROOM

BACCARAT

Orchid Casino
Nightly Live Entertainment in the Red Piano Lounge
ARUBA'S FAMOUS POKER ROOM
Race & Sportsbook
NO TAX ON WINNINGS

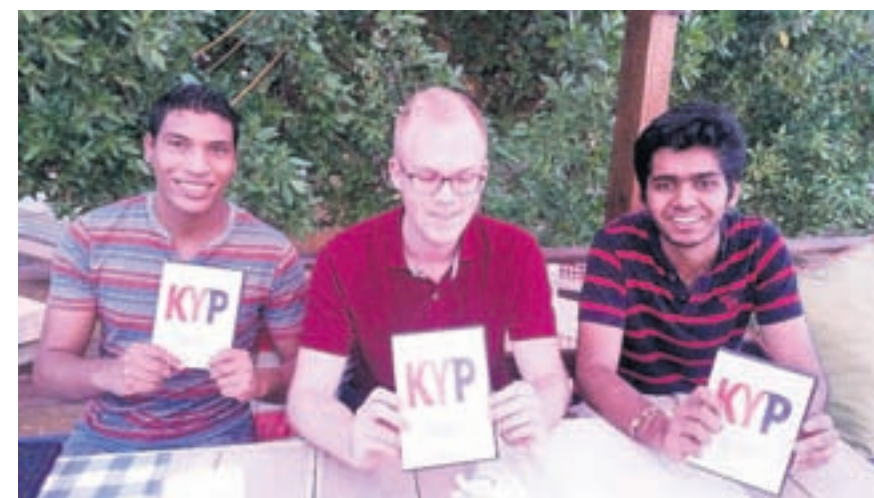
JOIN OUR PLAYERS CLUB \$10 FREE SLOT PLAY

PEPSI TAKES YOU TO THE BALL GAME

YES! YOU CAN WIN 4 TICKETS TO THE GAME IN MIAMI, FLORIDA. (AUGUST 11, 2015)

HOW TO WIN
PURCHASE A PEPSI® 20oz. Receive a special sticker. Fill YOUR INFO on the sticker and STICK IT on the label, and deposit in specially marked container. Winner will be announced on August 3rd, 2015.

pepsi
LIVE FOR NOW



Nominado poder di hubentud: Quirinuis Maduro:

“Mi kier un sociedad unda tur hende ta duna e miho di nan”

ORANJESTAD – Quirinuis Maduro ta un di e hobennan excepcional cu comunidad di Aruba ta conta cun’e como tambe un nominado pa e competencia poder di hubentud. Den e entrevista aki e ta conta Bon Dia Aruba tocante su vision pa comunidad y su opinion tocante hubentud na Aruba.

Maduro cu tambe a participa na e evento di Feria Social, na unda el a wordo nomina. Maduro kende actualmente tin 19 aña. Ta subraya cu e sa hopi bon cu e hobennan na Aruba tin hopi potencial. No solamente paso e ta wak e cu su mesun wowonan pero paso e ta traha directamente cu hobennan y e ta

scucha local nan tin di bisa y nan manera di wak cosnan. E conoce hobennan cu a yega di haci y a logra trabounan pa comunidad cu hende grandi no lo pensa cu ta posibel.

“E hobennan tin e capacidad pa trece solucionnan na problemanan cu tin, nan tin capacidad pa mancha cosnan cu otro hende lo kere ta hende grandi so lo por. Manera entre otro coordina proyectonan, crea presupuesto.

Mi conoce hobennan di 14 aña cu por traha un presupuesto manera nada. E hende grandi mester duna

hobennan oportunidadnan pa demostra nan potencial”. Maduro ta subraya.

Tuma oportunidad

Tambe Maduro ta comenta cu e ta importante pa hobennan tuma tur oportunidad cu nan haya aunke cu e muestra mucho grandi of mucho “eng”.

E mes ta bisa cu el a yega di tuma oportunidadnan cu e no tabata kere cu e lo por haci, pero e ta pusha tog. Esaki ta pa motibo cu e tin hende pa curasha su persona y duna e sos-

ten pa sigui dilanti. Hobennan por haci hopi cos, pero nan mester un poco di guia y ayudo tambe. Tambe ta importante pa keda cu un actitud positivo.

Di cada cos un hoben por siña algo, cu e bay bon of e bay malo tog tin algo di siña. Maduro mes a enfrenta su mes cu debatenan, aunke nunca e no a haci esaki.

Pero e la tuma reto y a finalisa na Kingdom Youth Parliament ta debati representando Aruba. Esaki pa su persona tabata un experiencia

asina “waw”. E no por a kere cu hobennan entre 14 pa 24 aña tabata debati riba un manera civil y riba nivel pa drecha problemanan cu tin den reino.

E tabata e manera di mas cerca di experiencia kico un politico ta haci. Maduro ta comenta cu bin cu un solucion pa un hende ta facil, pero bo mester pensa riba bienestar general. Y tin ora bin cu un solucion cu lo haci tur hende contento den un contexto democratico ta algo extremadamente dificil.

mi ta pensa si tur e muchanan ey cu tin interes pa haci esaki lo di berdad busca pa haci esaki e lo ta algo hopi great. Muchanan mester wordo informa mas, e ta algo cu mi kier wak den e sociedad aki. Pa mas y mas e oportunidadnan di haci trabou boluntario bin dilanti. Mi no sa di un fundacion caminda un 3 mucha por yega cana drenta y bisa nos kier haci trabou boluntario pa boso. Pues pa e motibo ey ta importante pa e fundacionnan

haci un miho trabou informando ora nan kier of mester boluntario.

Unabes bo haci trabou boluntario e ta crea un stimacion pa bo pais, e ta algo hopi positivo. Mi ta basta patriotico, ora bo haci trabou boluntario bo por wak cone ta bay dilanti.

Prome mi no tabata worry mucho cu Aruba, pasobra mi meta tabata pa bay Hulanda bay studia pero ora mi a cuminsa haci trabou boluntario, esey tabata te, mi tabata sa cu

mi kier a haci mas.

Hende ta bira asina contento ora bo haci cosnan chikito pa nan. E cosnan chikito ta di berdad e cosnan cu por hiba nos como pais dilanti. Aruba tin asina hopi potencial, nos ta chikito pero nos ta resona duro den mundo.

Nos por bira un ehempel, pasobra si esun chikito mes por bira un ehempel e pais grandi nan lo pensa dos biaha riba local nan ta haci. ” Maduro ta bisa.

Pa local ta trata Poder di Hubentud, Maduro ta bisa cu el a tende di e programa.

E la bay e tayer di Unicef pa haya pensamiento nan di e hobennan riba leynan di mucha. Esey tabata algo sumamente intenso y eynan diferente mucha a wordo nomina y el a cera conoci cu e concepto aki.

“Bo mes no por nomina bo mes, mi a gusta esey. Cu ta un otro hende tin cu bisa esey. Nunca ma pensa cu ami lo wordo nomina. Mi a scucha e otro storianan di e muchanan cu a wordo nomina y pa un motibo mi no a pensa cu mi lo para banda di nan.

Mi a sinti mi mes un tiki bieu por bisa, paso e muchanan aki ta asina chikito. Pero riba e dia di feria social nan a yama ami riba stage, esey

tabata un shock pa mi. Mi no sa kico mi a haci cu mi a merece di wordo nomina, pero mi ta pensa cu ta pasobra

ta mi pasion pa trabou boluntario y yuda comunidad. Ami cu T-Jay Farro a traha asina duro riba Feria Social pa trece hobennan cu kier haci trabou boluntario aden. Tur hende tin tempo pa haci trabou boluntario y si nan no tin ta pasobra nan ta haciendo cosnan cu nan por biba sin dje masha bon. Tin ora e ta tuma 2 ora so den un siman”.

Cambio den sociedad

Maduro ta conta cu e cambianan cu lo kier wak den sociedad, ta un sociedad cu ta pensa riba un manera mas critico en general. Un sociedad di hende cu no ta acepta e prome palabra manera e palabra final.

Pues hende cu ta debati ideanan. Tambe e kier wak un sociedad mas consciente riba e manera cu nan por inverti nan placa y nan tempo den comunidad.

Sea ta den trabou boluntario, of den desaroyo propio. Sea ta estudio, trabou boluntario, etc. Si un hende inverti tempo den su mes, tiki tiki e ta yuda nan pais tambe.

“Tempo ta algo sumamente valioso, hende mester uza esaki riba un manera inteligente” Maduro ta finalisa. □

Marihuana ta yuda weso cura, y ta mas fuerte despues

Cannabinoid (CBD) un componente di marihuana cu no ta afecta e estado mental, por aumenta e proceso curativo di weso, segun un estudio nobo. E estudio aki a wordo publica den Journal of Bone and Mineral Research

Mirando e movecion cu tin recientemente pa legalisa marihuana pa uzo medico rond diferente ciudad, investigadonan awo ta re investigando ki propiedad benefico e droga prohibi pa tanto aña aki tin.

Resultado di diferente estudio te cu aworaki tabata hopi mixto. E revision sistematico di 79 test (scogi bruha den otro) di clinica cu a investiga e efectividad di CBD, a haya cu evidencia pa sostene marihuana pa uzo medico ta abou. Sinembargo, sosten pa uzo medico di marihuana ta keda fuerte y por wordo refora pa resultado mas recien cu ta raporta exito den isola e parti no desea di marihuana



for di esun cu ta wordo uza pa aplicacion medico.

“Cannabinoid receptor” ta un sorto di ricipiente natal di nos curpa cu por wordo activa cu componente den e mata di cannabis.

**Hecho nan di
“Cannabinoid receptor”**

E ta wordo activa pa un transmisor natural den e curpa cu yama “anandamide”. THC ta imita e accion di “anandamide” y ta conecta cu e “cannabinoid receptors”. Ora cu THC conecta cu “cannabinoid receptors” den e cerebro, e ta interveni cu e memoria a corto plaso, coordinacion, enseñansa y resolve

problema.

Den e estudio mas recien haci den e journal mencion anterior un dokter a examina e efecto di CBD riba djaca cu fractura meymey di e “dijbeen” (weso di bo bil, entre heup te cu rudia). Un grupo di djaca a wordo inyecta cu CBD, y un otro grupo cu combinacion di CBD y THC, e componente principal cu tin efecto riba e estado mental. E team ta raporta cu CBD su so tabata asocia cu un proceso accelera hopi notabel di e proceso di curacion

di e “dijbeen”. Dr. Gabet cu ta encarga cu e estudio a bisa: “Nos a haya cu CBD su so ta haci e wesonan mas fuerte durante curacion, despues di wordo trata cu CBD, e weso cu cura lo ta mas dificil pa kibra den futuro.”

Mientras cu otro estudionan ta muestra cu CBD ta sigur, Sr. Gabet ta bisa cu investigadonan mester sigui cu e linea di investigacion pa evalua su efectividad y mehora e proceso di curacion di weso humano. □



FREE INCOMING CALLS WHILE TRAVELLING ABROAD

OTHER RATES AS LOW AS \$0.15

Call home from 24 countries for just \$0.35,
Data only \$0.50/MB and SMS for \$0.15
with Roam Like You're Home

Dial *153# to activate!

Activate & have a chance
to win a trip to

Miami

with

InselAir
Reaching Higher

**ROAM
WORRY
FREE
WITH
Digicel**



DIGICELARUBA.COM

Digicel

For more information please visit our website. The winner of the Trip to Miami will be announced on August 10th. Terms and conditions apply.

Nos ta Aruba pa un miho Aruba:

“Nos ta cuminsa conta falta solamente 11 dia te cu e final di e “Zieke Mieke Eman”

ORANJETAD - E “Zieke Mieke” y e protocol financiero cu Hulanda. Dia 2 di mei 2015 ultimo “Zieke Mieke” a firma un protocol financiero cu gobierno Hulandes, pa di e manera ey evita un KB (Koninklijk Besluit) y un AmvRB (“Algemene Maatregel van Rijks-Bestuur”).

E protocol aki ta encera acuerdonan entre e gobiernonan di Hulanda y Aruba riba e financia publico di Aruba. E protocol ta describi con gobierno di Aruba, representa pa minister-president Eman y e minister di Finanzas Bermudez, ta considera deseabel pa loke ta trata e financia publico



E decision number 3 riba pagina 3 di e protocol ta locual ta determinante: den e presupuesto 2015 TUR e recomendacionnan di e Cft mester a ser traduci den medidanan cu concretamente mester trece

chinan, y cu nan crimen nan di fraude y di corrupcion.

E Green Corridor

Contra e consejo di Cft, Mieke Eman con cu bay bin a pusha e Green Corridor. E proyecto aki ta bay costa 750 milyon florin, y ya caba solamente pa motibo di e otorgamento na friends, family y sponsornan, ya ta hopi bisto cu fraude grandi ta wordo cometi cu masha hopi millones. Y pa paga e fraude aki, e ciudadanonan “mag” di bay paga extra impuesto.

Pasobra, ora bo bay totalidad e trabao di e contratista, e costo nan di financiamiento, e interes, e gastonan di mantenimiento y un ganashi rasonabel, di ningun manera lo bo yega na 750milyon!

Sra. Paskel, Mario Wever y DIMAS



di Aruba

-1). laga pone nos gobierno bao di un supervision structural independiente door di Hulanda,

2). pidi e Cft (College financieel toezicht) haci un investigacion independiente di e presupuesto 2015 di Aruba, pasobra Aruba mes NO por soluciona su problemanan financiero,

3). consecuentemente Aruba concretamente pidi yudansa y asistencia cu e maneho financiero di Aruba, y

4). Gobierno di Aruba traduci y pone e recomendacionnan di Cft den medidanan concreto cu ta hisa entrada di Pais Aruba.

Propio protocol

Den tal protocol Mike Eman – riba su propio peticion – a conveni cu Hulanda cu suficiente tempo prome cu dia 1 di augustus 2015, e lo a pone den otro un “Landsverordening financieel toezicht”, cu mester a drenta na vigor dia 1 di augustus 2015, y na unda e College Aruba financieel toezicht (CAft) nobo de facto lo a cuminsa funciona.

transaccion (transactietaks).

Esey nan pues na final di cuenta ta e medidanan cu mester subsidia y recompensa e ladroncia, e fraude y e corrupcion cometi door di e gobierno aki! Locual Mieke Eman y su 8 malandronan a, y ta horta, plunder y sakea, ta nos, e ciudadanonan comun mester cubri door di paga impuestonan extra, di manera cu nan por sigui cu nan ladron-

Tur e badabada na DIMAS relaciona cu sra. Paskel y Mario Wever ta relata na firmamento di centenares di permisonan pa cheap labor for di Colombia. Pasobra no obstante e grado di desempleo riba Aruba, toch Zieke Mieke tin e idea pa importa centenares di personanan den construccion for di Colombia pa e trabao na e Green Corridor; pues ningun Arubiano lo haya trabao den e proyecto

ey!

Acontecimiento

Por wel di ta cu Mieke Eman a firma e protocol financiero cu Hulanda, pero e lo NO bay checuta esaki! Pasobra ta asina cu Zieke Mieke ta completamente y 100% no confiabel, ta priminti tur cos, pero nunca ta tene su palabra, nos sa tur esey, y nos tur ya a experiencia esey.

Dia 1 di augustus Hulanda lo pone un fin na e gobierno aki, y via e Cft lo tuma over gobernacion di Aruba, y lo implementa e medidanan di Cft, esta e impuesto di solidaridad (solidariteits-belasting) di 8 porciento, e BBO cu a ser hisa te cu 8 porciento, y e impuesto di transaccion (transactietaks). Fin di Mieke Eman, fin di AVP. Bo no ta kere? Cuminsa conta numa: for di awe ta resta solamente 11 dia, y desde mañan 10 dia. Zieke Mieke Eman kier un eleccion nobo, unda manera un Pontio Pilato e lo laba su mannan den inocencia y lo tira tur culpa di e medidanan riba Hulanda. Esey ta e strategia di Mieke! Y, despues durante e campaña di eleccion nobo, e kier bay parti rond



tur e placa horta, pa e soborna y cumpra tur hende pa di e manera ey atrobe e gana e eleccion pa por goberna pa otro 4 aña mas.

Esey ta e plan di Zieke Mieke, e prome minister di Aruba, mentalmente incapacita, kende – cu su gobernacion defectuoso y inferior, corrupto, no transparente, asocial y immoral – a hinca Aruba den un caos financiero, economico, gubernamental, social y moral, mescos cu ta e caso na Haïti, Venezuela, Noord Korea, mescos cu ta e caso den tur otro pais cu un gobierno dictatorial.

Bo tabata sa cu pueblo di aruba a para e “vierbaansweg” di gobierno henny eman 15 aña pasa via manifestacionnan masal? bo tabata sa cu mike eman awor a duna e “vierbaansweg” un otro nomber cu ta “green corridor”? bo tabata sa cu e “vierbaansweg” e tempo ey tabata costa 100 milyon y “green corridor” awor ta costa 750 milyon? □

TROPICANA.
ARUBA RESORT & CASINO

Is now hiring:

F&B Cost Controller

- Applicants must have experience in Inventory Control, Purchasing, Cost Control and Costing out menu items
- Experience working with Micros is a plus
- Able to communicate in English and Spanish; Papiamento and Dutch will be a plus

Tropicana Aruba Resort & Casino offers:

Competitive Wages, Professional training and tremendous growth opportunities.

For more information please contact the Human Resources Department at
527-9176/527-9144 during office hours.
e-mail address: careers@troparuba.com



Probecha di e oportunidad mientras cu e t'ey

Traha bo mesun cas cu Cas Bon NV

ORANJESTAD -- Den transcurso di e ultimo 18 aña, Cas Bon NV ta yudando miembronan di nos comunidad pa traha nan mesun cas. De hecho, bira doño di cas ta e soño di tur Arubiano, y ta di comprende dicon. Esaki lo ta e inversion singular di mas importante y e compra di mas grandi cu nan lo haci den nan bida.

“E cas di bo soño mester ta traha exactamente con bo kier e,” segun Micheline Rasmijn di Cas Bon NV. Basa riba dos salario, un pareha por cuminsa e construccion di un cas balora na un suma di Awg 170.000, na e momento cu nan ta cla pa haci esaki.

Parehanan hoben lo por considera e conveniencia di compra un pida tereno cu e meta di construi un cas, cu Cas

Bon NV. E tereno obtenibel den e inventario di Cas Bon NV ya caba ta ofrece un infraestructura bon planea, awa y electricidad, y tur caminda y permiso pa luz di trafico. Unabes cu un pareha ta scoge e proyecto di construccion di cas for di entre esunnan ofreci pa Cas Bon NV, nan ta scoge un proyecto cu ta pas pa nan, y despues nan tin hopi tempo pa obtene e miho prestamo di construccion y scoge un plan di cas cu ta perfecto pa nan necesidadnan.

E arkitectonan di Cas Bon NV ta presente y cla pa guia clientenan, individualisa e plannan existente di cas, incluyendo bañonan y cushina, y modifica plannan di construccion segun especificacion particular, totalmente conforme cu codigonan y practicanan di construccion local.

Unabes cu clientenan ta di acuerdo cu un plan di cas y e presupuesto cu nan lo tin, Cas Bon NV lo traha riba un stimacion di loke lo costa pa construi e cas. Cu e meta di spaar placa, Cas Bon NV lo yuda clientenan bira e doñonan/constructornan di nan mesun propiedad y nan lo por bishita e sitio di construccion con hopi of con poco cu nan ta desea.

Trahandu cu Cas Bon NV ta garantisa cu bo ta evita e problema di surpasa gastonan di construccion. Tambe e ta garantisa bon comunicacion cu e banco di unda bo a haya e prestamo principal. Clientenan ta evita e dolor di cabes di core tras di contratistanan pa nan por caba na ora of presenta pa traha, y tambe nan no mester saca cen di nan cuenta di spaar personal, of pidi pa presta mas placa, cu extensionnan di prestamo y

multanan.

Trahandu cu Cas Bon NV ta evita e peligro cu contratistanan menos honesto ta probecha di bo, y ta evita e necesidad pa refinancia e construccion durante e proyecto, of e pio situacion di huicio hipotecario.

Cas Bon NV ta un contratista local cu bo por confia y cu lo provee clientenan cu un stimacion di gasto completo cu ta facil di comprende. E compania lo maneha e subcontratistanan, y danki na e echo cu e ta operando ya pa hopi tempo, e compania ta hopi bon den pronostica e varios etapanan di construccion, for di e fundeshi te cu e palo, murayanan, riolering, airco, dak, sistema electrico y verf, asina tambe sigurando cu e cliente ta ricibi un cas di calidad, combina cu un entrega na ora.

Miho cu tur cos, e acuerdo cu Cas Bon NV ta facil pa lesa, y gerencia lo hiba clientenan door di cada punto den un manera honesto y simpel, incluyendo seguro di construccion pa cada etapa.

Trahandu cu Cas Bon NV ta nifica 7 pa 8 luna di construccion, of 9 pa 10 luna incluyendo tur permiso, financiamiento y parti legal na e notario.

Clientenan lo ricibi un cas cu lo ta duradero, ricibiendo bek nan inversion cu interes na momento di benta, ora cu clientenan ta desea di muda pa un propiedad mas grandi pa acomoda e expansion di nan famia.

Bo por bishita Cas Bon NV riba Avenida Milio Croes 38A pa mas informacion tocante con bo por bira un doño/constructor di bo mesun cas. □

RBC Royal Bank ta anuncia su ganadonan di diferente campaña

ORANJESTAD -- Recientemente RBC Royal Bank a saca su ganadonan di su ultimo tres campananan cu ta di Tarheta di Credito, Prestamo pa Auto y Hipoteca.

Pa cu e campaña di tarheta di credito tin dos ganado cu a keda den number di Sra.

Farizah Clarissa Willems-Van Dal kende a gana un Samsung Tablet y Sr. Edgar Guzman-Campos kende a gana \$1000 cashback riba su Tarheta di Credito.

Sr. Wilfred G Pardo kende cumpra un auto nobo a gana 1000 florin cashback cu e campaña di prestamo pa auto

y Sr. Gregory G. Clark cu su hipoteca a gana un Gift Certificate di 2500 florin!

Tur tres a keda masha contento na momento cu e la ricibi e yamada di RBC anunciando e gran noticia aki.

RBC ta duna un biaha mas pabien na e feliz ganadonan cu nan tremendo premio y



alabes ta gradici tur su clientenan pa e confianza y sosten

cu ta haci e campananan super exitoso. □

Jennifer Arends-Reyes (AVP)

E concepto final di Ley di crèche lo mester yega Parlamento pronto

ORANJESTAD - Segun **sra. Arends-Reyes**, durante tratamiento di presupuesto 2015, su persona a presenta un mocion cu a carga sosten unanime di 21 miembro di Parlamento pa urgi gobierno pa haci e concepto di ley di crèche un di nan prioridadnan pa asina yega Parlamento mas pronto posibel pa wordo trata.

E ley di crèche aki den pasado a traha hopi riba dje y no a duna su frutanan manera tabata desea, pa motibo cu e tabata tin e elemento financie-

ro mara na dje y e ley tabata hopi extenso. Na momento aki Ministerio di Educacion y Famia ta encarga pa traha riba un concepto final den cooperacion cu diferente fundacion y instancia caminda cu lo bin cu exigencianan basico y e sistema di permiso pa cada centro di cuida di mucha. E control tambe lo pasa pa e departamentonan concerni pa asina tin un miho bista ariba e centro nan aki. Na e momentonan aki Aruba ta conta cu un 140 centro di cuida registra pero tin mas centro cu lo mester wordo registra.

Den pasado hopi caso lamentabel a pasa na diferente centro di cuida di mucha pero pa falta entre otro di legislacion, procedura y control di autoridadnan tal bes nan por a wordo evita y percura pa e casonan aki no sosode mas.

Nos muchanan di 0 pa 4 aña tambe mester ta bon prepara na final pa nan por drenta kleuter y tur mucha mester tin e derecho di bay un centro di cuida cu ta brinda nan seguridad, cuida, higiena, cu ta yuda nan den nan desaroyo y prepara nan bon pa nan siguiente paso escolar. □



Glenbert Croes (MEP)

Nos ta yegando cerca di logra e reapertura di e refineria di Aruba cu Pdvsa



Despues di a reuni cu Pdvsa na Caracas mas di un luna pasa, a keda como conclusion di e reunion ey cu mester convence e sector politico na Venezuela pa nan duna nan apoyo pa Pdvsa por procede cu e proyecto di reapertura di e refineria di Aruba.

Esey a conduci cu mi a bolbe a haci un biahe pa Venezuela pa mi por cuminsa reuni pa convence e sector politico pa nan apoyo pa e lucha pa rescata nos di dos pilar economico y patrimonio di nos pueblo, esta e refineria.

E reunion a tuma luga cu diferente figura politico prominente y di influencia pa nan oido y apoyo pa clamor di nos pueblo pa habri e refineria bek. Mi mester expresa cu gran satisfaccion cu mi ta sinti un gran voluntad pa apoya e causa di nos Pueblo pa nos logra e reapertura di e refineria di Aruba.

Tambe mi a reuni cu un representante di Gobierno Venezolano, sr. Calixto Ortega Vice Canciller, pa Europa, alabes un conocedo amigo di mi tata. Tambe mi a pidi'e pa e transmiti e mensahe di nos pueblo na Gobierno di

Venezuela, en particular na Ciudadano Presidente di Venezuela, sr. Nicolas Maduro Moros, di e solicitud pa e apoyo y solidaridad di Gobierno di Venezuela pa nos digno pueblo di Aruba. Nos ta cautelosamente optimista paso ainda e trabao no a cla, pero nos ta yegando cerca pa logra e reapertura di e refineria di Aruba cu Pdvsa. No ta tur ora cu oportunidadnan berdadero asina ta presenta nan mes, pero laga nos gradici nos Todopoderoso cu nos por ta yegando asina leu y pa sigui ilumina nos esfuerzonan pa finalisa e trabao.

Pa nos di MEP no ta importa cu lo toca e Gobierno di AVP haci e acuerdonan oficial di Gobierno cu Gobierno pa cu Pdvsa y e refineria di Aruba, pa nos di MEP ta importante logra e meta pa habri e refineria di nos pueblo, anhelo

berdadero di nos tur. mi ta realiza cu e hecho cu nos ta yegando cerca ta haci cu e enemigonan di e reapertura ta sapatando pero akinan interes di nos pueblo mester prevalece riba interes di nan propio saco. □

TROPICANA.
ARUBA RESORT & CASINO

Is now hiring:

Chef Cook

- Applicants must have experience in Inventory Control, Purchasing, Cost Control and Costing out menu items
- Staffing & Scheduling
- Experience working with Micros is a plus
- Able to communicate in English and Spanish; Papiamento and Dutch will be a plus

Tropicana Aruba Resort & Casino offers:

*Competitive Wages, Professional training
and tremendous growth opportunities.*

**For more information please contact the Human Resources Department at
527-9176/527-9144 during office hours.
e-mail address: careers@troparuba.com**

Haciendo un video

Futbolista di NFL ta mustra e peliger di laga cacho cera den auto



E hungado di futbol Americano Mathieu Tyrann, a participa den un filmacion cu a wordo realisa pa e asociacion Tratamento Etico di Bestianan (PETA na Ingles) pa mustra loke cachonan ta biba ora cu nan keda cera den auto y e temper-

atura ta halto.

E deportista tabata cera den un auto pa ocho minuut soportando un temperatura mas di 40 grado, unda cu e ta keda cansa, altera y deshidrata. Como cu e no por a wanta mas e calor, e ta baha for di e auto y ta wordo atendi pa

e hendenan di produccion di e clip.

Loke PETA ta busca ta cu e experimento aki ta genera consciencia den personanan cu ta laga cera nan mascota den autonan cu temperatura halto ya cu esaki por causa nan un shock of algun daño corporal. □

Supuesto bruha a wordo asesina na India

Un muhe a wordo maltrata, laga sunu y despues decapita pa un grupo di persona despues cu e muhe aki a wordo acusa pa un curandera di provoca enfermedad y morto di varios persona na un pueblo na e parti noordoost di

India, segun un fuente policial.

E atake riba e muhe di 63 aña a tuma luga cerca di un riu den e pueblo di Bhimajuli, na e estado di Assam, Manabendra Roy supervisor di polis local a indica. E grupo, cu



a wordo forma pa centenar di persona, supuestamente a wordo instiga pa e curandera Anima Ronghangpi, kende ta cera na cas y no den un prizon pasobra e tin un baby di seis luna y tin problema di bista, e agente ta sigura.

Actualmente, polis a detene 17 persona implica den e atake, entre nan tin nueve

muhe, Roy ta indica. Segun datonan cu e canal local NDTV a haya, ta cu den e ultimo cinco añanan mas o menos 100 muhe a wordo asesina na Assam, kendenan a wordo acusa di bruheria.

Aunke cu varios gobierno regional a bin cu campananan di sensibilisacion, e sacrificio humano y atakenan realisa

contra e bruheria tambe ta wordo presenta den otro area di India. Siman pasa seis miembro di un famia, entre nan cuater menor di edad, a wordo acusa di practica bruheria, y nan a wordo asesina den nan propio cas pa habitantenan di un pueblo di e estado Orissa cu ta keda na e parti oost di India.

Hopi tempo atras, hende acusa di bruheria a wordo asesina na diferente manera.. Tin hende cu ta pensa cu bruheria ta algo maligno, mientras cu tin otro ta opina cu ta trata simplemente di bruheria blanco cu no ta haci daño na ningun hende. Na Aruba algun luna atras dos hende muhe a wordo gara haciendo bruheria y e persona cu a haya nan, a dicidi di filma nan. □





STATEN VAN ARUBA

Cu honda pena Parlamento di Aruba a tuma nota di fayecimento di:

Sra. Ada Rubena Varlack-Vanterpool

Na bida mama di Loma Jansen-Varlack
Mienbro di Parlamento

Nos kier a extende nos mas sincero palabranan di pesame na
sra. Loma Jansen-Varlack y su distinguida famia deseando
nan hopi forza den e momentonan difici aki.

Cu sra. Ada sosega na paz.

Den nomber di Parlamento
Staf y Personal

Pfv. Griffier di Parlamento,
mr. A.J. Franken-Thodé

Presidente di Parlamento,
drs. M.J. Lopez-Tromp

Adres: L.G. Smith Bldg. 72
Tel: 2634600 - Fax: 2631120
e-mail: info@parlamento.ar

Segun NOAA

Na juni a wordo registra e temperatura mas halto di planeta desde 1880

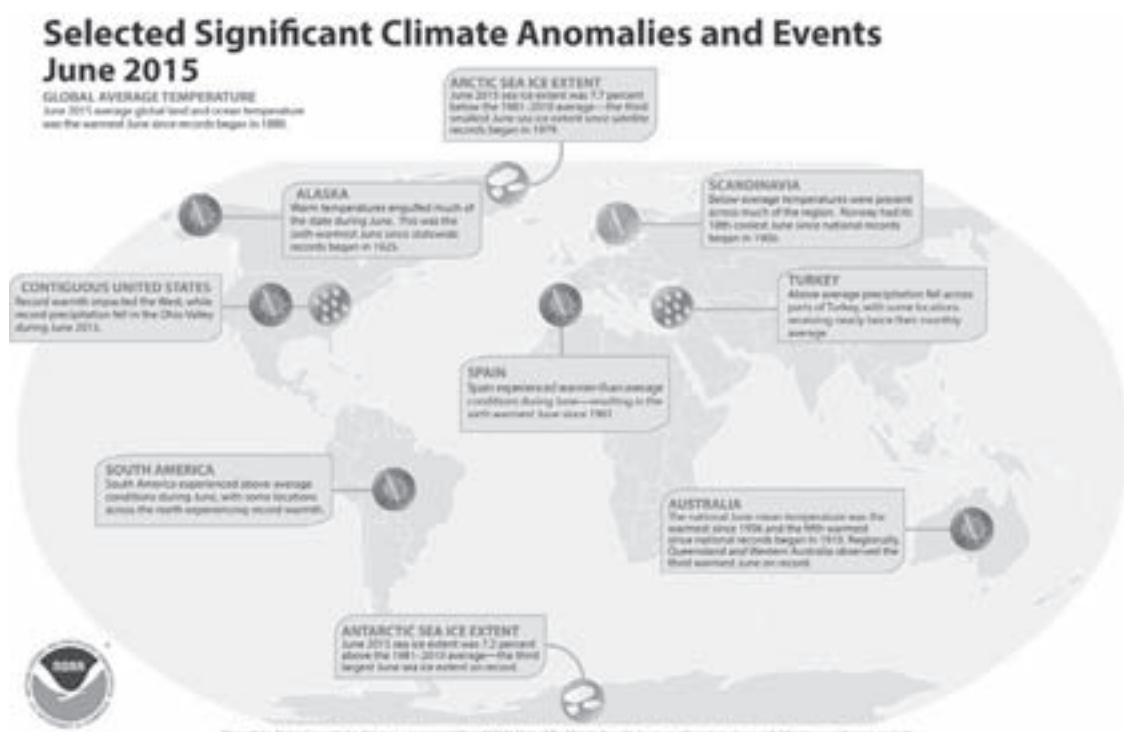
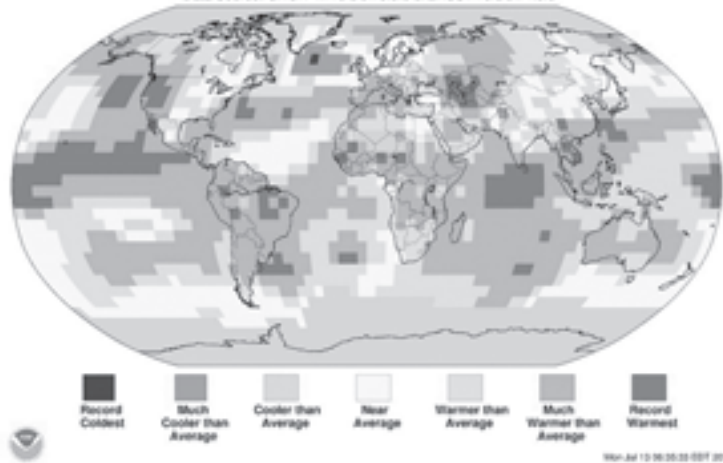
Juni tabata e luna mas caluroso cu a wordo registra, hunto cu e lunanan di maart y mei di e aña aki. E lunanan aki tambe a bati e record di calor y a con-

solida e seis prome lunanan di 2015 como e prome mita di aña mas caluroso.

E Administracion Nacional di Ocean y Atmosfera di



Land & Ocean Temperature Percentiles Jun 2015
NOAA's National Centers for Environmental Information
Data Source: GHCN-M version 3.3.0 & ERSST version 4.0.0



Merca (NOAA) a publica su datonan relativo di juni, cu ta bay na e mesun linea cu a wordo registra pa e Agencia Espacial Mericano, NASA, y Agencia Meteorologico di Hapon (JMA), kendenan tambe a marca e calor di juni manera un record. “E temperatura media global di tera y den e superficie di e oceanan na juni 2015 tabata esun mas halto desde cu a cuminsa e registro na 1880,” NOAA a indica den un comunicado.

wordo registra e recordnan di calor na juni ta Merca, Sur America, Africa y Asia. Specificamente banda west di Merca, Sur America, varios region di centro y west di Africa, Asia central y algun parti di zuidoost Asiatico. Particularmente na Merca, cinco estado a bati tambe nan propio record di calor pa e luna di juni, esta California, Oregon, Washington, Idaho y Utah (tur di nan den e parti west).

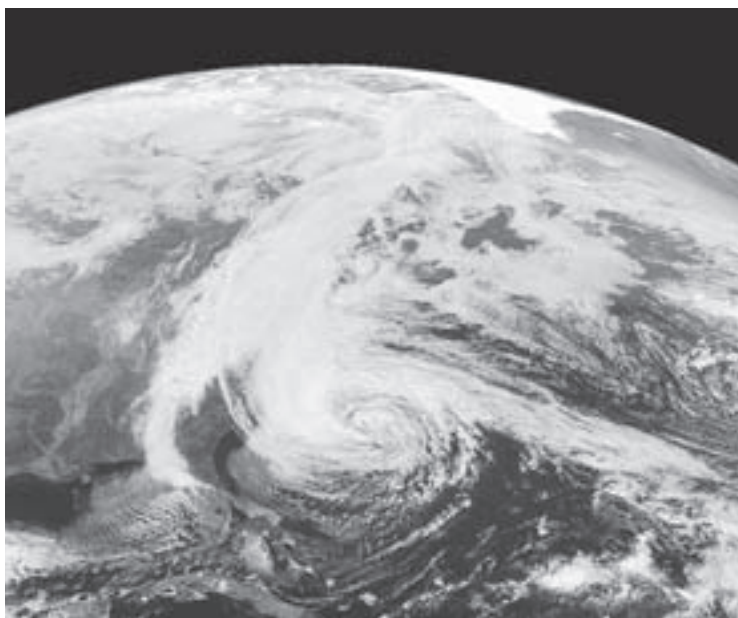
analisis di dia 15 juli ultimo. Agencia Meteorologico di Hapon tambe a establece cu juni di e aña aki ta e luna cu a registra mas calor na henter planeta. E temperatura superficial media global na juni 2015 tabata na 0.41 grado centigrado riba e temperatura registra entre añanan 1981-2010 y 0.76 grado riba e temperatura registra durante henter e siglo XX, loke ta pone bira e luna mas calor desde cu a registra e datonan pa prome biaha na 1891, segun e datonan di JMA. □

Entre e paisnan unda a Hapon tambe ta coincide cu e

Informacion interesante tocante horcan

Den mayoria caso horcan ta algo horibel y ta spanta hende, cu sigur niun hende lo kier pasa aden. Pero a pesar di tur e peliger cu e ta forma, e ta hopi excitante pa hopi persona. Especialmente esunnan cu ta studia e fenomeno aki.

Bo tabata sa?

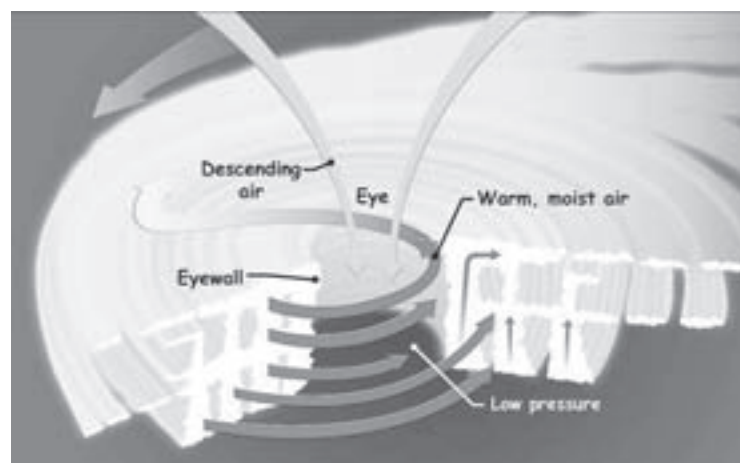


1. Kico e palabra ‘hurricane’ ta nifica? E ta deriva di e lenguahe cu ya no ta existi mas Taino, cu tabata papia antes den Caribe. E palabra aki ta nifica spirito malo di biento.
2. Segun cientificonan, horcan ta forma na momento cu humedat di aire cayente ta forma riba lama y ta subi na laira formando asina presion

abou di aire.

3. Horcannan mas ‘slow’ ta forma mas peliger cu esunnan lihe. Mayoria biaha pa motibo cu nan ta causa hopi awasero cu ta ocasiona 90% di victima mortal.
4. Horcan ta contene ijs y sneeuw, pa motibo cu e nubianan cu e ta forma ta bay hopi halto den shelo.
5. Jupiter tin un horcan cu ta compaña pa 300 aña largo y e ta mas grandi cu mundo.
6. Desierto di Sahara ta e luga di nacemento di mayoria horcan desastroso.

Horcannan no ta crusa e ‘evenaar’ y pesar cu nan por ta cerca di otro, nunca nan lo uni y bira un. Interesante pa sa?! Esunnan cu ta sigui horcan ta haci esaki pa mira e desaroyo, pero tambe pa mira cua ta e direccinnan cu nan ta tuma. Pa añanan hende ta busca pa siña riba e movicion di horcan, pero tambe nan kier wak dicon nan ta keda riba e mesun ruta. □



Minister Dowers

A conoce funcionamiento di proyecto “Jij bepaalt wie je bent” na Hulanda



ORANJESTAD - Minister di Husticia Arthur Dowers cu ta riba un bishita di trabou na Hulanda a ricibi invitacion pa mira con e proyecto “Jij bepaalt wie je bent” ta funcionando. E ta un proyecto similar na esun di Aruba cu ta hiba e nomber “Bo futuro ta den no man”.

E ta un proyecto cu a wordo introduci na Aruba aña pasa den cooperacion cu Hulanda y awor e ta den fase di evaluacion, pa mira si e proyecto lo mira continuidad.

E ta un proyecto unda ta crea un fondo special pa permiti e muchanan participa den diferente tipo di deporte, contribuyendo cu e materialnan necesario. Aki na Aruba a logra hinca e muchanan den softball y futbol. Alabes ta duna un suma na e coach cu ta guia e grupo di hobennan aki.

E proyecto ta dirigi riba prevencion cerca hobennan, pa nan no cay den vandalismo of delitonan mas serio. E tin como efecto duna e hobennan cierto habilidad social y recreacion sano, y na mesun momento ta duna nan guia extra pa haya miho resultadonan na scol. “Pa loke ta esaki, mi tin cu bisa cu di loke mi a mira, cerca e hobennan cu a drenta e proyecto aki nan resultadonan a mehora riba tur tereno, tanto na scol como den comportacion y nan prestacionnan deportivo, ya cu nan a wordo permiti pa demostra e talento cu nan tin,” Minister Dowers a duna di conoce. Pa e coachnan por guia e hobennan aki, nan tambe mester a haya e training necesario, ya cu e idea no ta solamente pa participa pero mester coach e aspectonan social, manera comportacion y normanan cu mester wordo hiba den un comunidad.

Na Hulanda, el a sigui splica, tabatin e ceramento di e programa di e aña aki unda tabata presente



diferente deportista, su colega Minister di Husticia di Corsou Nelson Navarro y alcalde di Rotterdam Ahmed Aboutaleb. Minister di Husticia di Hulanda mes no por tabata presente, ya cu e tabatin otro evento pa atende.

Tabata interesante, segun e mandatario, presencia di deportistanan manera Patrick Kluivert, kende ta coach na Corsou, y e hungado di Ajax Ricardo van Rhijn cu ta embahador di e proyecto. “E hecho cu tin mas deportista nacional cu ta contribui den e proyecto aki ta demostra cu nan ta kere den e programa pa duna hobennan chens pa participa den actividadnan deportivo y keda leu di problema,” Dowers a splica.

Minister y diferente di e muchanan cu a participa den e proyecto na Hulanda, a presencia un wega di baseball entre Corsou y Hulanda. □

Minister Paul Croes:

“Nos lo apoya Mary Joan Foundation”

ORANJESTAD - Diamars mainta tabata tin un reunion cu directiva di Mary Joan Foundation na oficina di drs. Paul Croes Minister di Asuntonan Social, Hubentud y Labor.

“Mary Joan Foundation ta un organisacion cu ta existi

hopi aña y ta di un importancia grandi pa nos comunidad. P’esey mi lo busca e formanan con pa sigui apoya e fundacion aki den un forma structural. Nan ta apoya personanan cu a wordo diagnostica cu cancer na pecho, nan ta duna apoyo social y ta siña personanan ahusta nan mes na e circunstancia nobo cu

nan ta confronta cun’e na e momentonan ey. Un trabou sumamente importante”, Minister Paul Croes a expresa.

E trabao di MJF ta un trabao cu nos comunidad completo ta aprecia y seguramente gobierno tambe ta aprecia e esfuerzonan di MJF. Directiva di e fundacion a keda hopi contento di por a reuni cu Minister Croes den un corto tempo asina, y ta mira e reunion como un paso positivo pa resolve e situacion financiero di e fundacion. Ora un persona wordo diagnostica cu cancer of un familiar wordo diagnostica, e apoyo cu mester wordo brinda ta uno sumamente necesario y no ta un tarea facil.

Durante e reunion a combersa riba e situacion financiero di e fundacion aki, cu du-



rante e ultimo añanan a haya sponsor di sector priva. E ultimo aki no ta pasando den e miho momentonan y p’esey Minister Croes kier a pone atencion riba e fundacion.

“Nos a yega na un acuerdo di lo busca e formanan necesario pa asina apoya e fundacion aki financieramente y structural. Banda di esaki mi lo haci un esfuerzo adicional

pa asina logra fondonan priva pa apoya dicho fundacion”, Minister Paul Croes a expresa na fin di e reunion.

Minister Croes a haci un apelacion tambe na comunidad pa apoya Mary Joan Foundation pa e trabao importante y necesario cu nan ta haci pa esunnan cu ta pasa den e circunstancianan di bida aki. □



Dos caso di tiramento den e mesun anochi

WILLEMSTAD – Durante e mesun anochi, tabata tin dos drive-by shooting. Un tiramento caminda di distancia ta tira riba propiedad of riba hende.

Polis a informa cu dialuna marduga den careda di 2'or, Central di Polis a dirigi un patruya na un Resort na Caracasbaaiweg, na unda desconocinan a pasa tira riba un apartamento. Di un investigacion

preliminar cu polis a haci na e sitio, a resulta cu e homber habitante di e apartamento tabata sinta den sala di e cas ora cu diripiente el a scucha zonido di tiramento di bala di scopet. Un di e bala nan a perfora e porta di glas y dos otro a dal den muraya di e cas pafo y den e dak. Polis a haya un proyectil benta abou den e cas y a confisca esaki pa mas investigacion. Un rato despues, den careda di 3'or di marduga, a drenta un informacion na Central di Polis

cu desconocinan a pasa tira riba un cas na Kaya Bazjan Karpata na Ser'i Domi. Di un investigacion cu Polis a realisa na e sitio a resulta cu desconocinan den un auto blanco a pasa manda un klink cu un carta mara na dje dor di bentana di e cas pa despues los algun tiro. Polis a tuma nota cu tabata tin perforacion di bala den un bentana di e cas y haya un huls benta abou. E articulonan a wordo confisca e investigacion ta continua. □

Soñonan pa e hospital nobo

WILLEMSTAD – Recientemente a otorga e prome ehemplar di e buki di soño di HNO "Beyond my Dreams" na e empleadonan di Sehos. E buki ta un compilacion di nan soñonan pa cu Hospital Nobo Otrobanda (HNO). Nan a ricibi esaki cu hopi entusiasmo.

E soñonan a keda compila durante e sesionnan di "Beyond My Dreams." Durante e sesionnan aki e empleadonan di Sehos a skirbi tur nan soñonan riba e "carchinan di soño" cu a keda traha special pa e evento aki.

Simbolicamente tur carchi a wordo colga na e palo di HNO cu durante 1 aña tabata situa den e hal central di

hospital. E palo di HNO ta un replica di e logo di HNO. Cada un di e circulan den e palo ta representa un area di tension den e trayecto pa yega na nos Hospital Nobo Otrobanda. E circulan ta keda sostene pa un troncon, cu ta fungi como fundeshi, conectando tur e trayectonan na otro. Esaki tambe ta visibel den e buki di soño. E buki ta consisti di un gran diversidad di soño. Remarcabel ta cu tin un semehansa grandi entre tur e soñonan. Den e buki tin hopi soño cu ta trata un deseo pa calidad di cuido miho y un organizacion nobo caminda crecemento y desaroyo ta posibel. E personal di Sehos ta soña

di tin bon cooperacion entre coleganan, respet un pa otro, amor y bon comunicacion. Tambe tin yen soño tocante un ambiente nobo y moderno, acceso na material di uzo medico y proceso di trabou eficiente. Hopi di e soñonan di e empleadonan di Sehos lo bira realidad den HNO.

E buki di soño ta consisti di potretnan cu ta representa e forza y dedicacion di e personal di Sehos. Riba e fotonan bo por mira empleadonan di Sehos di diferente departamentonan di hospital. Por ehempel, enfermeria, departamento di cuido, pero tambe personal di siguridad, empleado di cushina, botica, fisioterapia, radiologia y



mucho mas.

Sehos y Usona ta spera cu e buki ta un inspiracion pa tur cu lo lesa e buki. Segun e managernan di transicion Franke Scheper (Sehos) y

Theo Janssen (Usona), e soñonan a forma un parti importante di e comienso di e trayecto di transicion y nan a sirbi di gran inspiracion pa e team di HNO. □

Dos detencion y mas di 70 mata di marihuana confisca na Roermondstraat



WILLEMSTAD - Polisnan a realisa dos detencion y a confisca mas di 70 mata marihuana durante un entrada hudicial den Cher Asil.

Ayera, Polisnan di e team di mantencion di ordo publico di Rio Canario a realisa un entrada hudicial na un cas den Roermondstraat den Cher Asil, ya cu tabata tin sospecho cu tin cosnan iregular tumando luga na e cas en cuestion.

Momento cu polisnan a yega na e sitio, mesora nan a pone tur hende para keto pa nan por a listra cada un di nan pa despues nan a sigui cu nan investigacion y listra tanto parti paden como parti pafo di e cas. Ora cu polisnan a bay controla den cura patras di e cas, nan a bin topa cu un plantacion di marihuana. Polisnan na e sitio a confisca mas di 70 planchi di marihuana y tambe nan a detene dos persona, sospecha di ta esunnan responsabel pa e plantacion di marihuana. Polis ta investigando e caso aki mas aleu. □



Victima di Lèntfel a wordo identifica

WILLEMSTAD – Despues di investigacion, a logra identifica e victima cu a wordo haya morto.

Manera a wordo informa, autoridadnan policial tabata investigando e caso den cual den fin di siman a descubri curpa di un homber

morto memey na Lèntfel na Malpais.

Autoridadnan despues di a conduci un investigacion durante e ultimo dos dianan, dialuna a logra identifica e victima. Ta trata di e homber Murvin Eftafio Francisco Brunken, naci na Corsou na 1960. □

Rosaria ta papia riba economia di Grecia enbes di Corsou

WILLEMSTAD – “Alex Rosaria cu su partido PAIS kier cende luz na caya, mientras economia di su cas mes tin 31 luna den skur,” Asina miembro di MFK, Amerigo Thode, ta bisa. “Insolito pa tuma nota cu lider di partido PAIS, sr. Alex Rosario, a emiti un comunicado papiando di situacion economico di Grecia. Esaki ta insolito teniendo na consideracion cu na 2014 Corsou a conoce un caida di economia di -1.1% y -0.5% den e prome kwartaal di 2015, cu otro palabra Corsou su economia ta totalmente paralisa.”

Thode ta bisa, cu partido PAIS, cual ta encarga cu cartera di economia na Corsou pa e ultimo 31 lunanan den representacion di minister Steven Martina y awe minister Stanley Palm, ta preocupa cu Grecia, mientras na Corsou su partido y gobierno su maneho economico ta un desaster pa Corsou. “Awor cu Banco Central tambe a caba di publica su cifranan, esaki a bira mas un

confirmacion cu e gobierno di Gabinete Asjes a forma pa profesionalnan, manera nan a bisa, cu nan un biaha mas ta demostra cu nan ta sin vision, sin direccion y cu pronosticonan completamente descabeya a anuncia na comienso di 2013 y awe resultadonan ta mustra keto bay cu en bes cu mester tabatin un crecimiento, esaki ta completamente contrai di tur nan mes un pronostico cu nan mes a indica.”

“Pa colmo awor en bes cu lider di Partido PAIS wak e desaster cu e y su Ministernan a crea den nos pais, e ta bay tira un bista riba otro continente cu lo no tin ningun efecto riba nos economia of turismo. Mientras cu cerca di cas si tin situacionnan cu ta afecta nos economia, manera esun di Venezuela.” “Situacion na Venezuela na e momentonan aki ta di tal forma cu esaki ta afecta nos turismo, futuro di nos refinaria, cu negociacionnan na e momentonan aki ta completamente paralisa cu autoridadnan di Venezuela. Esaki ta trece cun’e cu consecuentemente esaki tambe

lo tin un impacto grave den futuro, den nos economia. E actitud descabeya di e Gobierno di Gabinete Asjes, sin vision, aki ta buta cu nos lo bay paga un prijs economico hopi caro den futuro si e maneho aki no cambia di un manera drastico.”

“Pero aparentemente lider di partido PAIS no ta mira esey, e no kier atende cu Venezuela y ta purba hunga interesante papiando riba economia di Grecia enbes di indica pueblo di Corsou ki dia e y su gobierno cu su minister di Economia, hunto cu esun cu a bay caba y e nobo cu nan tin pensa di buta, ta mustra nan profesionalismo y crea cuponan di trabou na esunnan cu ta desemplea y tambe na esunnan cu a perde trabou pa motibo di e medidanan cu e gobierno aki forma pa partido PAIS, PS, PNP y tambe esun cu a horta asiento bay cun’e a implementa na 2013, indicando cu tumando medidanan aki esaki lo laga e economia crece.” “Awor, e minister di partido PAIS ta riba un “world tour travel” sin logra net nada, e unico logro cu e y su partido

tin riba nan number ta caida di nos economia manera nunca Corsou no a conoce prome, locual cu Fraccion di MFK y su lider Politico sr. Gerrit Schotte a bisa basta rato caba. Ta straño cu nan no a bisa cu ta pa falta di Schotte economia a bay atras, paso ta esey so falta. No ta Fraccion di MFK ta bisa, ta cifranan oficial ta demostrando caida di economia, mientras resultado den caya ta indicando cu no ta awor aki sino ya pa hopi tempo caba pueblo y comerciantenan ta sintiendo esaki.”

“Ironia di bida ta con den presupuesto di Pais Corsou na aña 2013 y 2014 e gobierno di Gabinete Asjes a gaña comunidad cu economia lo crece cu 1.5% y 2.1%, pero loke nos ta experimentando ta caida y mas caida y nada otro. Pueblo ta sufriendo bou di e maneho economico robes cu a wordo planea den salanan di Renaissance 3 di october 2012 y awe kier haci manera no ta esunnan gobernando tin e pais caminda e ta.” “Gobierno a informa e comunidad cu e aña aki, esta 2015 lo bira aña di recuperacion y cu pueblo lo bay sinti

esaki directamente den su saco y hasta e gobierno a pidi e pueblo trahado pa warda su recibonan, di moda cu nan mes por a haci comparacion pa wak con dilanti nan a bay. Loke cu nos ta mira ta, cu prijsnan halto tur caminda riba produccion di necesidad y tambe produccion den e macutu basico cu gobierno a propaganda cu lo no tin impuesto riba nan, negoshinan cerando tur caminda creando mas desempleo, pensionadonan sclamando cu otro palabra forsa di compra ta sigui ki, inversionnan stanca (tur hende wardando miho tempo pa inverti), tur esaki y mas a consecuencia di e maneho economico malo y desastroso di Gabinete Asjes y partido PAIS.”

“Ta esaki ta e danki cu pueblo di Corsou a haya di un gobierno cu a propaganda cu ta profesional nan ta cu tin tur sorto di titulo dilanti memey y patras di nan number, pero e realidad di e trabounan cu nan mester haci ta sero. Ta facil muestra riba otro, mientras ora ta bo turno bo ta haci’e pio,” asina Thode ta caba. □

Minister Dick a corigir carta riba diploma HAVO/VWO

WILLEMSTAD - Parlamentario Omayra Leeftang a expresa satisfaccion awor cu minister Dick a corigir e carta riba ekivalencia di diploma HAVO/VWO.

Den un carta cu fecha 20 di juli 2015, minister Dick a corigir e fayon den e carta cu e fecha 19 di juli 2015 y alabes ta tuma un decision nobo pa cumpli cu e normanan pa examen di HAVO/VWO, manera palabra den e protocol firma 16 di december 2014, esta cu ta cumpli cu e “aanscherping” di exigencia

di examen di HAVO/VWO entrante aña escolar 2015-2016.

Cu e decision nobo aki ampliamente prome cu aña escolar nobo 2015/2016 habri, nos por tin sigur cu e diplomanan di nos hobennan di HAVO/VWO ta keda di mesun balor (gelijkwaardig) cu diplomanan di HAVO/VWO na Hulanda. Alabes futuro di nos hobennan ta keda garantisa pa studia tanto na Hulanda, Europa y den region.

“Como Parlamentario cu a bati bel pa e problem-

atica aki, mi ta hopi satisfecho cu e decision aki pasobra e ta scapa balor di nos diplomanan y futuro di nos hobennan. Pabien na Corsou y principalmente pa nos hobennan. Ami lo keda vigila awor pa garantisa pa nos hobennan haya e calidad di enseñansa cu ta necesario pa por logra. Un di e puntonan cu ami lo vigila hopi di acerca ta e cantidad di oranan di les cu nos hobennan ta haya pa materianan: Hulandes, Ingles y Wiskunde. Ademas lo vigila tambe e cualificacion di docentenan” asina e parlamentario ta bisa. □

150 kilo di cocaina confisca riba lama cerca di Corsou

WILLEMSTAD – Autoridadnan a desmantela un operacion di trafico di droga riba lama, cu un cargamento di 150 kilo di cocaina na balor di 8.2 milyon dolar. Un biaha mas, cooperacion internacional a demostra su forsa den e caso aki.

Durante un patrullahe di na mas o menos 100 miya nort di Corsou, e Dash 8 di Wardacosta a detecta un “go fast,” cual ta un di e botonan cu ta core riba velocidad halto y cu ta wordo hopi uza pa transporte di droga. E boto tabata bayendo cu velocidad halto den direccion di nort. Na mo-

mento cu e tripulacion di 6 persona a tuma nota cu a detecta nan, nan a tira e bultonan di droga di e boto.

Como cu Wardacosta no tin unidadnan asina leu den lama di Caribe, a pidi asistencia di Wardacosta Mericano. Nan a duna orden pa e “cutter”

Duantless yega na e sitio. Na momento cu e “cutter” a yega, ya caba e tripulacion a tira tur e contrabanda den awa. Ta trata di 150 kilo di cocaina cu tin un balor di 8.2 milyon dolar riba caya. E caso a demostra un biaha mas cu cooperacion den Caribe ta indispensabel. □



Atake aereo Mericano ta mata lider di grupo Khorasan

WASHINGTON (AP) – Oficialnan Mericano a bisa cu un figura clave di al-Qaida a wordo mata den un atake aereo Mericano na Siria.

E oficialnan a bisa cu Muh-sin al-Fadhli ta morto. E tabata e lider di grupo Khorasan, cu ta un filial di al-

Qaida, cu a wordo manda di Pakistan pa Siria pa organisa y prepara atakenan riba paisnan di West.

Oficialnan a bisa cu grupo Khorasan ta parti di al-Nursa, e filial di al-Qaida di Siria.

E oficialnan a papia bou condicion cu lo mantene su

identidad anonimo, como cu nan no tabata autorisa pa discuti e operacion.

Al-Fadhli, cu tabata basa na Iran prome, tabatin un recompensa di \$ 7 miyon riba su cabes, pa informacion cu ta conduci na su captura of morto. □



Ehecutivonan condena den scandal di Petrobras



SAO PAULO (AP) – Tres oficial halto di e compania di construccion Brasileiro Camargo Correa a bira e prome ehecutivonan pa wordo condena den e scandal di corrupcion, di e compania di petroli bou maneho di estado, Petrobras.

Oficina di fiscal federal a bisa cu dialuna hues Sergio Moro a sentencia e 3 ehecutivonan, di acusacionnan di labamento di placa y corrupcion. Moro ta supervisando e investigacion di Petrobras. Dalton Avancini, CEO di Camargo Correa, Eduardo

Leite, vice president di e compania y Joao Auler, president di e compania, a wordo condena di acusacionnan di labamento di placa y corrupcion tambe.

Dialuna tambe, polis federal a pidi fiscal pa entrega acusacionnan oficial contra Marcelo Odebrecht, president di e compania di construccion di mas grandi di Brazil, di ta involvi den e scandal di Petrobras.

Odebrecht a wordo aresta un luna pasa, bou acusacion di formacion di cartel, labamento di placa y diversion di fondo publico.

Fiscal a bisa cu e tin por lo menos \$800 miyon involvi den e caso y tambe otro fondo ilegal. Parti di e placa ey a wordo paga na e partido na mando, Partido di Trahadu y su aliadonan, pa nan campaña. Tambe e ta inclui pagonan di placa bou mesa na ehecutivonan di Petrobras, cual tabata pagonan a cambio di contractonan grandi.

Petrobras ta Brazil su compania di mas grandi y ta encarga pa coba den veldnan grandi di petroli den lama y crea entrada na abundancia, cual e lidernan ta spera cu lo por duna Brazil status di pais desaroya. □



f

Seaport Casino
ta presenta

BIGGER BETTER BINGO

(DOOR PRIZES)

5x AWG 250,-

Bingo = AWG 25,- pa carchi di 10 wega
Progressive = AWG 3,- pa carchi di 6 wega

PROGRESIVO TA MAS CU AWG 30.500,- (si esaki no wordo gana prome)

DIADOMINGO
26 di JULI, 2015
Cuminsando for di 1 pm na
Renaissance Convention Center

<p>Wega 1 AWG 750</p> <p>Wega 2 AWG 750</p> <p>Wega 3 AWG 750</p> <p>Wega 4 AWG 750</p> <p>Wega 5 AWG 750</p> <p>Wega 6 AWG 1500</p>	<p>Wega 7 AWG 1500</p> <p>Wega 8 AWG 1500</p> <p>Wega 9 AWG 2500</p> <p>Wega 10 Progresivo 51 te cu 54 jamada AWG 1.000,- 55 jamada pariba AWG 500,-</p> <p>Wega 11 AWG 10.000</p>
--	---

ATCO
ARUBA N.V.

- ✓ Land Cleaning
- ✓ Container Hauling
- ✓ Demolition
- ✓ Excavation
- ✓ Heavy Transport and Lifting
- ✓ Material Transport in Bulk Sizes

TEL: (297) 523 6600
FAX: (297) 582 7108
infoatcoaruba@atco.aw

Find us on Facebook



CMB

CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

APLICA ONLINE Y
REDUCI INTERES!

Supersize Bo Soño

DOWNSIZE BO PAGO MENSUAL



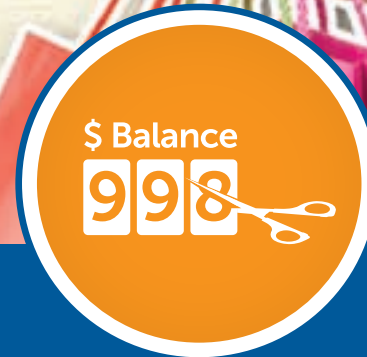
Prestamo Personal

Entre 5,000.00 y 35,000.00 florin pa alcanza y haci bo soñonan mas grandi, sea ta drecha cas, un biahe, un estudio, gasto medico of regalo pa bo mes of pa un ser keri.



Interes Reduci!

Exclusivamente pa esnan cu aplica online lo tin un interes special y reduci di 10.5% p.a. Si bo ta nos cliente fiel y bo ta gosa di un excelente record di pago, bo por aplica pa un aprobacion **garantisa!**



Ahusta balans di Credit Card

Ademas, e prestamo Supersize bo Soño di CMB ta brinda bo e opcion pa paga balansa cu ta habri y regula un limite di credito nobo y responsabel pa medio di productonan di pago inovativo.

Aplica online na www.cmbssupersize.com of facebook.com/cmbnews awe mes!
Pa mas informacion yama nos na 522-3000

Bo banco **amigo**

[cmbnews](https://facebook.com/cmbnews) | www.cmbnv.com

E promocion aki ta valido te cu 30 di Augustus, 2015. Pre-aplicando online pa prestamo personal "Supersize bo Soño" un interes efectivo di 10.50% p.a. ta aplicabel. Aplicacion personal via sucursalnan di banco un interes efectivo di 11.50% p.a. lo ta aplicabel. Duracion maximo di e prestamo ta 5 año y te cu 35,000.00 florin. Un gasto di administracion lo wordo cobra igual na Afl. 165.00 pa e prome año di e prestamo, y Afl. 140.00 pa cada año adicional. Un seguro di riesgo lo wordo cobra igual na 3% di e suma di e prestamo, mas e interes y gasto di administracion cu un maximo di 900.00 florin. Si acaso e prestamo ta supasa un termino di pago di 24 luna, e seguro di riesgo lo ta 4% di suma di e prestamo, mas interes y gasto di administracion cu un maximo di 900.00 florin. Den caso cu e prestamo personal wordo cancela prome cu termino acorda, Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 10% di e interes acorda durante ful e periodo cu a resta. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di por cancela e promocion aki na cualkier instante. E relacion entre Caribbean Mercantile Bank N.V. y su clientenan ta wordo determina pa e Condicionan General di Caribbean Mercantile Bank N.V.



Revista
Kinki 7
edicion
“vakantie”
t’ey

Lesa B9

Artista Local
Magali Maduro
ta e Reina
Caribense
pa juli

Lesa B10



Diaranson 22 di Juli 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-704

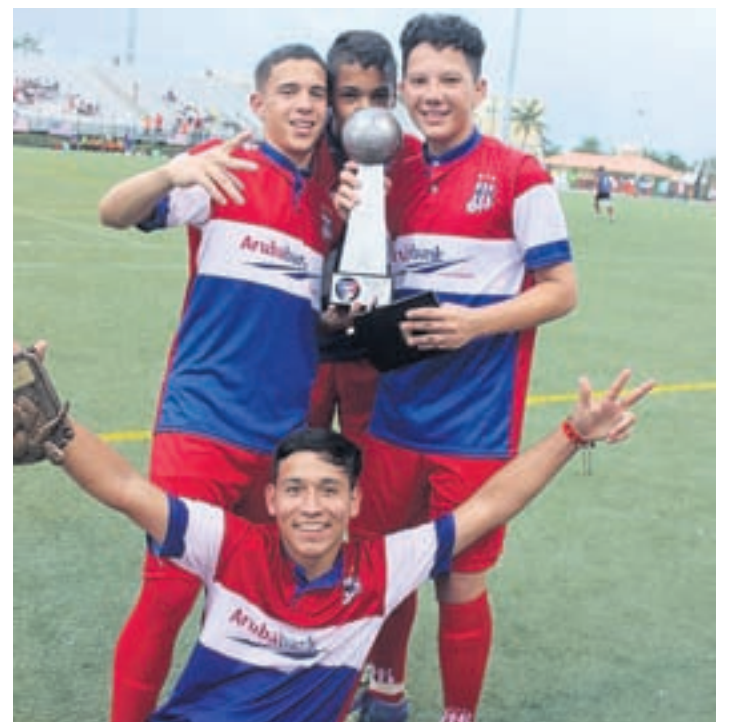
Den e Weganan Panamericano Toronto 2015

**Quincy Breell a logra pasa pa e rond final
den e disciplina di salto largo**



Lesa B3

**RCA U-14 campeon na
World Soccer Foundation
Miami Cup**



Lesa B2

**Cuerpo Policial ta dispone di
lidernan miho prepara**



Lesa B16

**Digicel ta soprende dos
“embahador” cu un regalo
fantastico**



Lesa B8



RCA U-14 campeon na World Soccer Foundation Miami Cup



ORANJESTAD- Na prome luga un Danki ta bay na tur nos sponsor nan; Insel Air Aruba, Aruba Bank, , Ennia Verzekeringen, Graficas Aruba, Mathew's Restaurant, Ace Cargo y Security Extreme.

Sin nan sosten e biahe aki no lo tabata posibel. Un danki grandi tambe na e mayor nan, coach nan Lito Kelly, Veron Albertsz, Michael Arends y Rafael Vanegas. Danki tambe na e lider di team Arleen Oduber y miembro di Di-

rectiva Yazmira Tromp, sin laga afo nos president Ditto Acosta cu a kere den e ekipo aki. Cu entrenamiento pisa di parti di e coach nan na januari a cuminsa cu preparacion pa e World Soccer Foundation Miami cup. U-14 na prome instante a bay representa RCA y Aruba completo den e torneo na Miami den cual diferente pais nan manera Argentina, Mexico, Ecuador, Panama, Puerto Rico, Santo Domingo y team nan Americano a participa. E torneo tabata tin un dura-



cion di mas o menos un siman, y a conta cu un nivel basta halto cu club nan renombra den nan pais, por ehempel e club Argentiner River Plate. Aruba a hunga en total 4 wega, den cual nan a gana 2, empata 1, perde 1 pa asina logra clasifica pa e final di e torneo den categoria U-14. Den final nan a competi cu e team Quenca di Ecuador cual partido tabata uno dramatico cu hopi emocion y cu bon chens pa ambos banda, e muchanan a lucha te final. Lastimamente e wega a keda empata 0-0 y den tanda di penalty Aruba a logra vence e ekipo di Quenca 4-2 gol nan hinca tabata di Joshua Aguire, Thionne Oduber, G'xon Schwengle y Eduard Santos a hinca e gol



di victoria pa Aruba a titula campeon. Un danki ta bay tambe na e team di Britania cu a permiti e dos hungado nan Thionne Oduber y Jaimz Kaan forma parti di nos delegacion na e

torneo aki. Mirando cu nos a titula campeon e organisado a acerca nos pa wak si nos lo ta interesa pa participa na un otro torneo cu lo tuma luga na Santo Domingo den luna di October na 2016. □



Den e Weganan Panamericano Toronto 2015

Quincy Breell a logra pasa pa e rond final den e disciplina di salto largo

Toronto- Den su prome aparicion den e Weganan Panamericano, e atleta di salto largo Quincy Breell ya logra un hecho historico pa e deporte di atletismo clasificando pa e rond final den salto largo.

Despues cu e atleta Quincy Breell a logra kibra su propio record personal den e disciplina di salto largo na Cartagena, Colombia unda e ta logra bula un record nacional di 7.72 meter durante di e Weganan Panamericano Toronto 2015 un otro reto tabata spera e atleta Arubano. Mester bisa cu e atleta Quincy Breell a start den grupo A hunto cu e miho otro nueve atletanan di nan pais, esakinan Jamaica, Merca, Mexico, Uruguay, Virgen Island, Bermuda, Brazil, Chile y Canada. Den un CIBC Athletic Centre completamente yen, e atleta Breell den su prome intento a bula un



7.60 meter leu cual tabata suficiente pa logra e gran final di diaranson anochi unda e miho 12 di e 18 atletanan lo clasifica.

Den e otro dos intentonan cual ta number dos y tres, Quincy no a logra su meta, unda ambos bula a keda invalido. Den su grupo Quincy a sali como e number 6 di e 9 participantenan. Cu e re-

sultado aki Quincy Breell a termina na un di 10 luga den 16 competido. E contrincantenan sigur tabata fuerte mirando cu e salto di cada uno ta riba nivel mundial, pero e atletanan di e otro paisnan no presta bon, casi tur a bula tres bula invalido. No obstante di esaki, Quincy a duna tur di su banda unda e ta logra su obhetivo y ta cla pa mañan anochi. □



Brazil Volleyball ta informa cambio riba nan programa



Wega di volleyball programa pa dia 25 di juli a keda cancela y lo sigui dia 12 di september na Centro di Bario Brazil.

E wega a wordo cancela pa motibo di vakantie y pasobra e teamnan damas cu a wordo invita kier train mas. Tambe mester un team mas di 50+ y 60+ cabayero pa e anochi di 12 di september. Pa mas informacion yama na CBB tel. 5846500. □

S.V Real Koyari ta bay Division 1



Noord - AVBO, e Arubaanse Voetbal Bond, recientemente a anuncia cu s.v. Real Koyari, kendenan por ser mira akinan ta hunga na Frans Figaroa Stadium durante un wega di consuelo, ta e Campeonnan di e play-off y a logra sigui pa Division 1 cu nan camisa di uniform cu logo di Island Temptations Magazine/Local Store.

Nan a traha duro pa e titulo, ganando e wega riba dia 9 di Juli, contra s.v. Arsenal, ora nan a protesta e resultado di e wega y a gana. Un pabien ta bay na s.v Real Koyari. □



Campaña pa Mucha

BON DIA *Aruba* *Aruba* TODAY BUENOS DIAS *Aruba*

Tel: 582-7800 | Adres: Weststraat #22 | E-mail: aviso@bondia.com

**Entre 6 pa 9 aña.
Kleur y entrega bo pintura**

BACK TO SCHOOL



**Impex | Giselle department Store | Sifrina's | Setar | Boolchand's |
Bargain City | La Linda | Super Shopping**

Number: _____
Adres: _____
Tel: _____ email: _____ Edad: _____

Kleur e pintura y entrega na nos oficina den Weststraat #22, ultimo dia pa entrega bo pintura ta dia 30 di juli pa 5'or p.m. Dia 31 di juli ta anuncia ganado den Bon Dia Aruba

**Tambe pa mucha entre
10 - 13 aña nos tin un concurso.**

Manda un relato di bo vakantie di mas of menos 400 palabra hunto cu potret y participa.

Bo por email bo relato na: marijke.croes@cspnv.com of pasa Bon Dia Aruba, Weststraat #22 y entrega bo relato.

Y GANA BUNITA PREMIO E.O. DI:

**Impex | Giselle department Store | Sifrina's | Setar | Boolchand's |
Bargain City | La Linda | Super Shopping**

Mester menciona number, edad, adres y telefon den e relato.

DIA 31 DI JULI TA ANUNCIA GANADO DEN BON DIA ARUBA.



Sividi #1 Tel: 582-9310 - Oranjestad
B v/d Veen Zeppenveldstraat #95 S.N.
Tel: 584-3996

PA TUR SORTO DI UNIFORM

Uniform di skol ta disponibel henter aña

Polo shirt - blusa - shimis -
cover-all - carson - T-shirts
y hopi mas.

Email: impex@setarnet.aw



Your #OneStopShop for

BACK TO SCHOOL

products

boolchand.com | **B** BOOLCHAND'S SINCE 1986

Back to School

SUPER SHOPPING

OOSTSTRAAT #5 • TEL: 582-2818 • Habri NON-STOP 9'or pa 6'or p.m.

Nos tin paña pa mucha di tur edad, jeans largo, shorts, keds, mea, acesorio pa cabey, tas den diferente style y size y color, folders, pen, potlood, agenda y hopi mas pa cuminsa aña escolar nobo.

READY! SET! GO!

2015 - 2016

BACK TO SCHOOL

La Linda

BIRA MIEMBRO Y DISFRUTA DI 20% DI DESCUENTO!!

Caya Betico Croes 3, Oranjestad, ARUBA Tel: 582-3363 / 582-2120 Opening hours: Mon/Fri 8.30 - 12.30 / 2.30 - 6.30 Sat 9.30 - 6.30

Bargain City

CLOTHING FOR YOUR FAMILY.
CERTIFIED MEGA MALL
Italiestraat #13
Tel: 588-3653

Bargain City tin bunita paña y sapato, keds y tas pa mucha di tur edad.

SHORT DI JEANS - SAYA - CARSON - MEA - BLUSA - PAÑA - PAÑA PA FAMILIA COMPLETO.

Juffrouw y Meneer nan di skol tin hopi cos bunita pa e aña escolar aki.

Department Store, Noord #55-A
Tel: 5867104
Ladies & Children Wear • Toys • Household Articles

BACK TO SCHOOL SPECIAL

Mayornan Giselle tin tur loke bo yiu mester pa cuminsa aña escolar nobo eo.:

Agenda, ringmap di 2 y 23 ringen, plastic map, elastomap, woordenboek Van Dale, project boek, tabbladen, insteekhoesjes, blachi los pa rekenen y taal, etui, kleuropotlood, stift, potlood, liniaal, gum, slijper, lijm, pen, tas pa mucha grandi y chikito, highlight stift, schrift pa taal y rekenen, passer, geodriehoek, oefen-kleur y leesboek y hopi mas.

CLASIFICADO

en cooperashon cu **ARUBAdeal.com**
One happy marketplace



Pone clasificado den e seccion aki?
Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login
Completamente gratis!

Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Mucha

Car seat di marca Maxi Cosi modelo Pearl. Un di e marcanan mas safe na Europa. Mester wordo uza cu e Family Fix base di Maxi Cosi. Den bon condicion. Por wordo uza pa mucha entre 9 luna te cu 3.5 aña. 225 florin. Pa mas informacion yama Sr. Iraida Thijzen 5938042. (Quick Code 013209)

Stoel di palo cu por wordo adapta segun e mucha ta crece. E ta super stevig. Aunke e stoel tin varios aña bieu ta funciona bon. Por wordo uza pa baby te cu mucha di 8 aña of mas. 85 florin. Pa mas informacion yama Sra. Iraida Thijzen 5938042. (Quick Code 013210)

Ta bende un Swing pa Baby den bon condicion. 50 florin,-. Pa mas informacion yama: 5934008. (Quick Code 013192)

Auto & Acesorio

Set di Rims 16 inch, 5 bolts. 600 florin discutibel of deal pa Rim mas grandi of auto. 1 tire nobo nobo 2 siman. 3 tire ta den bon condicion. Whatsapp of Yama 5684834. (Quick Code 014642)

Ta bende un Kia Picanto 2005, 85000km stick shift, airco, cu keuring, y cla pa seguro y A-number 7000 florin. Pa test drive y mas informa-

cion yama 562-7027. (Quick Code 014605)

Ta bende un trailer pa carga sushi. 3.100 florin. G 7447854. (Quick Code 014035)

Cas & Decoracion

Ta Bende 2 Classic airco uza den bon condicion. 18.000 BTU 350 florin. 24.000 BTU 500 florin.

Prijs ta discutibel! Pa mas informacion yama: 5944731. (Quick Code 013190)

Ta bende 2 stoel pa patio pa 380 florin. Pa mas informacion yama Emerita Caraballo 5932952. (Quick Code 014588)

Computer & Telecomunicacion

Atencion! Atencion! Ta bende un Samsung S4. Motibo di benta: a haya un otro celular di regalo.

Prijs: 380 florin. Pa un miho bista riba e telefon. Check out e potretnan. Pa mas informacion yama 5658689. (Quick Code 014601)

Ta bende un samsung Galaxy 6 Edge 32 GB pearl white unlocked nobo nobo den su caha. Ganga: fl.1500,-. Pa mas informacion yama: 592-0967. (Quick Code 014578)

Sony psp go wega color Preto, afl 100. Pa mas informacion yama Adira

2977429740. (Quick Code 014564)

Deporte & Salud

Set ciclista hende muhe Size 6. 75 florin. Pa mas informacion yama Adira 2977429740. (Quick Code 014565)

Negoshi & Servicio

Tur tipo di airco ta wordo kita y haci limpi na cliente su cas pa AFL 100,-.

* Prijs: Normal A/C 100,-. Inverter 100,-. Window type 90,-. Pa mas informacion yama SintJago 5684834. (Quick Code 014646).

Construccion & Jardin

Ta bende Bloki 8 (hollow) cu a resta di nos construccion. 52 Bloki 8' (hollow) pa 150 florin. Probeta di e bon prijs! Pa mas informacion yama 5944731 y bay cu nan di biaha! (Quick Code 013188)

Musica & Instrumento

Ta bende un guitarra di marca Fender. E ta inclui su tas. E guitarra ta den bon condicion y e zonido ta tremendo pa 200 Florin Si ta interesa, por tuma contacto cu Benjamin na 582-12-89/600-59-65 of Vivian na 564-84-04. (Quick Code 014602)

Varios

Ta bende 1 set di tubo di colga paña

(hero galvanize) pa 185 florin. Pa mas informacion yama 746-2373. (Quick Code 014660)

Residencia

Ta huur per 5 augustus 2015 app na Sanicolas. Ta full muebla, 2 camber, sala, cushina, comedor, washok, garashi y tin cura pa 800 florin pa luna y sin paga deposito. Pa mas informacion yama of whatsapp na: 594- 87-87. (Quick Code 014657)

Hobby, Tempo Liber & Salimento

Directv HD. tur canalnan habri cu servicio tecnico di specialistanan den satellite TV. Pa solamente 100 florin pa luna. Pa mas informacion yama 7410453. (quick code 014647)

Bestia & Acesorio

Ticks & fli solution. Problema cu carpata riba bo cachu y den bo cura of cas? 100 Florin. Pa mas informacion yama mesora na 600-0660. (Quick Code 013211)

Ta bende gorilla max 30 servings pa solamente 150 florin. E gorilla max ta yuda e cachu perform dobbel di loke e ta plus e tin tur sorto di suplement pa e cuido di su cuero weso y e spiernan di e cachu. Producto garantisa. Pa mas informacion app only 5626444. (quick code 014624) ☐

Nota di redaccion:

Bon Dia Aruba cu Arubadeal.com a yega na un acuerdo di cooperacion. E acuerdo aki ta encera cu Bon Dia Aruba lo publica un seleccion di clasificado cu e compania ta ofrece. Esaki lo sali tur diamars y diabierna riba pagina B6. Cada clasificado cu wordo publica tin un Quick code. Cu e Quick code aki por bay riba e pagina www.arubadeal.com y aki ta pone e Quick code cu lo dirigi bo directamente na e clasificado unda cu bo por haya mas informacion y potret. Nos ta pidi nos lectornan pa tuma bon nota di esaki y di antemano nos kier gradici nos lectornan pa nan atencion special pe publicacion aki cu lo ta forma parti di nos corant. ☐

Dialuna famia Bareño a celebra 99 aniversario di Tanchi Pipie

Dialuna subrino y subrinanan a prepara un evento special pa famia y amigonan na Piedra Plat pa celebra e di 99 aniversario di tanchi Pipie. Tanchi Pipie a biba un bunita edad y ainda ta haci tur su trabounan rond di cas y ta corda tur cos di antes pa recorda su subrino y sub-

rinanan.

E acontecimiento a tuma luga na sede di encuentro di Palmita di sra. Marcia y Glenda Bareño.

Un y tur a desea Tanchi Pipie hopi aña mas di bida y di salud! ☐



Cable,
Internet &
Telefon Fiho

Triple Play Bonus



Aplica y ricibi :

- 50% descuento riba instalacion
- GRATIS double upload pa Internet
- GRATIS 1 luna Supreme Package di Cable TV



SETAR

583-4000

www.setar.aw

Follow us on  

<p>SERVICIO PUBLICO Ta corta mata chikito of grandi y ta benta sushi afo y ta bende santo, piedra y graniet na bon prijs. Tel: 562-2532</p>	<p>TA BENDE Musical Instruments Mixer/equalizer/effect+chase Afl. 750,- Monitor power Afl. 650,- Piano + case Afl. 650,- Mike stand Afl. 50,- Piano stand Afl. 70,- Speaker stand Afl. 50,- p/e mixer stand Afl. 50,- monitor stand Afl. 60,- Guitar/piano amplifier Afl. 200,- Microfoon Afl. 65,- of Afl. 50,- Music stand Afl. 20,- Cable/ext cord Afl. 50,- Please call Tel: 594-5025/588-3133</p>	<p>SERVICIO PUBLICO Ta duna servicio di masage relax, estilo terapia Pa mas informacion Tel: 566-8783</p>	<p>TA HUUR Un apartment pa 1 persona Avg. 950,- pa luna y ta inclui awa, gas, cable y internet. Situa na Sabana Liber Noord, priva. Un luna di borg. Pas mas informacion TEL: 592-2139</p>	<p>TA BENDE 20.000(20mil)m2 tereno priva banda Santuario di Burico na Sta.Lucia, Prijs razonabel pa benta mesora. Interesa? Of tin un interesado cu ideanan pa desaroya. Contact www.arubalandforsale.com</p>
<p>TA BENDE Un bicicleta pa hasi ehercicio poco usa den bon condicion y bon prijs. Solamente Afl. 225,- Tel: 585-6674</p>	<p>TA BENDE Eenmanszaak di security, cu tur su papel update y no tin debe di belasting, pa reunion bo por yama o manda un whatsapp,mobil: Pa mas informacion yama Tel: 600-0543</p>	<p>SERVICIO PUBLICO Sra. Peruana ta ofrese servicio di hasi cas limpi y tambe strika paña. Tel: 600-3726</p>	<p>TA BENDE 1 set di tubo di colga paña (hero galvanisa) Pa mas informacion Tel: 737-0737</p>	<p>TA BENDE Un Chevy Crosa 2003 Shinishi Zilver, gekeur den bon condishon. Avg. 3000,- Pa mas informacion yama Tel: 567-8703 / 582-6435</p>
<p>TA BENDE Un 18 cu. ft. Top Mount Refrigerator Whirlpool Den bon condicion, pa 400 florin Tel: 7451494</p>	<p>TA HUUR Un camber cu tur cos inclui, cama frigidaire, television y aircó. Pa mas informacion Tel: 564-1979</p>	<p>TA BENDE Un Hyundai Accent ATM, ac price Afl. 26.000,- Pa mas informacion. Pa mas informacion Tel: 593-8760</p>	<p>TA BENDE Cama king, pa mas informacion yama despues 5pm. Pa mas informacion Tel: 600-0202</p>	<p>TA HUUR Wayaca Residence 1 apartamento studio 1 un camber pa US\$ 675. pa luna. inclui: gas, awa, cable, ful muebla, coriente ta apart. private parking deposito di Avg. 500,- Pa mas informacion yama Tel: 592-9966</p>
<p>TA BENDE Un tur tipo di santo, piedra y graniet ta corta mata chiquito y grandi y ta tira sushi afo. Tel: 562-2532</p>	<p>TA BENDE Ta bende demo pool pa bo cachó; \$ 135,- Pa mas informacion Tel: 745-8918</p>	<p>TA BENDE Un frigidaire cu un stoof, casi nobo, un Television prijs barata. Pa mas informacion Tel: 563-5566</p>	<p>TA BENDE Santo, piedra y graniet bon prijs, ta corta mata grandi y chiquito y ta benta sushi afo. Pa mas informacion Tel: 562-2532</p>	<p>TA HUUR Studio Apartamento Muebla na Hooiberg Kavel pa max. 2 persona (excl.coriente di aircó). Ta inclui: awa, coriente normal y gas. Prijs Avg 775 pa luna (Deposito Avg 300). Tel: 594-3877.</p>
<p>TA BENDE Un Hyundai Sta Fe 2003, Std, Bon condicion pa solamente Afl. 5.500,- Tel: 731-8695 / 600-8714</p>	<p>SERVICIO PUBLICO Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi nas cas y tambe laba herida. Pa mas informacion Tel: 748-3306</p>	<p>TA BENDE Un Cas Socotorolaan #25, Taxatie Rapport Avg. 278.000,- situa centraal den playa, cas ta consisti di 3 camber, 2 baño, sala, cushina, comedor y porch y cura. Pa mas informacion Tel: 593-0077 / 593-0909</p>	<p>TA BENDE Set di cama, cashi, lessenaar ect; Afl 2.750,00 Pa mas informacion Tel: 593-7933</p>	<p>TA HUUR Apartment muebla na Wayaca, 1 camber apart cu walking closet chiquito y cushina apart. Tel: 593-0606</p>
<p>TA BENDE Un scooter (motorcycle) Bon condicion poco kilometer cu 2 helm, rain coat, maleta Afl. 1.500,- Tel: 594-9069</p>	<p>TA BENDE Un Brother color fax machine, print - copy - scan - fax nobo bon prijs. 1 kashi paña preto ± 1.90m halto, 1 lessenaar Afl. 50,- Tel: 561-7112</p>	<p>SERVICIO PUBLICO Paraiso de Rosas cuida pa hende grandi. Pa mas informacion Tel: 586-9540/566-2687/ 749-7935</p>	<p>HASI CURA LIMPI Nos ta chapi piki sushi y verf, bon servicio na prijs barata. Pa mas informacion Tel: 561-4297 / 561-5179</p>	<p>Clasificado MAX 20 PALABRA</p>
<p>BON DIA <i>Aruba</i> BO TA STIMA BO YIU</p>  <p>BISA NO NA ABUSO DI MUCHA HASI USO DI CARSEAT</p>	<p>TA BENDE CUALKIER ARTICULO, NOS TA OFRESE UN SERVICIO UNICO Y RAPIDO.</p> 			

Natusha Croes a gradua na Rietveld Academie

Den Haag – E estudiante Arubiano Natusha Croes recientemente a gradua den e ramo di audiovisual na Rietveld Academie na Amsterdam. Pa e motibo aki el a haci un bishita di cortesia na Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt.

Natusha proximamente lo bay Aruba pa tres luna, unda e lo participa na e proyecto 'Caribbean Linked', organisa pa Atelier 89. Na e proyecto aki lo participa un grupo

grandi di artistanan Caribense. Fin di augustus lo tin un exposicion grandi como clausura di e proyecto. Natusha a bisa di ta hopi entusiasmo pa bay Aruba. 'Bo ta ripara cu tin hopi atencion pa arte na Aruba.

Ultimo añanan tin hopi mas atencion pa arte na Aruba y hopi hoben Arubiano ta envolvi cu arte. Tin hopi mente creativo na Aruba y esaki ta di apoya,' asina Natusha a bisa.

'Tambe bo ta mira cu hopi

turista ta interesa den arte y cultura di Aruba. Esaki ta un desaroyo positivo tambe pa artistanan Arubiano,' segun e mandatario. Sr. Boekhoudt a felicita Natusha cu su diploma y a desea Natusha tur clase di exito pa futuro.

Natusha a cuminsa cu su estudio na augustus 2010. Su "afstudeerproject" tabata un film cu e titulo 'We talked about the things we don't say' y tambe tabata tin un "performance installation" como parti di su graduacion. □



Celebrando 12 aña na Aruba

Digicel ta soprende dos “embahador” cu un regalo fantastico

Digicel Aruba a celebra 12 aña di existencia na servicio di comunidad di Aruba y a invita dos embahador cu nan ta conta cun’e for di nan establecimiento na e isla, pa celebra e ocasion hunto cu empleadonan riba dia 17 di juli ultimo.

E compania di comunicacion mobil ta gosa di un popularidad grandi na Aruba y den transcurso di añanan nunca a faya di bisa “masha danki” na esunnan cu a sostene y apoya nan, incluyendo e gerencia y personal.

Gerencia di Digicel Aruba a dicidi di celebra e aniversario aki na un forma diferente.



nan” cu tin 12 aña caba como fiel amigo y considera como miembran VIP di e famia Digicel.

Ambos personalidad den media a ricibi un “tour” den e red di celular y a haya como reto pa subi e “cell site”.

Despues a ricibi como regalo for di Digicel e ultimo modelo di telefon celular obtenibel riba mercado.

E anochi a culmina cu un celebracion pa e empleadonan, hunto cu gerencia y e dos embahadornan.

Asina, Digicel Aruba a celebra un otro aña mas di exito y innovacion riba nos isla. □



Nan a invita tur empleado pa reuni na e cell tower mas importante di Digicel, unda cu tambe e compania tin su facilidadnan for di unda e red di Digicel ta opera.

Tur empleado a ricibi un tour na e centro pa asina haya un bista di con e red ta funciona y kico tur e operacion aki ta encera.

Asina empleadonan cu nunca a bishita e centro ainda a haya tur informacion y por a mira di cerca con nan red cu ta brinda miles di cliente servicio 24/7 ta funciona.

Ademas, tur empleado a haya e oportunidad unico pa drenta den e cell tower.

Ruben Garcia y Oscar Fernandez a ricibi invitacionnan special pa ta presente tambe y celebra hunto cu Digicel como e dos “embahador-



Revista Kiniki 7 edicion “vakantie” t’ey



“Pa 6 florin nos ta entre-
tene bo yiu henter vakan-
tie 2015”. Esey ta e logo
di e edicion nobo di KI-
NIKI. E biaha aki e tema
ta “vakantie” y como tal
varios wega den Kiniki 7
ta basa riba vakantie 2015.

Seccionnan manera “Malva
Malvada & Gala Galante”
(Charels y Helder), E paisa-
he Arubano di 80 miyon aña,
BUSCA BON (Imelda de
Cuba), E Storia: Toteki Pre-



tencioso (Grecia Willems),
Banderanan di mundo:
CHILE, Wall Painting Aruba
(Sandra van der Linden) y
Photo manipulation (Nick
Nuñez), ta aparece entre otro
den e edicion aki.
Revista Kiniki 7 ta obtenibel
na varios libreria y supermer-
cadonan rond di Aruba.
Den number di e team di
Revista infantil “KINIKI”,
Addonsito Croes, ta yama
danki na un y tur cu ta stima
nos revista asina hopi. Danki

na Prensa di Aruba, tur nos
colaboradornan y represent-
antenan di casnan comercial
di Aruba: Edgar Hermosen,
Cristine Hintz, Philip Mer-
rywheater, Viveca Croes,
Rosanne Ruiz, Naldo Mad-
uro, Vanessa Rasmussen,
Farrah Figaroa, Erin Croes,
Tio George y Dj Vibes. Pa
aña escolar nobo nos lo t’ey
atrobe pa sigui entretene
muchanan di Aruba.
Pa mas informacion por
yama Addonsito Croes na
5602626 of manda un men-
sahe riba Facebook - page di
Revista Kiniki. □



Cas di Cultura cu espacio pa ‘Broei’ talento y creatividad

**INCBTR, pronuncia
como ‘incubator’, ta un
iniciativa nobo di Cas di
Cultura den colaboracion
cu creativo artistico Rob-
ert Tromp, unda ta stimu-
la gruponan di teatro,
baile y cine pa desaroya
talento di nan alumnonan.**

INCBTR, di e abreviacion
Incentivando Creatividad y
Broei Talento pa medio di
Realisacion, ta un di e resul-
tadonan di e vision mas am-
plio di Cas di Cultura pa enf-
oca mas activamente riba arte
di tarima, expresionnan cor-
poral, creatividad y desaroyo
di talento. E filosofia general
di INCBTR como espacio
tambe no ta pa solamente
arte y cultura florece den dje,
pero tambe pa sirbi como
sitio di inspiracion pa varios
otro tipo di actividad manera
brainstorms, reunionnan,
presentacionnan, shownan
chikito of como ‘breakout
room’ durante congresonan.

INCBTR ta especificamente
referi tambe na e espacio cu
ta conoci na Cas di Cultura
como e ‘Kleine Balletzaal’.
Antes esaki tabata den uzo
pa Arubaanse Dans en Bal-
letschool. Despues pa hopi
tempo e espacio a wordo uza

como luga pa warda stoel,
mesa y otro atributo di e
teatro y tambe como sala di
espera of pa cambia paña pa
gruponan grandi. E ultimo
funcion lo keda, pero a re-
organisa otro tipo di espacio
backstage pa acomoda gru-
ponan grandi.

INCBTR ta cuminsa cu tres
grupo dinamico y conoci.
‘Tayer Crea y Siña’ bou guia
di Patty Cabrera cu ta duna
lesnan di teatro. Aña pasa
Patty a crea ‘E Mago di Oz’
cu su grupo cu tabata un
exito grandi na Cas di Cul-
tura. ‘Tayer’ su mision ta:
pa medio di teatro desaroya
muchanan creativo, uza nan
fantasia pa resolve proble-
manan di bida diario y asina ta
consciente di nan rol den so-
ciedad.

E segundo instancia ta
‘Cinearuba’ bou guia di Juan
Francisco Pardo cu ta conoci
pa su peliculan local cu a
gana premionan local y in-
ternacional. ‘Abo So’ y ‘10
Ave Maria’ ta esunnan mas
conoci. Francisco ta duna les
di actuacion dilanti camara,
skirbimento di storia y script
y ta siña su alumnonan tur e
otro facetanan di trahamento
di cine. E di tres grupo ta ‘Hip
Hop Aruba’ bou guia di Elvys

Sanchez y Robert Tromp.
Nan tin como meta pa pro-
move e sub cultura di Hip
Hop, cu tin ful un filosofia
su tras y ainda tin un acogida
mundial grandi, tanto ‘main-
stream’ como ‘underground’.
Hip Hop no ta solamente un
estilo di baile ‘break dance’,
pero tambe ta inclui e gen-
eronan di ‘dj-ing’, ‘grafitti’ y
‘mc-ing’. Pues por spera hopi
di nan tambe.

Meymey di tur aña escolar
INCBTR tin un mini-show-
case den cual alumnonan ta
mustra kico nan a siña y traha
riba dje te cu e tempo ey. Na
final di cada aña escolar lo tin
e INCBTR Festival na Cas
di Cultura den cual lo tin
presentacionnan varia di tur
grupo menciona y nan indi-
viduonan cu a resalta den e
aña. Cas di Cultura ta yama
su INCBTR Crew un bon
bini y ta desea nan inspira-
cion, creatividad, innovacion,
pasenshi y hopi exito cu nan
alumnonan y e bunita colab-
oracion cu nos ta premira.

Potret: Ariba d.r.p.d.: Juan
Francisco Pardo, Patty Ca-
brera y Elvys Sanchez, apoya
abou pa Joan Hart y Vicky
Arens di Cas di Cultura y
Robert Tromp co-creator di
INCBTR. □



A PREMIUM LARGE FORMAT AUDITORIUM

OPENING TOMORROW!

AT CARIBBEAN CINEMAS PALM BEACH PLAZA!



FEATURING A NEW WORLD OF EXTREME AND IMMERSIVE SOUND AND IMAGE



DOLBY ATMOS®
FEEL EVERY DIMENSION™

- IMMERSIVE DOLBY ATMOS® SURROUND SYSTEM WITH OVER 50 SPEAKERS THROUGHOUT THE AUDITORIUM
- STUNNING GIANT ULTRA-BRIGHT SCREEN
- 4K PROJECTION
- 3D TECHNOLOGY
- SUPER COMFORTABLE STADIUM SEATING FOR EXCELLENT VIEWS
- RESERVED SEATING



LIKE OUR NEW FACEBOOK PAGE

f Caribbean Cinemas Aruba

caribbeancinemas.com/aruba | 586-0074

Aurora Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Mi curason ta contento,
Mi paden ta canta di gloria,
Y mi curpa ta sosega cu confiansa.

A fayece inesperadamente



Fernando Kock

Mihor conoci como: "Nanchi"

*05-11-1934 - †20-07-2015



Na number di su:

Señora:

Yiunan:

Marina Kock-Geerman

Erwin y Xiomayra

Jeanna Y Mario (Chinto)

Glenn y Jael

Nieto (a)nan: Eduard, Mary-lou, Shaelly, Ghislaine

Jermean, Jeanella

Jermy, Jay-Marck, Marinella

Bisanieto:

Edrick

Rumannan:

Ofelia (Fea) Kock y yiu

Nicolina (Colina), Eddy Croes y famia

Isidora Kock y yiu

Juan y Silvia Kock y famia

Vda. Eva Lue y famia

Vda. Sira Bernabela y famia na Hulanda

Cuña y swanan:

Vda. Seferina Vrolijk y famia

Benny Geerman y famia

Tion Geerman y famia

Tona Muller y famia

Nita Stacia y famia

Toribio Geerman y famia

Coby Geerman y famia

Robby Geerman y famia

Brigida Maduro y famia

Swinda Lamper y famia

Margo Kock y famia

Helena Kock y famia

Marijke Leest y famia

Amigo di cas: Anthony Britten y famia

Bon bisiña:

Joyce y Jaap de Vries

Ahira Agnacia

Sobrino y sobrinonan, prima y primonan, ihanan, comer y compernan, amigonan di Glitz Casino

Demas famia: Kock, Geerman, Kaersenhout, Lampe, Croes, Lue, Bernabela, Briezen, Vrolijk, Muller, Stacia, Simon, Maduro, Lamper, Kelly, Leest, Ras

Ta invita pa e acto di entierro y condolencia cu ta tuma lugar diaranson 22 di juli 2015 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora.

Nos ta pidi disculpa si den nos momentonan di tristesa nos por a lubida un of otro famia. Despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Pasobra lo yega e ora ku tur esnan ku ta den graf lo tende su stem i lo sali afo" (Huan 5:28,29)

A fayece na edad di 79 aña:



Sra. Irma Kock

27 April 1936 - 20 Juli 2015

Na number di su :

Yiunan:

Julieta Coffie y famia

Jose Coffie y famia

Gregoria Coffie y famia

Rubia Coffie y famia

Ronald Coffie y famia

Julia Coffie y famia

Robertson Coffie

Rumannan:

Placido Vrolijk y famia

Florencia Angela y famia

Hilario Kock y famia

+Angel Kock y famia

Margarita Goeloe y famia

Aura Kock y famia

Marcelo Kock y famia

Casimira Vrolijk y famia

Monica Krozendijk y famia

Nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, swa y cu-nanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, rumannan Testigo di Jehova y demas famia.

Ta invita tur amigo, bisina y conoci pa e acto di entierro cual ta tuma lugar Diahuebs 23 di Juli 2015 na Salon di Reino di Testigonan di Jehova, Savaneta 337 B. Condolencia ta cuminsa for di 9'or di mainta, sigi pa 11'or cu un discurso biblico despues lo sali pa santana central na Sabana Basora.

Un palabra di gradisimento na tur esnan cu a yude te na ultimo, tambe Dr. Dennert y personal di hospital y Cas di Cuido y Alegria pa e cuido y atenshon.

Nos kier pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Aurora
Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“ Lo e seca tur lagrima for di nan wowo y lo no tin morto mas. Lo no tin nada di rouw, nada di yoramento, nada di dolor mas, pasobra tur cos di antes a pasa bay”

Cu profundo sentimento y conforme cu boluntad di Dios , nos ta anuncia fayecimento di:



Sra: Antonia Koolman

Mihor conoci como : “ Annie of Shon Annie ”
*08 Februari 1936 †18 Juli 2015

Den number di su Yuinan: Vda Susie Rojer – Jacobs
Sandra Jacobs y Cosme Geerman
Roque Jacobs y yui
Carlos Jacobs y Ans Leertouwer

Nietonan mescos cu yui:
Rufat Geerman
Christian, Danny y Joshwin Jacobs

Nietonan y Nieta:
Ruelle Geerman
Marion Jacobs
Colvin Rojer
Czenvic Rojer

Bisanietanan:
Su Rumannan: + Herry y Ina Koolman-Tromp y yuinan
Vda Reina Hoek y yuinan
Segundo Koolman y yuinan
+ Inchi Hoo y yuinan
Maria y Jan Lobbrecht y yuinan

Ruman di criansa: Dorothy Holsman y Famia
Tanta: Tanta Chichi Croes y yuinan
Tur su yuinan sin dolor y su amistad nan cu ta stime hopi cual ta mucho hopi pa menciona y su bisiñanan.

Na su verpleesternan : Luzmarie y Janine
Demas Famianan: Koolman, Jacobs, Rojer, Geerman, Leertouwer, Hoek, Hoo, Lobbrecht, Croes, Krozendijk, Krozendijk, Bikker, Kelly, Santana, Quant y Jansen.

Ta invita pa e acto di cremashon awe diarazon 22 juli 2015 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta. Despues lo wordo crema den seno familiar.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 21 di juli 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia na cas

Aurora
Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

No corda mi cu tristesa, pero manera mi a biba, semper yen di alegria.....

A bai sosega den braza di Señor un yiu, ruman, esposo, tata y abuelo chemplar.



Sr. Mirto Bernadito Theysen

14-12-1957 – 17-07-2015

Na number di su:
Casa: Magaly Hernandez de Theysen

Yiunan: Carlos Theysen y Estefani Montenegro
Gilberto Theysen y Sabrina Vastert
Jessika Theysen

Nietonan: Jovan, Carvin y Lucas Theysen

Mayornan: Fanny y Benny Theysen

Rumanan: Roberto y Zoraya Theysen
Hecto y Laurinda Theysen
David y Jerina Theysen

Suegra y Suegro: Hercilia y Amos Hernández
Swanan-Cuñia: Jose R. Hernández
Edgar Hernández y famia
Rogelia Hernández de Guitan y famia
Sonia Hernández
Amos Segundo y Maritza Hernández y famia

Sobrino- y Sobrinanan, Omo y Tantanen, Prima- y Primonan, Ihanan, Amigo y Amiganan, Ex Coleganan di trabow, Bisiñanan y demas Conocirnan:

Ta invita pa e acto di entierro riba diahuebs 23 di juli 2015 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta . Despues lo sigui cu cremacion di nos defunto stima den seno familiar.

Ta ofrece oportunidad pa condoleer riba diarazon 22 di juli 2015, di 7or pa 9or di anochi na Aurora Funeral Home.

Famia ta lamenta cu no por ricibi bishita di condolencia na cas despues di entierro.

Un cos so mi a roga Señor , esey so mi t'anhela:
Cu mi por biba den cas di Señor tur dia di mi bida
Pa contempla splendor di Señor y bishita su tempel.
Salmo 27: 4
A fayece cristianamente



**Sra. Filomena
Catharina Ras**
Mihor conoci como: “Tanchi Mena of Tita”
*04-09-1947 - †19-07-2015

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Na nomber di su:
Yiunan: Omaira y esposo Ireno
Elvis y esposa Jadira
†Nelson Werleman
Michel y esposa Sheila

Manera un yiu: Pader Coby

Tata di su yiunan: Juan Abdul (Doe) Werleman

Nietonan: Mary-Ann Gomes, Roselyn (Roosje) Gomes y Jairo Lampe, Rose-Ann Gomes, Thahelis Werleman y Carlos Fingal, Abigail Werleman y Jean-Pierre Martinez, Joally Croes, Rayon Croes y Gismaris Dirks, Shary-Ann Croes, Jeannde Mary Werleman y Nelson Ras, Jeandrick Werleman, Jeannduard Werleman

Bisanietonan: Stacey Lampe, Pharris Pilier, Liam Lampe

Rumannan: Vda. Imelda Henricus y yiunan
Bartolo (Tomy) Ras y esposa Rosa y yiunan
Evaristo Ras y esposa Rica y yiunan
Leon Ras y esposa Helen y yiunan

Cuña: vda. Juanita Ras y yiunan

Subrino (a)nan, iha, conocirnan

Demas famia: Ras, Werleman, Gomes, Roch, Flanegin, Lampe, Croes, Pilier, Thijsen, Henricus, Rustveld, Boekhoudt, v/d Linden, Kock, Wernet, Maduro, Geerman, Bareño, de Cuba, de Kort, Martijn, Fingal, Martinez, Dirks y demas famia

Ta invita pa e acto di despedida cu ta tuma lugar diahuebs 23 di juli 2015 na misa Cristo Rey na Brazil di 2’or pa 4’or di atardi. Nos defunto stima lo wordo crema den seno familiar.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 22 di juli 2015 di 7’or pa 9’or di anochi.

Lo tin un box den misa pa un donacion na Wilhelmina Kankerfonds.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Mi ta felis, no yora mi, mi ta na cas.
A fayece cristianamente na Caracas Venezuela.
Nos tata, ruman, opa, tio, suegro, swa, bisña y amigo.

Nestor Robert Buckley
11-09-1947 - 15-07-2015

Mi ta felis
No yora mi
Porfin mi ta na cas
Mi ta anhela comparti cu boso e
bunitesa di e paraiso'ki
No tin dolor
No tin tristesa
No tin miedo

Ta mi ora
No yora mi
Porfin mi ta na cas
Mi tin un gana inmenso di zoya boso
riba ritmo di e tempo'ki
No tin pura
No tin ansha
No tin presion

Ta mi luga
No yora mi
Porfin mi ta na cas
Mi kier habri brasa hancha cera boso duro den
e espacio'ki
No tin frontera
No tin barera
No tin limite

Mi a renace
No yora mi
Celebra mi bida
Mi kier invita boso landa cu mi
den e awa celestial'ki
Tin puro alegria
Tin puro amor
Tin puro felicidad.

Adres pa condolencia Olive Tree Funeral Home
Diadomingo 26 di juli di 7 pm pa 9 pm

STATEN VAN ARUBA

Cu honda pena Parlamento di Aruba a tuma nota di fayecimento di:

Sra. Ada Rubena Varlack-Vanterpool
Na bida masha di Loma Jansen-Varlack
Miembo di Parlamento

Nos kier a extende nos mas sincero palabranan di pesame na
sra. Loma Jansen-Varlack y su distinguida famia deseando
nan hopi forza den e momentonan dificil aki.

Cu sra. Ada sosaga na paz.

Den nomber di Parlamento
Stat y Personal

Piv. Greffier di Parlamento,
mr. A.J. Franken-Thodé

Presidente di Parlamento,
des. M.J. Lopez-Tromp

Adres: L.O. Smith Bvd. 72
Tel: 5834600 - Fax: 5838136
e-mail: info@parlamentu.ar

ARUBA

DI NOS E TA!

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Laga tur locual ta sperami ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga atras keda bunita y
Laga tur esakinan termina den tur bunitesa”

Dios a tume den su Reino un persona dushi, balente
cu a brilla cu su bondad, alegre semper atento pa otro
y a duna nos e suerte di a tine como un bon casa, tata,
welo, ruman, omo, suegro, sobrino, primo, swa y
amigo:

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia cu a bay laga nos tragicamente:



Sr. Rowald Minguel Wever

“ex propietario di Funeraria Zepp Wever”

*21 April 1960 - †19 Juli 2015

Na number di su:

Casa stima: Sra. Gladys Wever-de Cuba
Yuinan: Rowald Jr. Wever & Jeanila Wever-Refunjol
Joanne Wever & Ray Tromp
Jose-Anne Wever & Romien Dijkhoff
Jo-Nally Geerman-Wever & Sandrick Geerman

Querida Mama: Sra. Vda. Maria Wever-deCuba
Suegra: Sra. Carmen de Cuba-Dubero & Maty Cristina

Nieto y nietannan, rumannan, swa y cuñanan, primo y
primanan, sobrino y sobrinan, ihanan y demas famia.

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diabierna 24 di juli 2014 na misa Sagrado
Curason di 2’or pa 4’or di atardi, despues lo bay pa Santana catolico na Savaneta.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 23 di juli 2015 di 7’or pa 9’or di
anchi.
Ta lamenta cu no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Gobierno di Aruba

Laga nos oh Señor
Pone su bida den bo mannan
Y siña nos pa corda semper
Cu tur loke pasa ta Bo Boluntad

A bay sosega den brazu di señor
Antonia Koolman
Mihó conocí como: Annie of Shon Annie

Mama di secretaria ehecutivo di Minister di Algemene Zaken, sra. Sandra Jacobs.
Tin oportunidad pa condolencia diaranson 22 di juli 2015 di 9 pa 11or di mainta,
sigui pa un ceremonia di cremacion den seno familiar.

Nos ta desea famia, amigo y conociman forsa cu e perdida aki

Mike Eman
Ministerio di Asuntunan General

CARIBBEAN SPEED PRINTERS N.V.

BON DIA *Aruba* | *Aruba* **TODAY** | **BUENOS DIAS** *Aruba*

Conforme cu boluntad di Dios, staff y personal di Caribbean Speed Printers N.V.

Ta anuncia fayecimento di:



Sr. Luis Adolfo Duarte Morales
na Maracaibo Venezuela

Na bida Tata di nos colega Sandra Loefstok Duarte.
Nos ta extende nos mas profundo condolencia
na nos colega Sandra y demas famia.

Cu Sr. Luis sosega na paz.



Cu profundo tristesa staf y personal di
Departamento di Enseñansa
ta anuncia fayecimento di:

Sra. Antonia Koolman

Na bida mama di nos colega Sra. Sandra Jacobs.
Nos ta manda nos sincero palabra di condolencia na
Sandra y demas famianan.

Cu Sra. Antonia sosega na paz.



	9	3				2	4	
4			9		2			8
7				6				9
	8		3	2	7		9	
		2				6		
	3		6	5	1		7	
3				4				7
8			2		5			3
	6	5				9	8	

Sudoku BON DIA, train bo mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha.

Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9.

E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.

Receta di Mami

Bon Appetit!
• BON APPETIT • BON APPETIT •

SUPER-HOT SHRIMP CREOLE

Serve over rice-and keep a fire extinguisher nearby. Start with only 2 teaspoons Cajun seasoning and ½ teaspoon dried crushed red pepper flakes; then adjust as the mixture cooks.

4 SERVINGS

Ingredientenan:

- 2 tablespoons vegetable oil
- 6 ounces fresh mushrooms, chopped (about 2 cups)
- 1 medium onion, chopped
- 1 green bell pepper, chopped
- 8 large garlic cloves, chopped
- 2 teaspoons to 2 tablespoons Cajun (creole) seasoning for seafood ½ to 1½ teaspoons dried crushed red pepper
- 1 28-ounce can crushed tomatoes with added puree
- 1 14½-ounce can stewed tomatoes (preferably Cajun style)
- 1 pound uncooked shrimp, shelled, deveined.

Preparacion:

Heat oil in heavy large skillet over medium heat. Add mushrooms, onion, green pepper and garlic and sauté until onion is translucent, about 5 minutes. Add Cajun seasoning and crushed red pepper and stir 1 minute. Mix in crushed tomatoes and stewed tomatoes with their juices; simmer until sauce is thick, stirring occasionally, about 15 minutes. Add shrimp and simmer until just cooked through, about 5 minutes.

"Just the Way You Are" Word Search

A H E B A M A Z I N G H C U S N
E A E S W R E V E N P E A C E B
G R A C E E V A T H I N K N I R
N M T I S G N I I O G D E R A E
E O W E O R H U M B L E E H W E
D N N A M D E N E R A A E C L Z
E Y V B E A H E W T A R H O W E
L T U E O C O M P L I M E N T S
A B A A K Y N A I V H E T T I S
U A N U O C I G T I C N E E N N
G O C T Y L L I I V L T G N N W
H I N I E E T C D I G N I T Y H
I H G F I L N A E D D N A E L I
N A T U R A L L B I D E R C N S
G B A L A N C E I T S O M E H P
T N T R A N Q U I L I T Y E E E
B S A W H I T E L I G H T H S R
I H T S P A H R E W H O O S H P

Amazing
Awesome
Balance
Be
Beautiful
Breezes
Compliments
Content
Cycle
Dignity
Endearment
Grace
Harmony
Humble
Laughing
Magical
Natural
Peace
Time
Tranquility
Vivid
Whisper
White light
Whoosh

Mail completed puzzle with self-addressed stamped envelope to:



WIN A FREE BOOKMARK

*remember to tell me the lesson you want!

Let the Cuckoo out.®

www.lilcuckoo.com

Lil Cuckoo Company

P.O. Box 288

Mystic, CT 06355

DOCTER

NA WARDA
Oranjestad

Dr. van Ool
Tel. 588-2226

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS	
AMBULANCE	911

BOTICA

Oranjestad: Central Tel: 585-8077
San Nicolas: San Nicolas Tel: 584-5712

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP



July 21
Carnival Sunshine

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
The Olive Tree	584-8888

FUNDACION

Arubano di Hende
Visualmente Incapacita
Tel: 582-5051

FUNDACION

Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION

Respetami
Tel: 582-4433

Centro Diabetico
Arubano

Tel: 524-8888

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

QUOTA Club

Tel: 525-2672

Women in Difficulties
Foundation

Tel: 583-5400

MEGAPLEX 8
caribbeancinemas.com/aruba

100% Digital HD

LIKE OUR NEW FACEBOOK PAGE
f Caribbean Cinemas Aruba

JULY 16 - 22

NEW THIS WEEK!

PAUL RUDD | MICHAEL DOUGLAS
ANT-MAN
3D VERSION
MON-THURS 4:25 | 6:55 | 9:30
FRI 4:25 | 6:55 | 9:30 | 12:15
SAT 1:55 | 4:25 | 6:55 | 9:30 | 12:15
SUN & HOL 1:55 | 4:25 | 6:55 | 9:30

AMY SCHUMER | BILL HADER
TRAINWRECK
MON-THURS 3:45 | 6:30 | 9:15
FRI-SAT 3:45 | 6:30 | 9:15 | 12:00
SUN & HOL 3:45 | 6:30 | 9:15

ALSO SHOWING!

SANDRA BULLOCK | JON HAMM
MINIONS
3D VERSION
MON-THURS 4:30 | 6:40 | 8:50
FRI 4:30 | 6:40 | 8:50 | 11:00
SAT 2:20 | 4:30 | 6:40 | 8:50 | 11:00
SUN & HOL 2:20 | 4:30 | 6:40 | 8:50

REESE MUSHLER | PFEIFER BROWN
THE GALLOWS
MON-THURS 7:20
FRI 7:20
SAT 2:45 | 7:20
SUN & HOL 2:45 | 7:20

ARNOLD SCHWARZENEGGER | EMILIA CLARKE
TERMINATOR
MON-THURS 3:50 | 6:35 | 9:20
FRI-SAT 3:50 | 6:35 | 9:20 | 12:05
SUN & HOL 3:50 | 6:35 | 9:20

RYAN REYNOLDS | NATALIE MARTINEZ
SELF/LESS
MON-THURS 4:50 | 9:25
FRI-SAT 4:50 | 9:25 | 12:00
SUN & HOL 4:50 | 9:25

STARTING NEXT WEEK
PIXELS: 3D • PAPER TOWNS • SOUTHPAW
Download our NEW APP
Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074

Celebracion Fiesta di Santa Filomena V.M.

Rev. Pastoor Toti Fuentebella di Parokia di Sta. Filomena ta invita e pueblo general en particular tur parokiano di Paradera pa participa den e nobena y fiesta di parokia. E Fiesta di Santa Filomena lo inicia riba diadomingo dia 26 di Juli 2015.

Pa 10.00a.m lo tin e tradicional DIA DI FAMILIA durante cual lo tin koffie morgen y vlooiemarkt entre

otro benta di matanan, bolo y cuminda crioyo. Esaki lo tuma luga den Centro Caiquetio na Paradera. Ta conta cu presencia di tur parokiano y pueblo di Aruba en general pa bin celebra hunto cu nos e apertura di e Fiesta di Santa Filomena 2015. E dia aki lo termina pa 2or di atardi Cu cordial saludo y hopi bendicion

Rev. Pastoor Toti Fuentebella, Pastoor di Parokia Santa Filomena na Paradera. □



Aries

Algo importante lo sosode den bo relacionnan personal. Personanan cu ta acerca bo ta interesante y esey ta causa bo admiracion y satisfaccion personal. Numbranan p'awe: 6, 13, 26 y 41.



Tauro

No bisa e prome cos cu ta bin den bo boca. E influencia directo di Venus, ta contra pesa e balansa y ta inclina na bo favor. Pone un dosis di cautela den loke bo ta bisa. Numbranan p'awe: 10, 19, 29 y 40.



Geminis

Mercurio retrogra ta contribui pa bo ta mas flexibel, mas prudente. Alerta, Geminiano, cosnan no ta dje malo manera bo ta pensa. Bo financia lo ricibi un impacto fuerte. Numbranan p'awe: 1, 14, 33, 45.



Cancer

Tin excitacion y "candela" na momento di intimidacion sexual den bo bida amoroso. Esaki ta un dia pa evalua con bo ta manchando bo asuntonan sentimental. Numbranan p'awe: 7, 20, 30 y 39.



Leo

Expresa bo mes cu naturalidad pero sin herida otro. Bo ta sinti e necesidad di purba algo diferente den bo relacion. Pone bo cosnan mas cla. Numbranan p'awe: 9, 25, 28 y 50.



Virgo

Bo ta bon auspacia riba tereno sentimental. Bo intuicionnan no lo faya bo aunke bo por ta algo indeciso door di e accion di bo regente, Mercurio retrogra. Numbranan p'awe: 19, 35, 38 y 44.



Libra

No laga bo mes confundi pa esunnan cu ta priminti demasiado. Prome cu involucra bo mes emocionalmente cu otro hende, averigua si e ta comprometi. Numbranan p'awe: 11, 23, 37 y 40.



Scorpio

Amor ta envolve bo cu un onda cu ta inspira bo y ta atrae na bo hendenan hopi nech. Desde awe lo bo bay tin hopi cos di haci. Numbranan p'awe: 3, 16, 31 y 43.



Sagittario

Ta acercando un siman cu hopi movimiento. Dilanti bo lo sosode eventonan cual bo tin cu opta pa forma parti of simplemente para na banda. Numbranan p'awe: 12, 22, 36, 39.



Capricornio

Lo bo keda sorprende ora bo scucha un confesion. Sigui bo intuicionnan y lo bo logra resultadonan prometedores den tur loke bo ta purba di realisa. Numbranan p'awe: 4, 17, 24 y 38.



Aquario

Evita discuti cu personanan poco inteligente y fanatisa. Ta un perdida di tempo. Bo mester ta hopi prudente pasobra lo bo bay enfrenta personanan dificil. Numbranan p'awe: 6, 22, 40 y 52.



Pisces

Bo forsa di boluntad lo activa notabel y lo bo logra loke bo tabata desea. E actitud dubitativo of di duda, ta causa di no tin sosiego. Ta ora pa mira realidad. Numbranan p'awe: 5, 18, 27 y 35.

Polisnan di Aruba a “score” halto cerca docentenan Hulandes

Cuerpo Policial ta dispone di lidernan miho prepara pa maneha casonan grandi



nivel di educacion nos Polis-
nan.

Director di Scol pa Polis, mr. Drs. Jeannette Richardson-Baars, a splica cu VKL-TGO ta specialmente pa e miembronan di e departamento di recherche y otro departamentonan cu ta traha riba investigacionnan, especificamente esunnan cu ta encabesa, guia y coordina investigacionnan grandi, manera casonan di matamento. El a duna como ehempel e caso di Natalee Holloway.

E curso a cubri tur detaye, manera con pa coordina un caso asina, con pa percura pa tur departamento cu mester ta envolvi di berdad wordo envolvi y ta ricibi tur informacion perteneciendo na e caso y tambe con pa maneha e escena di e crimen.



di pa e actitud di e cursistanan di Aruba, nan habilidad, nan talento y nan gana pa siña y bay dilanti. Nan a demostra un energia grandi pa inverti den investigacionnan grandi, el a agrega.

Añadiendo riba loke Richardson-Baars a bisa, e docentenan a comparti cu e “betrokkenheid” di e Polisnan tabata algo cu nan a nota di biaha, pasobra na Hulanda ta sinti esaki mucho menos. Ora ta referi na siña uno for di otro, e envolvimento y conocimiento di nan area di trabao cu Polisnan aki tin ta algo cu Hulanda por siña for di Aruba, nan a subraya.

E realidad ta cu nos no ta cla ainda, pasobra e Polisnan a siña con pa pone tur informacion y strategianan den otro ora ta trata di un investigacion grandi, pero ainda falta e parti di training mas profundo.

Na final por conclui cu e curso a resulta fantastico, specialmente pasobra e Polisnan di Aruba tabata hopi motiva, a participa bon y cu esey a refleha tambe den e examen-
nan.

E docentenan ta convenci cu tur e Polisnan cu a participa na e curso ta cla, nan ta capacita y lo demostra bon liderazgo, trahando hunto den un team, na momento di casonan grandi.

Cuerpo Policial Aruba ta felicita nan coleganan cu a gradua pa e curso intensivo VKL-TGO, esta Roy Hodge, Irma Gordon, Michael Geerman, Adrick Croes, Pearl Charles, Humphrey Koolman, Alvin Molina, Silvio Ras, Gino Winklaar, Naldy Tromp, Eric Soemers, Orlando Richardson, Robert Marsdin, Edgard Maduro, Fredson Pannefleek, Dennis Jacobs y Albert Ljoe-A-Tjam. □

ORANJESTAD -Recientemente docentenan Gerard Snel y Henry Schut di Cuerpo Policial di Hulanda, conoci como KLPD, hunto cu Jeannette Richardson-Baars a presenta e diplomanan na Polisnan di Aruba cu a completa e curso VKL-TGO cu exito.

Ta trata aki di e curso “Vastekernleidinggevenden - Team Grootchalige Opspringen”. E curso tabatin un duracion di dos siman y a tuma luga na Scol pa Polis Edgar J. “Watty” Vos. E ta parti di e Plan 2011, cu ta encera entre otro pa eleva e

Jeannette Richardson-Baars a bisa cu e dos docentenan tabatin hopi cos bon di bisa di

e Polisnan di Aruba. Despues di dos dia caba nan a expresa na dje cu nan tabata sorpren-



BUENOS DIAS *Aruba*

Miércoles 22 - Julio 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044

Justicia:

México: La secretaria de Defensa de México reconoció que un grupo de militares podría haber participado en la desaparición de siete jóvenes cuyos cadáveres fueron hallados, en un contexto de críticas contra las FA presuntos abusos de poder.

C2



Política:

Bolivia: El presidente de Evo Morales ha pedido a los pueblos indígenas en no dejarse influenciar por agentes externos para plantear resistencia a la exploración de hidrocarburos en siete de las 22 áreas protegidas que tiene el país.

C3



Judicial:

Brasil: Las sentencias dictadas por el juez federal de Paraná Sergio Moro a tres exdirectivos de la constructora Camargo Correa son las primeras contra empresarios envueltos en el caso de corrupción en Petrobras.

C4

MUNDO

Commoción y Horror por el atentado más letal de EI en Turquía

De los 32 muertos confirmados en el atentado suicida de ayer en la localidad fronteriza de Suruç, al menos 24 eran universitarios turcos, miembros de la Federación de Asociaciones Juveniles Socialistas de Turquía, desplazados a la zona para ayudar en la reconstrucción de la vecina Kobane, en Siria. C5

MUNDO

El juicio contra el exdictador chadiano Hissène Habré es aplazado hasta septiembre

El juicio contra el exdictador chadiano Hissène Habré, acusado de crímenes contra la humanidad, ha sido aplazado hoy en Dakar hasta el próximo 7 de septiembre para que sus nuevos abogados tengan tiempo para preparar la defensa. Los nuevos abogados de Habré solicitaron un plazo de 45 días C5

Cae el socio de las Farc, encargado de atentados a oleoductos en Putumayo - Colombia



Colombia (ElEspectador).- En un operativo la Policía Nacional y la Policía de Ecuador, se logró la captura de Diego Mauricio Mejía Rojas, alias 'El Paisa', cabecilla principal de la banda "La Costru". El denominado "capo del sur" irá a prisión, no solo por el envío de toneladas de cocaína, también por homicidio y los recientes atentados contra la infraestructura, la Fuerza Pública y la comunidad de Putumayo.

Presidente de Gabón desmiente haber pagado a Messi por su visita

El presidente de Gabón Ali Bongo Ondimba desmintió este martes en un comunicado haber pagado al delantero argentino del Barcelona Lionel Messi por su visita al país el pasado fin de semana para participar en la celebración de la colocación de la primera piedra de un estadio.

C6



Entretenimiento

Álex Ubago será padre por segunda vez

C16

Curiosidades

Colombianos rompen récord Guinness

C13

Cae el socio de las Farc, encargado de atentados a oleoductos en Putumayo - Colombia

Colombia (ElEspectador).- **En un operativo la Policía Nacional y la Policía de Ecuador, se logró la captura de Diego Mauricio Mejía Rojas, alias 'El Paisa', cabecilla principal de la banda "La Costru".**

El denominado "capo del sur" irá a prisión, no solo por el envío de toneladas de cocaína, también por homicidio y los recientes atentados contra la infraestructura, la Fuerza Pública y la comunidad de Putumayo.

El hombre de 31 años residía hace tres meses en la población fronteriza de Lago Agrio, en la Provincia de Sucumbios, donde pretendía evadir los persistentes controles de la Policía, con un estatus de refugiado que obtuvo engañando a las autoridades ecuatorianas.

Finalmente fue ubicado con su compañera sentimental, mientras abastecía su vehículo en una estación de ser-



vicio.

Alias 'El Paisa' fue expulsado de Ecuador y llegó a Bogotá donde será presentado ante un juez de control de garantías, para que responda inicialmente por los delitos de homicidio agravado, terrorismo, secuestro, extorsión y desaparición forzada.

Por instrucciones de alias 'El Paisa', "La Costru" en los últimos tres meses dinamitó el oleoducto trasandino en Orito, Puerto Asís y Villa Garzón; activó explosivos contra instalaciones poli-

ciales, entre ellas, la sede del Gaula en Mocoa, el pasado 11 de julio; e informó a guerrilleros de los frentes 32 y 48 de las Farc, sobre los patrones del Batallón Energético #21, información que el pasado 7 de julio, terminó en un hostigamiento y posterior secuestro del Subteniente Cristian Moscoso.

A la documentada alianza de alias 'El Paisa' con las Farc, se suman las pruebas que dan cuenta de su directa participación en el tráfico de cocaína en el sur del país.

Mensualmente sacaba por la frontera con Ecuador entre una y dos toneladas, que eran esperadas por sus contactos narcotraficantes, encargados de ponerlas en Centroamérica.

Desde Ecuador el máximo cabecilla de "La Costru", impartía órdenes a 70 delincuentes dedicados a acopiar estupefacientes, cobrar un denominado impuesto al gramaje a otras organizaciones, prestar seguridad a cargamentos, laboratorios y materializar los ajustes de cuentas (homicidios selectivos).

Precisamente a alias 'El Paisa' se le sindicó de ser el determinante de 50 muertes ocurridas en el último año, algunas corresponden a integrantes de su estructura que incumplieron sus instrucciones y otras relacionadas con criminales de diferentes bandas que pretendían disputarle el control de las rentas ilegales.

LATINOAMERICA



Ejército mexicano admite "probable participación" en desaparición de 7 jóvenes

México (BioBio).- **La secretaria de Defensa de México reconoció que un grupo de militares podría haber participado en la desaparición a inicios de mes de siete jóvenes cuyos cadáveres fueron hallados posteriormente, en un contexto de críticas contra las Fuerzas Armadas por presuntos abusos de poder.**

La fiscalía general de justicia militar "identificó indicios de una probable participación de personal militar" vinculado a "los hechos relativos a la desaparición de siete personas el 7 de julio de 2015, en Calera, Zacatecas (norte)", admitió la secretaría (ministerio) en un comunicado.

Sin embargo, la dependencia no precisó si los uniformados habrían tenido algo que ver con la muerte de los jóvenes ni tampoco especificó cuántos elementos son investigados. La fiscalía "continuará con la investigación a fin de determinar respecto a la infracción de la disciplina militar y en su caso, proceder a la consignación correspondiente ante los tribunales militares", agrega el ministerio.

Los familiares de los siete jóvenes, dos mujeres y cinco hombres, han asegurado que los chicos fueron detenidos por soldados el 7 de julio en una vivienda del municipio de Calera, a unos 620 km de la capital mexicana. Los cuerpos fueron hallados 11 días después en el vecino municipio de Jerez y, según las denuncias de las familias, presentaban huellas de tortura y el llamado "tiro de gracia".

El presidente Enrique Peña Nieto defendió a sus Fuerzas Armadas, calificándolas de "baluarte y fortaleza de las instituciones democráticas".

Unasur no ha tomado posición en litigio entre Chile y Bolivia

(ElEspectador).- "La Unasur no ha tomado posición a favor ni en contra", señaló el también expresidente de Colombia en unas declaraciones que difunde la edición electrónica del diario chileno La Tercera.

"La Unasur está a favor de las salidas pacíficas, democráticas y concertadas. Esperamos que ésta no sea la excepción", añadió Samper, en referencia a la demanda que Bolivia presentó en 2013 ante la Corte de La Haya buscando que el tribunal obligue a Chile a negociar y otorgarle un acceso soberano al Pacífico, que perdió en una guerra del siglo XIX.

Venezuela: Caen dos ex militares vinculados al cártel de Sinaloa

Venezuela (ElUniversal).- **Las autoridades venezolanas presentaron ayer a dos exoficiales de la Guardia Nacional Bolivariana (GNB, policía militarizada) capturados el lunes en el país acusados de liderar bandas dedicadas al tráfico de drogas vinculadas al cártel mexicano de Sinaloa.**

"Vasily Kotosky Villarroel Ramírez, de 43 años de edad, se encontraba solicitado desde octubre de 2008 (...) con carácter internacional, por dirigir una organización delictiva dedicada al tráfico ilícito de drogas", informó el comandante general de la GNB, Néstor Reverol, en una declaración a la prensa. Villarroel, excapitán de la GNB, es señalado además "por permitir y hacer enlaces



entre cárteles mexicanos y cárteles colombianos", según aseguró Reverol acompañado del comandante nacional antidrogas de ese cuerpo, Héctor Hernández. Reverol informó también de la detención del exteniente Robert Alexander Pinto Gil, de 32 años de edad, quien según el mayor general "organizaba bandas dedicadas al tráfico ilícito de drogas que operaban entre el estado Carabobo (centro) y el estado Anzoátegui (este)".

Pinto, según relató Reverol, fue detenido en 2010 tras la incautación de 336 kilos de cocaína, una aeronave y fue recluido en un centro peni-

tenciario del que se fugó dos meses después.

El ministro de Interior venezolano, Gustavo González, aseguró el lunes que Villarroel, alias "El Potro", es el "líder del cártel de los 40, financiero y legitimador de los capitales ilícitos del cártel de

Sinaloa".

Según el ministro venezolano "el Potro", tiene "vinculación comprobada con el narcotraficante Frank Trejo, 'El negro Frank', recluido en los EU y señalado de facilitar el envío de cantidades importantes de cocaína desde Colombia hasta México para su posterior transporte y distribución en Norteamérica". Los dos exoficiales venezolanos fueron detenidos el lunes en un operativo dirigido por el Comando Nacional Antidrogas venezolano desarrollado en el marco de un operativo llamado Operación Liberación y Protección del Pueblo (OLP) impulsado por el Gobierno.





Evo pide a indígenas que no impidan la búsqueda de hidrocarburos

Bolivia (ElDeber).- El presidente de Bolivia Evo Morales ha pedido a los pueblos indígenas en no dejarse influenciar por agentes externos para plantear resistencia a la exploración de hidrocarburos en siete de las 22 áreas protegidas que tiene el país.

El jefe de Estado garantizó los recursos energéticos que sean hallados y extraídos de esas zonas permitirán conseguir mayores beneficios

para la población boliviana. Morales, que inauguró este martes el V Congreso de Gas & Petróleo, dijo que se va a explorar en siete de las 22 áreas protegidas, y de ellas solo se van a usar el 0,04% de la superficie descartando de esta forma presuntas afectaciones al medioambiente. El Gobierno promulgó el 20 de mayo el Decreto 2366, que permite la exploración y explotación de hidrocarburos en las áreas protegidas.

La aprobación del Gobierno de Rousseff se derrumba al 7,7 por ciento, según un sondeo



Brasil (DiarioLasAméricas).- **La tasa de aprobación del Gobierno de la presidenta de Brasil, Dilma Rousseff, se derrumbó a un escaso 7,7 %, según una encuesta divulgada ayer, que ubicó el índice de rechazo a la gestión de la mandataria en un 70,9 %.**

El sondeo fue realizado por la firma MDA para la Confederación Nacional del Transporte (CNT, patronal) y dice que el 20,5 % de las personas entrevistadas calificaron al Gobierno de "regular".

El pasado 1 de julio, cuando se cumplieron seis meses del inicio del segundo mandato de Rousseff, un sondeo del Instituto Ibope situó la tasa de aprobación del Gobierno en un 9 %.

Esa encuesta estaba en sintonía con una divulgada diez días antes por la firma Datafolha, que ubicaba ese mismo indicador en un 10 %.

Según MDA, la encuesta divulgada tiene un margen de error de 2,2 puntos porcen-

tuales y fue realizada entre los pasados 12 y 16 de julio, período en el que fueron entrevistados 2.002 electores de 137 municipios de todas las regiones del país.

El desgaste del Gobierno y de la propia presidenta son más que visibles, sobre todo si se compara con el 51 % de votos que Rousseff obtuvo en la segunda vuelta de las elecciones de octubre pasado, en las que fue reelegida para un segundo mandato. Desde entonces, su popularidad y el respaldo a su gestión han caído en picado empujados por los escándalos ocasionados por la corrupción en la petrolera estatal Petrobras y también por una delicada situación económica, que tiende a agravarse.

El Gobierno ya ha admitido que la economía se contraerá este año un 1,2 %, aunque los expertos del sector financiero privado elevan esa caída al 1,7 %, según un sondeo divulgado esta semana por el Banco Central.

América Latina aplaude las nuevas relaciones EE.UU.-Cuba

(Panamericana).- **América Latina aplaudió el restablecimiento de las relaciones diplomáticas cubano-estadounidenses como un hecho de especial relevancia para la región y el mundo, e hizo votos para que todas las secuelas de un antagonismo de más de medio siglo desaparezcan.**



Los mensajes de felicitación de algunos Gobiernos incluyeron una demanda para que concluya el embargo de EE. UU. a Cuba ahora que la sección de intereses estadounidenses en La Habana y la de intereses cubanos en Washington funcionan como embajadas.

"El mundo espera que este paso permita avanzar en nuevas relaciones de respeto en términos de igualdad con Cuba y Nuestra América, es la hora", dijo el presidente venezolano, Nicolás Maduro, en uno de los muchos trinos en Twitter que dedicó al tema.

Maduro, el principal aliado del Gobierno de Cuba en América Latina, llamó en otro mensaje a "luchar por levantar el bloqueo criminal contra Cuba" y a superar "el intervencionismo".

También el Gobierno argentino saludó "con satisfacción" el restablecimiento de las relaciones diplomáticas entre Cuba y Estados Unidos, hizo votos para que traiga el fin del "injusto e ilegal" embargo estadounidense.

"Este nuevo paso, en el proceso de normalización en las relaciones bilaterales entre ambos países, confirma que el diálogo, el respeto de la soberanía de las naciones y los pueblos, y la observancia del derecho internacional son las únicas vías legítimas para la resolución de diferencias", expresó el Ejecutivo de Cristina Fernández a través de un comunicado de la Cancillería.

En el mismo sentido se pronunció el Gobierno de El Salvador, aunque sin mencionar expresamente el "bloqueo".

"Este es un paso extraordinario para América Latina

y para el mundo, una muy buena noticia (...) es un éxito de ambas partes que supieron encontrar los caminos diplomáticos para tratar sus diferencias, diferencias que aún no terminan", expresó el secretario de Comunicaciones del Gobierno de El Salvador, Eugenio Chicas.

El Gobierno de Chile celebró la reapertura de las embajadas en Washington y La Habana y consideró que es "el paso final para terminar definitivamente con la guerra fría", según lo describió el canciller Hernando Muñoz en una entrevista con una radio. "Yo creo que este es el paso final para cerrar el periodo de la guerra fría, porque si bien había terminado a nivel



global, en América Latina subsistía esta situación de enfrentamiento y carencias en las relaciones diplomáticas entre Estados Unidos y Cuba", aseveró Muñoz.

"La reapertura de embajadas de Cuba y EE.UU. abre puertas a un replanteamiento de relaciones hemisféricas basadas en el respeto de la autonomía", escribió en su cuenta de Twitter Ernesto Samper, secretario general de la Unión de Naciones Suramericanas (Unasur).

Por su parte, el exsecretario general de la Organización de Estados Americanos José Miguel Insulza se mostró convencido de que "hay votos en el Congreso norteamericano para levantar el bloqueo (a Cuba)".

"Lo que ahora viene, después de algunos días, no hay que apurar mucho esto, es que el Gobierno norteamericano pida al Congreso el levantamiento de las sanciones (a Cuba)", añadió Insulza en unas declaraciones a radio ADN.

El fin de la enemistad entre los dos países vecinos también suscitó reacciones en ámbitos distintos a la política. El cantautor cubano Silvio Rodríguez calificó de "extraordinariamente positiva" la normalización de relaciones entre Cuba y EE.UU. y aseguró que llegó a pensar que "el enfrentamiento" entre ambas partes "no tenía remedio".



Rodríguez fue uno de los asistentes a la ceremonia de izado de la bandera cubana en la embajada en Washington.

Cuba exige respeto

El canciller cubano, Bruno Rodríguez, pidió a Estados Unidos que no "persiga cambios en Cuba, algo que recae en la soberanía cubana" y "la voluntad de los cubanos", al tiempo que confió en que los dos países puedan "coexistir y cooperar" tras la histórica reapertura de embajadas.

Rodríguez aseguró en el Departamento de Estado tras reunirse con su homólogo, John Kerry, que el Gobierno "soberano" de Cuba debe ser el encargado de liderar los cambios que Washington espera se den con la normalización de relaciones entre los dos países.

El canciller agradeció a la administración del presidente estadounidense, Barack Obama, por abordar esta normalización y por el hecho de que haya pedido al Congreso poner fin al embargo sobre la Isla, algo que recae en el Legislativo.

Asimismo, aseguró que Estados Unidos ha mostrado respeto por la independencia de Cuba y confió en que el ritmo de normalización de relaciones se dé bajo el principio de "soberanía igualitaria".

Rodríguez asistió a la reapertura de la embajada en Washington tras 54 años de ruptura de relaciones y al izado de la bandera cubana donde hasta ahora era una mera sección de intereses.

El canciller dijo que los pasos dados por la Casa Blanca "van en la dirección correcta".

"Seguiremos hablando y trabajando en la creación de los mecanismos de diálogo y cooperación en intereses comunes", explicó Rodríguez en su histórica vista al Departamento de Estado.

El canciller cubano confió en que el proceso de normalización anunciado en diciembre de 2014 por los presidentes Obama y el cubano, Raúl Castro, será "largo y complejo", pero será posible cooperar y coexistir".

Condenan a tres empresarios por bullado caso de Petrobras

Brasil (ElMundo).- Las sentencias dictadas por el juez federal de Paraná Sergio Moro a tres exdirectivos de la constructora Camargo Correa son las primeras contra empresarios envueltos en el caso de corrupción en Petrobras.

Los condenados son el ex-presidente de la empresa Dalton Avancini, el ex vicepresidente Eduardo Leite, ambos a quince años y diez meses de prisión, y el ex presidente del Consejo de Administración de la firma João Ricardo Auler, castigado con nueve años y seis meses. Según la investigación Lava Jato, la red en la que participaban se apropió de unos 2.000 millones de dólares a través de fraudes cometidos en la petrolera estatal. El juez, además, fijó en 50 millones de reales el resarcimiento por daños, de acuerdo con O Globo. En todos los casos, los condenados fueron hallados



culpables de los delitos de corrupción activa y pasiva, lavado de dinero y fraude en licitaciones, pero la sentencia aclara que se les concederán ciertos beneficios debido a acuerdos de delación y cooperación firmados en el marco del proceso.

Algunos de esos beneficios podrían suponer anticipar los plazos para el cumplimiento de las penas en prisión domiciliaria o mayores reducciones de las condenas por buen comportamiento.

En la misma decisión, fueron condenados a prisión el ex director de Abastecimiento de Petrobras, Paulo Roberto Costa; el cambista Alberto

Yousseff; y Jayme Alves de Oliveira, uno de sus empleados.

En el caso de Costa, la pena fue de doce años de cárcel, y llegó a ocho años y cuatro meses para Yousseff, mientras que para Alves de Oliveira fue fijada en cuatro años.

Camargo Correa es una de las constructoras de Brasil más importantes, fue fundada en 1939, tiene actualmente unos 58.000 empleados y opera en una veintena de países, con fuerte presencia en América Latina.

La constructora forma parte de las grandes empresas privadas implicadas en las

corruptelas que desde hace un año y medio se investigan en Petrobras.

Por el caso también se investiga a medio centenar de políticos, entre quienes figuran los presidentes de la Cámara de Diputados, Eduardo Cunha, y del Senado, Renan Calheiros.

Ambos pertenecen al Partido del Movimiento Democrático Brasileño (PMDB), que lidera el vicepresidente del

país, Michel Temer, aunque el pasado viernes Cunha anunció su decisión 'personal' de abandonar las filas del oficialismo y pasar a engrosar la oposición.

Por una supuesta participación en esas irregularidades, está preso Joao Vaccari, ex tesorero del gobernante Partido de los Trabajadores (PT), al que pertenece la presidente brasileña, Dilma Rousseff.



Detienen a 4 colombianos por narcotráfico en Francia

Dos parejas de colombianos residentes en la región de Madrid han sido encarcelados en Francia al descubrirse en la caravana en la que viajaban 25,5 kilos de cocaína durante un control el pasado día 16 cerca de Lille (norte), informó ayer martes la Dirección General de Aduanas. La droga procedía "del mercado holandés" y su destino posible era España, explicó a Efe un portavoz de las Aduanas, que precisó que el vehículo fue objeto de un registro a la entrada en Francia desde Bélgica por la autopista A22. EFE



Avianca Holdings realiza 5.100 vuelos semanales a América y Europa

Aruba (PrensaAvianca y Nación).- **Avianca Holdings S. A. aseguró que ofrece 5.100 vuelos semanales a unos 100 destinos en 25 países, los cuales opera con una flota de 160 aviones.**

Las cifras circularon luego de que la compañía presentó en la mañana de ayer su nueva imagen unificada, en una actividad especial en Bogotá, Colombia. Las aerolíneas que forman la empresa tendrán ahora la marca comercial Avianca, que se identifica con el logo de un cóndor. El grupo está formado por Avianca, Tampa Cargo, AeroGal y las aerolíneas del Grupo Taca. Las compañías subsidiarias de Avianca Holdings S.A (NYSE: AVH) (BVC:PFAVH) (*) movilizaron durante el mes de junio de 2015, un total de 2'336.139 pasajeros, lo que equivale a un incremento

del 10.2% frente al número de viajeros transportados en el mismo mes de 2014. La capacidad, medida en ASKs (sillas disponibles por kilómetro volado) se incrementó en 7.7%, mientras que el tráfico de pasajeros medido en RPKs (pasajeros pagos por kilómetro volado) aumentó en 8.5%. Como resultado de lo anterior, el factor de ocupación se situó en 80.5%.

Entre enero y junio de 2015, las filiales de Avianca Holdings movilizaron 13'615.514 pasajeros, registrando un crecimiento de 9.2% frente al mismo período de 2014. La capacidad, medida en ASKs (sillas disponibles por kilómetro volado) se incrementó en 7.8%, en tanto que el tráfico de pasajeros medido en RPKs (pasajeros pagos por kilómetro volado) creció 8.6%. De este modo, el factor de ocupación para el período enero-junio fue 78.9%.

Colombianos en Aruba oran por la paz de su pueblo



Aruba (Prensa Buenos Días).- **Durante el pasado fin de semana la comunidad Colombiana que reside en Aruba conmemoró el 205 Aniversario de la Independencia de Colombia, con actividades culturales y religiosas.**

Para agradecer a Dios, la comunidad colombiana asistió a una eucaristía celebrada por el pastor Daniel Szpila en la Iglesia Virgen de Fatima, el pasado domingo, donde participaron Miembros del Parlamento junto a Autoridades del Gobierno de Aruba, y Representantes Consulares de Colombia en la isla.

Dentro de las plegarias ofrecidas durante esta eucaristía se hizo hincapié en la paz de Colombia, ante los numerosos acontecimientos que allí

se registran en manos de los grupos irregulares que operan en dicho país.

Mirza Gnecco, Cónsul de Colombia en Aruba, ofreció unas palabras a todos sus compatriotas que partici-

paron en dichas actividades conmemorativas, recordando que "nuestra patria esta viviendo tiempos de desafío, por lo que enfrentamos el gran reto de lograr la paz, que trae consigo el aporte de cada uno de nosotros.

Resaltó que el anhelo del pueblo de Colombia es lograr la paz duradera, puesto que el país atraviesa por más de 50 años el conflicto con la guerrilla y las FARC.

Finalmente recalcó que el pueblo de Colombia engrandece la patria con su trabajo forzado y su entrega generosa en Colombia y en Aruba, por lo que cerró su discurso agradeciendo la presencia de todos los compatriotas en la isla, y pidiendo sabiduría a Dios para guiar a Colombia, en este duro camino.



**SINTEESIS
INFORMATIVA**

Marruecos: Las autoridades marroquíes desmantelaron una célula terrorista integrada por ocho personas que se habían adscrito a la organización yihadista Estado Islámico (EI) y que planeaban perpetrar atentados en el país magrebí.

España: Tres periodistas españoles llevan desaparecidos en Siria desde el pasado día 11, fecha en la que mantuvieron el último contacto, por lo que se teme que estén secuestrados. Los tres se encontraban en la zona de la ciudad siria de Alepo. Se trata de los reporteros Ángel Sastre, Antonio Pampliega y José Manuel López.

Eslovaquia: Eslovaquia será uno de los primeros países en pedir a Grecia que deje la Eurozona si no cumple con las condiciones exigidas para el tercer rescate, según el primer ministro, Robert Fico. "Si vemos que se están desviando de sus compromisos, Eslovaquia se pondrá en la primera línea de países que pedirán la salida.

Nigeria: El comandante de las operaciones militares estadounidenses en África, brigadier general Donald Bolduc, dice que Estados Unidos está listo para proveer más entrenamiento y material a países afectados por la insurgencia de Boko Haram y la piratería en el Golfo de Guinea.

Corea del Norte: Autoridades dicen que no tienen interés en negociaciones similares a las realizadas entre Irán y seis potencias mundiales, que resultaría en que Pyongyang renuncie a su capacidad nuclear. El Ministerio de Exteriores, indicó que es "ilógico" comparar el acuerdo nuclear de Irán con la situación de Corea

Alemania: Hallan dos bombas de la Segunda Guerra Mundial que permanecían activas en Hannover. Unas 16.000 personas fueron evacuadas. Los artefactos se desactivaron por unos artificieros. Cada una de las bombas era de media tonelada, una de fabricación británica y otra estadounidense.

España: España acogerá a 1.300 demandantes de asilo eritreos y sirios llegados a Italia y Grecia, como contribución al reparto de la UE al que se han comprometido los Veintiocho. El ministro del Interior de España dijo que recibirán otros 1.449 con estatuto de refugiado.

Conmoción y horror por el atentado más letal de Estado Islámico en Turquía

De los 32 muertos confirmados en el atentado suicida de ayer en la localidad fronteriza de Suruç, al menos 24 eran universitarios turcos, miembros de la Federación de Asociaciones Juveniles Socialistas de Turquía, desplazados a la zona para ayudar en la reconstrucción de la vecina Kobane, en Siria. Sus muertes han causado una gran conmoción en Turquía, donde se visualizan numerosas muestras de solidaridad y rechazo al atentado. El horror se mezcla con el estupor: se asumía que el lugar era seguro, al menos mientras no cruzasen la frontera. «En nombre de mi pueblo, maldigo y condeno a los perpetradores de esta brutalidad», ha declarado el presidente turco Recep Tayyip Erdogan. «El dolor de perder a nuestros jóvenes es indescriptible. Condeno el terror y a aquellos que lo apoyan», ha dicho el líder del partido opositor CHP, Kemal Kılıçdaroğlu.

El de ayer es el segundo atentado -y el más letal- del Esta-

do Islámico en territorio turco, tras las dos bombas en un mitin electoral del partido de base kurda HDP en la ciudad de Diyarbakir, a principios



do junio. Aquel ataque, que provocó cuatro muertos y más de doscientos heridos, fue presuntamente perpetrado por un joven llamado Orhan Gönner, sobre cuyas simpatías hacia el EI habían advertido sus propios familiares. Los expertos consideran que el atentado de Suruç es, a la vez, una represalia por las redadas contra militantes y reclutadores yihadistas en Turquía llevadas a cabo la semana pasada, y una advertencia a las autoridades turcas. «La información de que organizaciones como el Estado Islámico ha estado creando células en la región fue compartida con funcionarios del



gobierno. Es responsabilidad del gobierno tomar precauciones. Deberían haberse tomado, pero por desgracia no fue así», ha declarado Mithat Sancar, diputado del HDP. Más polémica aún ha sido la revelación de que el servicio de inteligencia turco (MIT), avisó recientemente de que siete potenciales suicidas del Estado Islámico habían entrado en Turquía y podrían estar preparándose para atacar. Según informa el diario turco «Hürriyet Daily News», el MIT difundió los nombres de estas personas, entre ellas tres mujeres, en dos ocasiones, el 22 de junio y el 3 de julio. Aparentemente, esto es lo que motivó las redadas de la semana pa-

sada contra las redes yihadistas en el país, aunque las autoridades no han logrado arrestar a estos sospechosos. Seis de ellos, pues, siguen en paradero desconocido. Tomado de ABC



El juicio contra el exdictador chadiano Hissène Habré es aplazado hasta septiembre



El juicio contra el exdictador chadiano Hissène Habré, acusado de crímenes contra la humanidad, ha sido aplazado hoy en Dakar hasta el próximo 7 de septiembre para que sus nuevos abogados tengan tiempo para preparar la defensa. Así lo decidió el tribunal tras designar a tres letrados del turno de oficio debido a la incomparecencia de la de-

fensa del exmandatario, que no reconoce la legitimidad de este proceso.

Los nuevos abogados de Habré solicitaron un plazo de 45 días para preparar el caso y, a pesar de las reticencias de la Fiscalía y de la oposición de las víctimas, el tribunal especial creado en Dakar acordó concedérselo porque así lo prevé la legislación senegalesa.

El representante legal de las víctimas advirtió de que retrasar el juicio favorece al acusado, quien "está haciendo todo lo posible por evitar su enfrentamiento" con los damnificados. "El juicio no debe ser secuestrado por Habré", señaló el abogado de la acusación, William Bourbon.

Por su parte, el fiscal aseguró compartir la preocupación de las víctimas, aunque admitió que el tribunal tiene obligación de conceder la moratoria ante una petición de la



defensa.

Los tres abogados del turno de oficio fueron designados por el tribunal después de que los letrados habituales del exdictador no comparecieran en la sala. En la sesión de este lunes, el dictador y varias personas en la sala gritaron en contra de la legitimidad del tribunal africano y Habré tuvo que ser evacuado por la fuerza.

El exmandatario, que dirigió Chad con puño de hierro entre 1982 y 1990, está acusado de ordenar el asesinato de

40.000 personas y de dirigir un programa sistemático de torturas que afectó a otras 200.000. Hissène Habré fue presidente de Chad entre 1982 y 1990, cuando fue derrocado por el actual presidente del país, Idriss Déby Itno.

Desde entonces, ha vivido exiliado en Senegal, donde fue puesto bajo arresto domiciliario en 2005 y encarcelado en 2013 por los crímenes cometidos durante su dictadura. Tomado de El-Diario

La Roja se medirá ante Paraguay en amistoso previo a las clasificatorias



La selección chilena de fútbol estrenará su título de campeón de América enfrentando en un partido amistoso a su similar de Paraguay, duelo que se jugará en nuestro país. Según la información entregada por la Asociación Paraguaya de Fútbol en su sitio web, el partido se llevará a cabo el próximo 5 de septiembre en el estadio Nacional. “La Albirroja disputará un partido amistoso con la selección Chilena de Fútbol el próximo 5 de setiembre, en el

Estadio Nacional de Santiago de cara a sus preparativos al clasificatorio del Mundial de Rusia”, aseguró el sitio antes mencionado. Cabe recordar que Sergio Jadue había adelantado la disputa de un amistoso en septiembre, aunque no había confirmado al rival y solo había adelantado que sería suramericano. Además, la selección guaraní no descarta que se juegue una “revancha” en Paraguay tras el encuentro que se jugará en el principal coliseo deportivo del país.

Presidente de Gabón desmiente haber pagado a Messi por su visita

El presidente de Gabón Ali Bongo Ondimba desmintió este martes en un comunicado haber pagado al delantero argentino del Barcelona Lionel Messi por su visita al país el pasado fin de semana para participar en la celebración de la colocación de la primera piedra de un estadio. “La República gabonesa desmiente rotundamente haber pagado o haber prometido pagar cualquier suma de dinero al futbolista inter-

nacional argentino Lionel Messi”. “Messi se quedó en Gabón del 17 al 18 de julio de 2015 por invitación”, añadió el texto. “Acompañó al jefe de Estado a Port-Gentil para la colocación de la primera piedra del futuro estadio de la ciudad, con la perspectiva de la Copa de África de Naciones 2017, en la que Gabón será el organizador. El viaje del cuatro veces Balón de Oro provocó una

ola de reacciones, sobre todo en las redes sociales. Muchos se preguntaron por el coste de esta visita a un país con importantes dificultades económicas y un tercio de la población viviendo en la pobreza a pesar de la alta producción de petróleo. La revista France Football fue más lejos en la polémica al afirmar que “el pequeño viaje africano debería reportar a Messi alrededor de 3,5 millones de euros”. Biobio

En carrera por el trono de la FIFA: Platini, Maradona, Zico y Ali

El 26 de febrero de 2016, la FIFA tendrá un nuevo presidente: la organización que dirige el fútbol mundial, sumida en una gran crisis desde hace dos meses, convocó el lunes el Congreso que elegirá sucesor cuenta atrás se acelera. El francés Michel UEFA, corre con otros candidatos a tocon el que ha estado años. Sus rivales, ha-ex futbolistas Zico príncipe jordano Ali se enfrentó a Blatter. Con la elección de un intentaría pasar página de unos últimos años marcados por escándalos de corrupción. El último de ellos, la detención de siete dirigentes del fútbol en mayo en Zúrich y la imputación de otras siete personas, provocó un terremoto que terminó forzando a Blatter a anunciar su próxima marcha, apenas cuatro días después de haber sido reelegido. Tomado de Biobio



El ‘Piojo’ se pone de “divo” en la Copa Oro

A lo largo de su carrera como futbolista y entrenador Miguel ‘Piojo’ Herrera se ha caracterizado por dejarse

llevar por sus emociones: se calienta, pierde la cabeza y al momento de expresarse ante los medios protagoniza “ber-

rinches”. En la Copa Oro, el timonel azteca ha tenido varias rabietas con los árbitros de la justa de la Concacaf por las malas decisiones que realizan durante los partidos de la selección. Antes del comienzo del torneo, El ‘Piojo’ se quejó por el arbitraje que sus muchachos recibieron en el partido amistoso contra Honduras. “Con tantas patadas, nos exponemos con estos arbitrajes”. Miguel se disgustó por la cancha de juego y por la falta que recibió Javier “Chicharito” Hernández ante los catrachos, donde salió fracturado de la clavícula, motivo que lo dejó fuera del certamen. “Se ve la repetición, cuando [Beckes] lo arrolla. Obviamente cae mal y viene la lesión”. Durante la fase de grupos, Miguel Herrera volvió a realizar un berrinche ante los medios por culpa del silbante hondureño, Armando Castro, quien pitó en el cotejo contra Guatemala. El nazarino no marcó dos penales claros a favor de los aztecas



y el entrenador nacional arremetió contra éste. “Terminamos frustrados por no ganar un partido que dominamos de punta a punta y no entiendo lo de los dos penaltis, pero para eso hay que concretar las oportunidades, para que no dependamos de la buena o mala decisión del árbitro”, puntualizó al final del juego contra los chapines. El último descontento del ‘Piojo’ fue ayer cuando el avión en el que viajó la selección a Atlanta tuvo un retraso de pista de más de tres horas. Herrera exigió la comodidad para sus jugadores, quienes viajaron apretados, además denunció la falta de organización por parte de los directivos de la Concacaf.

“Debe haber más comodidad para los jugadores que son los protagonistas del espectáculo; nosotros, el cuerpo técnico, utileros y masajistas podemos ir apretados, pero los jugadores no, tienen que ir cómodos por el desgaste que tuvimos y no hablo sólo de nosotros, Panamá, que viajó con nosotros, también jugó tiempos extra y se fue a penaltis [contra Trinidad y Tobago]; es un desgaste sobrehumano, se debería considerar que se debe viajar más cómodo”, expresó en su llegada a Atlanta. Este miércoles México se mide a Panamá en la semifinal de la Copa Oro. El Tri busca vengarse de los canaleros, quienes los eliminaron en las mismas instancias en el 2013.

ami
Aruba Multilingual Institute
ahora ofrece curso para

NATURALIZACIÓN

Todos los candidatos para obtener la ciudadanía holandesa deben someterse a una prueba estandarizada que evalúa los conocimientos en cuanto a la historia, el gobierno, la geografía y la educación cívica del Reino Holandés, y también la competencia en cuanto a la capacidad de hablar, leer y escribir en holandés.

El objetivo de esta prueba es promover el patriotismo y ayudar al futuro ciudadano a desarrollar una identidad como holandés. El proceso de estudiar para el examen también aumenta la concientización del candidato en cuanto a sus derechos y responsabilidades en su nueva patria.

En ami, Aruba Multilingual Institute ustedes son importantes para nosotros.
ami hará todo lo posible para que ustedes logren la Prueba de Naturalización.

Tenemos 2 clases por semana para 2 grupos:

martes y jueves:
en la mañana de 10 a 12
iniciando el 7 de julio

lunes y miércoles:
en la noche de 7 a 9
iniciando el 6 de julio

Llame a ami ahora! **CUPOS LIMITADOS!**

Caya G. F. Betico Croes 99-C
(Encima de Coffee Break,
en la cercanía de Botica Oduber)
Oranjestad, Aruba
Cel: 592-0304
e-mail: ami.aruba@gmail.com

Con ami...usted progresa!

Daniel Pineda clasificó a la final del salto largo en Toronto 2015

Con lo justo alcanzó a entrar el atleta Daniel Pineda a la final del salto largo de los Juegos Panamericanos Toronto 2015, tras conseguir con 7,59 metros, el undécimo mejor registro de la fase clasificatoria, solo uno sobre el corte.

Pineda logró esa marca en su tercer y último intento en el Grupo A, con lo que se metió entre los 12 que disputarán las medallas. El chileno es el actual campeón panamericano, con el oro que obtuvo en Guadalajara 2011. La final del salto largo masculino se disputará este miércoles 22 de julio a las 19:05 horas. Tomado de Cooperativa

María de Osma avanzó a final de esquí acuático

María Alejandra de Osma tuvo otro buen día en los Juegos Panamericanos de Toronto 2015. La peruana logró clasificarse a las finales de esquí acuático en la modalidad de salto. De Osma volverá a competir el jueves 23 y buscará nueva preselección.

Doloroso debut de Puerto Rico en Toronto 2015

El debut de Rick Pitino como dirigente de Puerto Rico es uno olvidable. Los boricuas perdieron, 92-59, contra Brasil en el primer partido de la fase de grupos de los Juegos Panamericanos 2015.

Brasil no perdió tiempo en imponerse sobre los puertorriqueños al abrir ventaja de 23-2 y luego, a 38-6.

El próximo juego de Puerto Rico será el miércoles, a las 9:00 de la noche, contra Estados Unidos. Necesitan ganar para mantenerse vivos en la contienda por medalla. Tomado de metro

Brenda Flores gana plata en cinco mil metros en Toronto 2015

La fondista mexicana Brenda Flores obtuvo la medalla de plata en la prueba de los cinco mil metros planos Toronto. Brenda, medallista de oro en cinco y 10 mil metros participará también en los 10 mil metros el jueves. EntornoInteligente

Alejandra Benítez, exministra de Maduro y subcampeona en Toronto

Los Juegos Panamericanos Toronto 2015 han marcado el regreso de la diputada y exministra del Deporte venezolana Alejandra Benítez, pero también una despedida de honor de sus últimas justas continentales, de las que se va con una plata y una fractura de tibia por estrés. La venezolana obtuvo la medalla de plata en la competencia de sable.

La droga que le detectaron a Luz Vázquez es altamente cancerígena

Toronto 2015

A la luchadora argentina le quitaron la medalla de bronce ganada en lucha por haber consumido un anabólico y dar positivo en un antidoping realizado en la Villa Panamericana.

Esa mole de músculos que había ganado la medalla de bronce para Argentina en los Juegos Panamericanos parece un pollito mojado por dentro, que busca un refugio y un consuelo para tanto dolor. El reloj marca las 15 y ella baja del avión en Ezeiza. Llega con su equipo de trabajo, pero se siente sola. Luz Clara Vázquez arriba al país sin la preselección porque dio positivo en un control antidoping previo a su competencia. Esa medalla que tanto le había costado conseguir ya no le pertenece.

Si bien el comunicado que emitió el Comité Olímpico Argentino, firmado por Diego Guzmán, el jefe de misión, no brinda precisiones sobre la sustancia detectada en los análisis a Vázquez, según pudo averiguar Clarín,



a la luchadora se le detectó "GW501516", un anabólico que es altamente cancerígeno y funciona para potenciar el rendimiento físico en el cuerpo humano. Ahora quedó expuesta a una sanción máxima de 4 años, aunque haber asumido el doping podría ser un atenuante del tiempo de suspensión que le espera.

"Ella me dijo que la droga se la dio hace un año gente que le quiso hacer mal. Lo bueno es que ella haya admitido el error. Pero yo no puedo creer lo que hizo y siento una profunda vergüenza por lo que pasó", le dijo al Clarín el

jefe del equipo de lucha, Fernando Rittner.

Vázquez, gesellina de 27 años, era caracterizada por su entorno como una luchadora con "una polenta bárbara", imposible de derribar y con mucha disciplina. "No sé por qué hizo lo que hizo. La verdad que estoy anonadado y me da bronca porque se desperdició todo el trabajo. Jamás hubiera desconfiado de ella. Si cuando ganaba no se tomaba ni un Fernet con Coca", agregó Rittner, quien preside la Federación Argentina de Luchas Asociadas y conoce a Vázquez desde que ella tenía 15 años.

La luchadora agregó: "Caí en la recomendación de gente equivocada cuando atravesaba uno de los peores momentos de mi carrera y un futuro muy poco certero. Fue un acto de desesperación, fue un acto de ignorancia, fue lo que fue y así me fue".

El análisis que le dio positivo fue realizado el martes en la Villa Panamericana, tres días antes de que empezara a competir en la categoría de 69 kilos. La sustancia hallada en los análisis de orina y de sangre no fue detectada en los dos estudios previos al viaje, uno realizado de forma

privada y otro en el laboratorio del CeNARD.

"Es una droga internacional, que al parecer sólo se consigue en Europa Oriental. Nadie sabe cómo hizo para tener acceso a una droga así", contó una fuente allegada a la investigación, que reveló que sólo existen 6 antecedentes de doping por el consumo de ese anabólico.

Los cuatro años son de máxima, pero hay muchos atenuantes posibles, incluyendo su colaboración para investigar el origen de ese anabólico. Tomado de ElClarín

QUIERES ABONARTE A:



- Un periódico con la información más actual
- Un periódico imparcial y objetivo
- Un periódico fácil para leer y de calidad

AQUI ESTÁ EL PAQUETE QUE DESEAS:

1 mes	Afl. 35,-
6 meses	Afl. 210,-
1 año	Afl. 420,-

Para más información
Bon Dia Aruba

582-7800

Dirección: Weststraat #22
E-mail: accounting@bondia.com

Cursos Nuevos
INGLÉS y HOLANDÉS

Inicio: semana de 6 - 10 de julio

Niv. 1, 2 & 3

Duración de 3 meses o de 6 semanas.

Cel. 592-0304

Facebook: AMI - Aruba Multilingual Institute
ami.aruba@gmail.com
Caya G.E. Betico Croes 99-C

Tendencias

Surge nueva y polémica moda: maquillarse con crayolas



Marcadores, clayolas, lápices de colores, témperas son algunos de los productos de la nueva moda del maquillaje que viene causando sensación en YouTube. Un particular tutorial de belleza que pretende cambiar, al parecer, el concepto que teníamos del maquillaje. Sin embargo, esta creci-

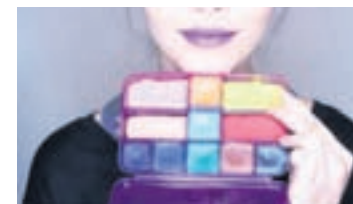
ente tendencia que se extiende sobre todo entre las más jóvenes, está generando polémica en las redes, por la peligrosidad que supone el uso de materiales de colegio. Y es que este tutorial y muchas otras que abundan en YouTube enseñan, por ejemplo, a delinearse los ojos con lápices de colegiales o

pintarse los labios con ceras caseras.

Los tutoriales ofrecen innumerables técnicas y tips para quedar supuestamente bellas usando solo materiales caseros o implementos de colegio. Las autoras de los videos explican que algunos de los beneficios de esta nueva

moda es que los materiales tienen un bajo costo, y que todos ellos están libres de toxicidad, puesto que están fabricados especialmente para niños.

Pese a ello, la polémica sigue, aunque cada vez son más las jovencitas que se suman a esta tendencia. Tomado El-Mañana



Guatemala usa fotografías de Instagram para promocionarse

Negocios

El Instituto Guatemalteco de Turismo (Inguat) detalló en un comunicado que los visitantes "contribuirán a la promoción turística del país mediante la publicación de fotografías" de la nación centroamericana "en sus cuentas" de la red social.

"Los especialistas de la fotografía realizan una gira en los



distintos atractivos del país, poniendo en juego su ojo y creatividad para capturar imágenes únicas y cautivar a extranjeros para conocer Guatemala", aseveró la nota de prensa.

El Inguat explicó que los 12 propietarios de las cuentas tienen "un nivel de 'engagement' (grado de interacción) alto por parte de sus seguidores de todo el mundo".

Los fotógrafos invitados son Cim Ek de Suecia, Omar Robles de Puerto Rico,



Theofanis Pavalopoulos de Grecia, Leah Hermo de Estados Unidos, Oliver Montero de España y Virginia Ramírez de México.

También los argentinos Lucas Warat y Agustin Gotlib, además de los estadounidenses José Silva, Ilitch Winston y Bradford Paul. La lista la completa un guatemalteco cuyo nombre no fue divulgado.

"Es la primera vez que se realiza en la región una gira con 'instagrammers'. Guatemala mostrará al mundo una vez más su impresionante naturaleza e impactantes sitios arqueológicos", subrayó



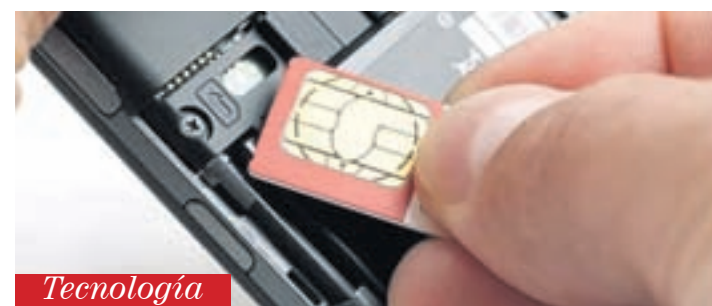
Brenda Zaldaña, jefa de mercado del Inguat.

Los visitantes, quienes llegaron a la nación centroameri-



cana, están visitando todos estos días algunos de "los destinos tradicionales" del país como las ruinas de Tikal (norte) o la ciudad colonial Antigua Guatemala (oeste). La red social Instagram fue creada en 2010 con el objetivo principal de que sus usuarios compartan fotos y videos.

Guatemala rebasó en 2013, por primera vez en su historia, la barrera de los dos millones de visitantes anuales en sus fronteras. Tomado de ElSalvador



Tecnología

Apple y Samsung se unen para eliminar las tarjetas SIM

Dos de los principales fabricantes de smartphones evalúan desarrollar un nuevo estándar que permita cambiar de operadora sin tener la necesidad de utilizar el actual formato físico de tarjetas SIM, que permiten poder cambiar de celular sin perder la línea.

Apple y Samsung buscan transformar este sistema en una nueva tecnología virtual que facilite el cambio entre operadoras de telefonía celular, asegura un reporte del Financial Time.

Las dos compañías, grandes rivales en el segmento de los dispositivos móviles, están desarrollando un nuevo estándar denominado e-SIM, que permite definir el número de línea sin tener la necesidad de utilizar una tarjeta física, asegura el informe.

Se espera que esta modalidad llegue al mercado en algún momento del próximo año, aunque Apple ya está experimentando algunos cambios similares mediante la Apple SIM, que permite elegir la operadora para la iPad Air 2 desde un único chip físico. Virtualizar las prestaciones de la tarjeta SIM permitiría que los fabricantes puedan ganar un espacio pequeño

pero vital para reducir aún más el tamaño de los smartphones y tabletas, además de ganar lugar para otros componentes, tales como una batería un poco más grande. Citados por el Financial Times, la asociación GSMA, que agrupa a las principales operadoras, dijo que están de acuerdo con la adopción de la tecnología e-SIM, y existe un principio de acuerdo con Apple y Samsung, pero aún resta definir los detalles del estándar.

En 2010, la GSMA creó un grupo de trabajo integrado por operadores móviles para explorar el desarrollo de una tarjeta SIM embebida que pudiese ser activada remotamente, pero no se obtuvieron resultados concretos.

La e-SIM permitiría realizar pagos a través de NFC o conectarse vía wifi sin tener que estar identificándose constantemente. Por otro lado, se evitaría la tarea de cortar la tarjeta para convertirla en una microSIM, como sucede con los dispositivos de Apple.

Además, en el futuro e-SIM posibilitaría que el usuario vaya de un país a otro sin tener que cambiar de tarjeta. Tomado de ElComercio

Los cinco peores hábitos que envejecen nuestra piel y que hacemos a diario

¿Qué hacemos sin darnos cuenta que puede acelerar nuestro envejecimiento?, hoy les dejamos un top 5 de malas prácticas que pueden traernos una que otra arruga en la piel.

1. No utilizar protector solar durante todo el año
Ya lo han dicho los especialistas. El sol, pese a que no se vea, siempre está y por ende daña la piel. Si deseas evitar el envejecimiento precoz, es necesario que uses cremas con factor solar sobre 30. Esto hará que tu piel luzca sin manchas, arrugas o tenga pérdida de elasticidad.
2. Gafas de sol sin filtro UV
Siempre vemos que hay anteojos baratos, pero no sabemos si además de ser lindos, éstos protegen los ojos. El no

Salud



tener este filtro, hace que la expresión de los ojos se potencie, así como también a que los párpados se dañen con el sol, tal y como pasa con el resto de la piel.



3. Frotarte los ojos
Cuando pican los ojos, tendemos a frotarlos con mucha fuerza, sin embargo, esta parte de los ojos es muy sensible y menos elástica que el resto

de la piel de tu rostro. Al hacer esto, lo que provocas es que se estire bruscamente, aflojándose.

4. Olvidar el cuello, pecho y manos
¿Sabías que son estas zonas las que evidencian el envejecimiento? Y es que muchas veces son partes olvidadas en el cuidado diario. Es por eso que es necesario hidratarlas y nutrirlas, debido a que en ellas no existen glándulas sebáceas. Usar cremas y protector solar es vital aún más en estas zonas del cuerpo.
5. No dormir todo lo suficiente

Si vemos qué es lo que dicen la mayoría de las celebridades, sobre cómo mantener una piel tersa y joven, todas coinciden en el tema de dormir. Para ellas es sagrado

tener al menos ocho horas de descanso absoluto, libre de maquillaje y teniendo un sueño profundo.

Con un sueño reponedor, la piel se regenera y el cuerpo descansa. No se hincha y los nutrientes de las cremas de noche hacen su trabajo. Si hay problemas de sueño, es ideal meditar o practicar pilates o yoga antes de ir a la cama. Tomado de Mujer-Publimetro



Buen olor entre las cobijas

Hogar



Hay pocas experiencias tan placenteras como meterse en la cama al final de un duro día y ser recibido por unas cobijas que huelan delicioso y abran paso al descanso. Sin embargo, debido al uso diario que hacemos de ellas y a su composición, las cobijas son artículos que pueden recoger malos olores provenientes del entorno y del sudor natural del cuerpo con facilidad.

Pero no hay que alarmarse, hay algunas prácticas sencillas que pueden ayudar a mantener el monstruo del mal olor lejos de la cama:

- Remojar las cobijas en agua con bicarbonato de sodio antes de lavarlas, este es un desodorizante natural magnífico.
- Hágalas lavar con regularidad, al menos cada dos sema-



nas o cada que lo considere necesario.

- Si desea puede comprar los productos suavizantes que vienen perfumados.
 - Usar sobre-sábana, éstas son una barrera para el sudor o cualquier fluido que trate de llegar a la cobija.
 - Cambiar las sábanas frecuentemente.
 - Puede usar las almohadas aromatizadas de las que ha blábamos en otro artículo.
- Existen muchas más posibilidades para las cobijas, desde sofisticados perfumes para ropa de cama con los que algunas marcas y diseñadores han incurrido en el mercado, hasta conservarlas desodorizadas después del baño de bicarbonato si el dueño de la cobija tiene alta sensibilidad olfativa, lo más importante de todo es poder tener dulces sueños. Tomado de Decorandoando

Impuntualidad y ausentismo, señales de depresión en empleados

Bienestar



La Organización Mundial de la Salud (OMS) considera a la depresión como una de las enfermedades más discapacitantes en todo el mundo, pues en los países de medianos y altos ingresos económicos constituye la carga principal de atención. Las personas que sufren depresión se comportan de una forma no habitual en muchos aspectos de su vida, tanto en casa como en el trabajo.

Algunos cambios que pueden llegar a ser evidentes para los compañeros de trabajo o para sus jefes en el área laboral son la lentitud y errores frecuentes en el trabajo, dificultades en la concentración, olvidos, impuntualidad, entre otros. “Además algunas alertas que se relacionan en esta falta de funcionalidad pueden ser conflictos constantes, ya que las personas con depresión se irritan con facilidad, además tienen problemas para desempeñarse adecuadamente en sus labores cotidianas en el hogar, la escuela y el trabajo”, destacó.

El médico aseguró que es importante identificar los síntomas de la depresión y su desestigmatización, pues esto alentará a la consulta oportuna



na con un doctor y en cuanto sea posible, a un especialista en psiquiatría, quien ayudará de forma médica a tratar a los enfermos.

Actualmente en el mundo muchas personas padecen depresión, padecimiento que ocasiona ausentismo laboral e impacta en la productividad de los empleados, indicó el doctor y miembro de la Sociedad Mexicana de Neuropsiquiatría, Alan Barrell. En la actualidad la enfermedad afecta sobre todo a personas de entre 18 y 65 años. Los síntomas neuropsi-

cológicos asociados con la depresión disminuyen la calidad de vida, así como las relaciones interpersonales y el desempeño laboral.

Estos síntomas incluyen dificultad en la concentración, en el procesamiento mental de la información, en la planeación y ejecución de las actividades diarias.

La depresión interfiere considerablemente con las actividades laborales y genera un impacto directo significativo en la productividad. Tomado de Notimex



MoMA presenta ciclo de cine negro mexicano

El cine negro mexicano de la década de 1940 y 1950 pronto llenará las salas de cine del Museo de Arte Moderno de Nueva York, que mostrará una selección de siete películas de este género, desconocido para gran parte del público estadounidense.

“Mexico at Midnight: Film Noir from Mexican Cinema’s Golden Age” (“México a medianoche: Cine negro de la época de oro del cine mexicano”) arranca el jueves 23 de julio en el MoMA con películas como “La otra” (1946), “La diosa arrodillada” (1947) y “Que Dios me perdone” (1948).

Dave Kehr, comisario adjunto de la muestra, explicó a The Associated Press que el “film noir” mexicano se dio al mismo tiempo que el de Hollywood, durante y después de la Segunda Guerra Mundial, pero que mientras el estadounidense transmite el trauma sufrido por la contienda, el mexicano habla



más de corrupción y crimen, algo común en el país en esa época.

“Tiene una visión más social, está más centrado en gente que intenta robar o engañar. No tiene ese pesimismo metafísico del ‘film noir’ estadounidense, pero es igual de interesante e igual de atmosférico que cualquier cosa que salió de Hollywood”, dijo Kehr, quien destacó la belleza de su fotografía en blanco y negro y la fuerza de sus imágenes.

La selección de películas se basa en la realizada en el Festival Internacional de Cine de Morelia, en México, el año pasado. Daniela Michel,

su directora, presentará los filmes en el MoMA el jueves. Kehr señaló que las películas, de directores como Roberto Gavaldón, Julio Bracho o Tito Davison, sólo se habían visto antes en cines estadounidenses para públicos hispanos y que, para el ciclo del MoMA, se incorporarán subtítulos en inglés.

“En la palma de tu mano” (1951), “La noche avanza” (1952), “Crepúsculo” (1945) y “Distinto amanecer” (1943) son otros de los títulos que se exhibirán, con actores como Arturo de Córdova, Pedro Armendáriz y Gloria Marín. María Félix aparece en “La diosa arrodillada” (1947) y Dolores del Río en “La otra”.



En un comunicado, el MoMA señaló que el erotismo, los celos y los asesinatos que muestran los filmes contienen un vigor “inimaginable en una producción actual de Hollywood”.

Cada película se mostrará dos veces. El ciclo finaliza el 29 de julio. Tomado LaHora



Más de 250 mil personas visitaron Tecnópolis en el primer fin de semana de la quinta edición

La feria contará en esta edición con más de 78 espacios con múltiples atracciones, 16 intervenciones artísticas y ocho propuestas al aire libre para vivir el arte, la ciencia y la tecnología. Más de 250.000 personas ya visitaron la muestra Tecnópolis en Argentina, que en su quinta edición ofrece nuevos juegos y propuestas para que niños y adultos pierdan el miedo a ciencias como la

Matemática y la Física, que ocupan este año un lugar privilegiado. Desde su apertura, el jueves pasado, la mayor muestra de arte, ciencia y tecnología de América Latina recibió a unas 251.000 personas que disfrutaron además del renovado Acuario, que cuenta con especies de mares y ríos del mundo, Tierra de Dinos y el Nuevo Desafío del Conocimiento, que propone un viaje de aprendizaje para

toda la familia. Tecnópolis ofrece además a sus visitantes la posibilidad de vivir la experiencia ARSAT-1, un espacio interactivo dedicado al primer satélite de telecomunicaciones argentino, y como cada año en la Nave de la Ciencia vuelven los clásicos “No es magia, es ciencia 5” y “Ciencia al horno 4”. Durante estas vacaciones de invierno la Feria del Libro Infantil, organizada por la

Fundación El Libro, se realizará en ese predio de Vicente López, donde habrá experiencias de narración oral, lectura en voz alta y espectáculos interdisciplinarios.

La muestra, de acceso libre y gratuito, estará abierta de lunes a domingo hasta el 2 de agosto de 12 a 20, y desde el 5 de agosto y hasta noviembre de miércoles a domingo en el mismo horario. Tomado de Telam



Música que viaja: artistas de distintas partes de Argentina llegan a Montevideo

El ciclo “Música que viaja” se llevará adelante desde agosto a noviembre de este año en la Sala Hugo Balzo del Auditorio del Sodre. Allí se darán cita muchos artistas provenientes de distintas partes de Argentina.

La propuesta busca de esta manera “descubrir y ampliar el espectro musical” que se conoce del vecino país.

El ciclo

En ese marco, cuatro artistas llegarán para presentar cuatro propuestas diferentes, las características musicales de cada uno evocan ciertos rasgos de los distintos y variados contextos culturales que alberga Argentina.

Los músicos son: Tonolec, Mariana Baraj, Gabo Ferro y

Vivi Pozzebón.

La agenda

Tonolec será encargado de abrir el ciclo, presentándose el sábado 1 de agosto a las 21 horas.

Es un dúo que viene del norte argentino y está compuesto por la cantante Charo Bogarín y el músico Diego Pérez. El dúo propone una fusión de cantos nativos de las etnias toba (qom) y mbya guaraní con la música electrónica.

La agenda continúa en los meses siguientes de esta manera:

el 17 de setiembre se presenta Mariana Baraj; el 22 de octubre Gabo Gerro; y el 12 de noviembre llegará Vivi Pozzebón. Tomado de Ir21

La XI Feria del Libro de Panamá por la integración cultural

La XI edición de la Feria Internacional del Libro (FIL) de Panamá apostará por la integración cultural centroamericana, pivotada con la presencia de Guatemala como país invitado y una serie de actividades paralelas que amplían los objetivos de este encuentro, informaron hoy sus organizadores.

De acuerdo con un informe de la Cámara Panameña del Libro, la feria, a la que asistirán 15 países, tendrá como asunto central “La integración cultural centroamericana”, con un homenaje especial al nicaragüense Ruben Dario, el “Príncipe de las Letras Castellanas”.

El encuentro se celebrará del 18 al 23 de agosto próximo en el centro de convenciones Atlapa y otros escenarios de la capital panameña. Por primera vez “se celebrará una Rueda de Negocios en la que convergerán sellos editoriales de distintas partes del mundo con distribuidores, compradores y escritores”, precisa el documento.

Con el lema, “De Guatemala a Panamá, Centroamérica integrada”, -detalla- más de 100.000 títulos, 65 casas editoriales nacionales y extranjeras, 50 escritores nacionales e internacionales se unirán a más de 250 actividades artísticas y recreativas diseñadas para ocupar 7.000 metros cuadrados de exhibición

Guatemala trae a los escritores Gerardo Guinea Diez, Carolina Escobar, Víctor Muñoz, Francisco Morales Santos, José Luis Perdomo Orellana, Javier Payeras, Denise Phé-Funchal y Javier Mosquera Saravia, el conferencista Raúl Figueroa, y los narradores Alexis Herrera Alquijay y César Soto.

A ellos se sumarán “galardonados y reconocidos escritores” de Argentina, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, El Salvador, España, Estados Unidos, México, Nicaragua, Panamá, Perú, Puerto Rico y Venezuela.

EFE

Erradicar la explotación infantil

Víctimas de la trata infantil, la explotación sexual, la esclavitud doméstica o el matrimonio forzoso. Mano de obra barata en minas de oro y campos de cultivo. Manos frágiles, pero efectivas a la hora de empuñar un arma. En eso se han convertido millones de niños que crecen en regiones inmersas en la pobreza o en mitad de un conflicto bélico.

Más de 218 millones de niños trabajan en el mundo. La mitad de ellos realizan trabajos peligrosos. Más de 8 millones sufren “las peores formas de trabajo ilegal y degradante en condiciones consideradas como esclavitud”. Así lo denuncia la organización Save the Children en su informe Rompamos las cadenas de la esclavitud. Acabar con esta forma de explotación requiere de “una estrategia múltiple” que abarque el seno de las familias, las empresas y las instituciones, clama el Kailash Satyarthi, activista indio por los derechos de los niños y Premio Nobel de la Paz en 2014.

Según el documento de Save the Children, 1,2 millones de menores son víctimas del tráfico infantil cada año. Más de 300 mil niños y niñas menores de 15 años están relacionados con grupos armados. Decenas de millones de niños trabajan para ayudar a sus familias a saldar sus deudas; 200 mil pequeños trabajan en minas y canteras de oro, 132 millones de menores trabajan como esclavos en campos de cultivo. Las cifras no dejan lugar a dudas: es urgente imponer medidas y establecer compromisos reales. Satyarthi es conciso: “Ni la caridad ni la beneficencia” son efectivas en este terreno.

Debe abolirse el trabajo infantil que impida la formación y el crecimiento normal de un niño. Cuando los más pequeños abandonan la escuela para ocupar un puesto de trabajo, se cierran sus puertas hacia un futuro mejor. Sin educación, la pobreza se convierte en un círculo vicioso donde no hay lugar a la esperanza. Así, incluir la esclavitud infantil en las políticas globales contra la pobreza es indispensable, afirma la ONG.

“Todos son nuestros niños. Todos son nuestros niños”, enfatiza con indignación el activista indio. Nada entonces justifica la indiferencia de los organismos internacionales y la ignorancia de

una sociedad poco o nada sensible frente a este panorama. “200 años después de abolir la esclavitud, tenemos la obligación de reflejar la inhumanidad de esta forma de opresión y tiranía”, concluye el informe. Una obligación que comienza por aceptar nuestra contribución a esta realidad como consumidores. El documento “Captured by cotton” (Atrapadas en el algodón), realizado por el Centre for Research on Multinational Corporations, una ONG holandesa que investiga a las grandes multinacionales, junto al Indian Committee of Netherlands, revela que grandes marcas como Tommy Hilfiger, Timberland, H&M, Marks&Spencer, Diesel, Gap, C&A, El Corte Inglés, Inditex o Cortefiel emplean en sus fábricas indias a cientos de menores por sueldos de miseria. Prohibir sus productos, rechazar y condenar públicamente estas prácticas, podría ser el principio de un gran cambio.

“La esclavitud infantil no es una tragedia inevitable”, remarca Save the Children. Sin embargo, dado la complejidad y el oscurantismo que planea sobre este problema, es necesario buscar una estrategia que implique e integre a todos los sectores de la sociedad. Condenar el trabajo infantil, en condiciones de explotación y esclavitud, como un atentado contra los derechos humanos; aumentar los fondos destinados a proteger a los menores; crear programas de rehabilitación y recuperación para los pequeños que han sido víctimas de abusos; establecer créditos locales que permitan a los niños en el seno de familias con menos recursos, ir al colegio, son algunas de las propuestas de la ONG para abolir la esclavitud y la explotación de menores. Pero lo primordial e indispensable es presionar a los políticos para que conviertan la abolición de la esclavitud infantil en una prioridad en sus agendas. Mientras cierran los ojos, mientras tratan de ignorar y olvidar la existencia de millones de niños y niñas que trabajan en condiciones deplorables por sueldos de miseria, nada cambiará. Satyarthi llama a “globalizar la compasión” para afrontar la esclavitud infantil. Quizá no se trate de compasión, sino de justicia y de igualdad. De humanidad al fin y al cabo.

Tomado de LaHora

Caricatura del Día



Las Bellas y la Fiesta

“Pero el toreo es también, no lo olvidemos, un evento erótico. ¿Dónde, sino en la plaza de toros, puede el hombre adoptar poses tan sexualmente provocativas? La desfachatez del traje de luces, las taleguillas apretadas, el alarde de los atributos sexuales, las nalgas paradas, los testículos apretados bajo la tela, el andar obviamente seductor y autoapreciativo, la lujuria de la sensación y la sangre.” Carlos Fuentes en su libro “El espejo enterrado” (11 de noviembre de 1928, Panamá; 15 de mayo de 2012, México, D. F.) escritor, intelectual y diplomático mexicano. Recibió el Premio Rómulo Gallegos en 1977, el Cervantes en 1987, el Príncipe de Asturias de las Letras en 1994, la Condecoración de Gran Oficial de la Orden de la Legión de Honor de Francia en 2003 y en 2009 la Gran Cruz de la Orden de Isabel la Católica, miembro honorario de la Academia Mexicana de la Lengua en agosto de 2001 y Doctor honoris causa por varias universidades entre ellas Harvard, Cambridge y Nacional de México. Al hacer el recorrido para dar la vuelta al ruedo, frenético por el triunfo, mostrando al público los apéndices con que fue premiada su labor torera, el matador recibe al paso las palmas (aplausos), los gritos de “to-re-ro, to-re-ro”, mientras sus subalternos recogen los sombreros, zapatos y otras prendas de vestir que arrojan los aficionados en reconocimiento a la faena. Algunos son devueltos al tendido por ellos mismos, otros son entregados al torero para que haga lo propio; ahora alguien lanza una bota de cuero rellena de vino tinto desde la que él escancia directo a su boca el licor,

vuelve a colocarle el tapón y continúa girando por la orilla del albero. De pronto hace un alto brusco en su andar festinado. Una mujer desde el tendido de sol le ha arrojado un clavel rojo. El diestro lo recoge personalmente de la arena, lo besa como si sus pétalos fueran los labios de la bella que lo lanzó y antes de seguir, cruzan dos miradas de fuego. Ella por la admiración que el matador le provoca y él, en reconocimiento a su belleza, con la que realza, da lustre e ilumina esa tarde de toros. Las mujeres en el tendido de una plaza de toros son como las flores que adornan el campo con su frescura, color y aroma. Van acompañadas de varón o en animados grupos y perfuman desde su llegada el camino por el que pasan mezclando las esencias que vaporizan desde su cuerpo, con el duro, seco y muy taurino aroma de los puros. Mi madre, actualmente una mujer de 80+ años, pasó

gran parte de su vida infantil, adolescente y juvenil en los Estados Unidos en una población del norte de Texas, lejos de las tradiciones populares de México, con las que solo tenía contacto en sus vacaciones escolares, cuando visitaba a su familia. Sin embargo, al regresar al país, ya venía enamorada de La Fiesta Brava y la sigue disfrutando mucho. El romance entre ella y las corridas de toros se originó en la literatura. Durante la universidad leyó las novelas taurinas de Hemingway y ahí nació la fascinación. Más tarde tuvo contacto y experiencia con los pasodobles, que ella considera “la música más bella del mundo”, la pintura y obviamente, con el arte efímero que se crea cada tarde de toros con los lances del torero, los giros y vuelos de capotes, muletas y el valor de quienes cuerpo a cuerpo, siguen intentando, como desde la prehistoria, dominar la fuerza bruta del astado. ElMañana



Lo que una manzana al día puede hacer por tu salud

Incluir el consumo manzana en la dieta diaria, además de aportar un balance nutritivo en la sociedad, podría contribuir en la reducción de riesgo de las enfermedades más prevalentes en el mundo, incluyendo la obesidad, diabetes y cáncer.

De acuerdo con la presidenta de la Asociación Mexicana de Nutriología (AMENAC), Sophia Martínez Vázquez, los beneficios de este alimento son variados e importantes pues contiene una buena cantidad de fibra, vitaminas B12 y C.

Además de polifenoles, compuestos antioxidantes naturales que pueden ayudar a prevenir y reducir enfermedades y que es un producto que ofrece una palatabilidad -cualidad de ser grato al paladar- y un sinnúmero de beneficios al organismo, resaltó. El consumo de frutas y verduras debe tener mayor auge en la actualidad y uno de los alimentos que destacan por



su disponibilidad y producción la mayor parte del año es la manzana.

“Es importante su consumo ya que se trata de un alimento accesible con valor nutricional y por sus características puede convertirse en una alternativa para cubrir ciertos nutrimentos requeridos en una dieta diaria, ya que no contiene una alta densidad calórica como los que se ofrecen hoy en día”, sentenció. La manzana, explicó, puede



consumirse en todas etapas de la vida del ser humano, y en la práctica clínica se convierte en un aliado en la nutrición ya que por su cantidad de concentrados de fi-

bra soluble (pectina) permite el impacto en el control de peso y ayuda en la digestión y convierte a este fruto en un digestivo natural. Martínez Vázquez detalló que este fruto contiene antioxidantes conocidos como polifenoles en la cascara, los cuales producen antioxidantes protectores para enfermedades del corazón como las que contienen los vinos, convirtiendo así a la manzana en un aliado de prevención cardiovascular. Además, resaltó que el consumo de este producto permite la generación de sustancias anti inflamatorias las cuales permiten reducir la inflamación en enfermedades crónicas, además de reducir la propagación de las células cancerígenas en el cuerpo. La presidenta de la Asociación Mexicana de Nutriología (AMENAC) destacó por ello la importancia de difundir los beneficios sobre el consumo de este producto y de más frutas y legumbres.

Torta de piña volteada

Ingredientes(10 personas)

- 80 gr. de mantequilla
- 6 Cdas. de azúcar
- 1 Lata de piña en almíbar
- 2 Tazas de harina leudante
- 1 Cda. de polvo de hornear
- 1 Taza de azúcar morena
- 3 Cdas. de aceite
- 1 Taza de jugo de piña
- 1 Cda. de vainilla
- 3 Cuevos
- 5 Guindas rojas picadas por la mitad
- Utensilio: Un molde para tortas desmoldable

Preparación

Precalentar el horno a 350°F. Derretir la mantequilla en el molde para tortas. Agregar las 6 cucharadas de azúcar y un poco del almíbar de las piñas. Dejar dorar el sirop y colocar las rodajas de piña en el fondo del molde para que doren un poco. Retirar del fuego.

Aparte, preparar la torta. Batir los huevos y agregar el azúcar morena y el aceite hasta que quede cremoso. Mezclar



la harina con el polvo para hornear sin batir demasiado. Añadir la vainilla. Una vez homogénea la mezcla, verter en el molde, encima de las piñas.

Hornear por media hora o hasta que esté dorada y que al introducir un cuchillo salga limpio. Adornar con guindas rojas picadas por la mitad que se distribuyen por la superficie de la torta. Tomado de Estampas

Arroz con Coco



INGREDIENTES

- 1 vaso de arroz basmati
- 1 lata (400 ml) de leche de coco o crema de coco
- 1 vaso de agua
- 1 cuch. sopera de azúcar moreno
- 1 puñado de pasas

PROCEDIMIENTO

Poner a cocer el arroz con

la leche de coco, el agua, las pasas y el azúcar. Remover bien y dejar cocer a tapa descubierta unos 15 minutos, hasta que haya absorbido el agua. Tapar unos 10 minutos y servir. Está delicioso. Es un buen acompañamiento, muy típico de Tailandia.

Tomado de MundoDietético



Higado Encebollado

INGREDIENTES

- 1 patata
- 2 cebollas
- 150g de hígado
- Aceite de oliva
- Sal
- Ajo

PROCEDIMIENTO

Cortamos las patatas y la cebolla en daditos y lo freímos todo en una sartén antiadher-

ente con dos cucharadas de aceite de oliva. Mientras tanto cortamos el hígado en trocitos y lo freímos con muy poco aceite, le damos unas vueltas y le añadimos la cebolla y las patatas previamente escurridas, aliñar con ajo y sal. Podemos acompañar el plato con dos kiwis de postre. Tomado de MundoDietético

CUIDA TU FIGURA

Sandwich de salmón

Ingredientes:

- Pan baguette
- Salmón ahumado en láminas,
- Queso de cabra,
- Aceitunas negras y verdes,
- Rúcula
- Pepino.

Preparación:

Mientras se calienta el pan en el horno, cortar los ingredientes en láminas (queso, aceitunas) y rodajas (pepino).

Luego, sacar el pan del horno, abrirlo y poner la rúcula como base

Posterior a la Rúcula debe poner sobre ella el queso de cabra, luego el pepino y el salmón.

Finalizar con las aceitunas negras, y decorar con las aceitunas verdes. Tomado de MujerPublímetro

Tortilla light de harina integral

Ingredientes

- 300 gramos de harina integral
- 125 ml de agua tibia
- 50 ml de aceite neutro
- Sal

Preparación:

Coloca la harina en un recipiente con la sal. Añade el aceite y amasa hasta que te quede de una textura algo arenosa. Ahí es el momento en que tendrás que empezar a incorporar el agua poco. La idea es que la masa quede homogénea, que se desprenda del recipiente y que tampoco se pegue en tus manos. Igual verás que la masa de harina integral es hasta incluso más fácil de trabajar que una de harina blanca refinada.

Una vez que tengas el bollo de la masa listo, tápalo y déjalo reposar por al menos 15 minutos. Luego, no tendrás más que cortar la masa en unos diez bollitos de igual tamaño y comenzar a estirarlos. Primero con la palma de tu mano, para darle una forma redondeada, luego con un palo de amasar, que te facilitará bastante esta tarea. Una vez que estén bien finas, no tienes más que cocinarlas directamente sobre una sartén bien caliente apenas rociada con spray vegetal. APerderPeso

Colombianos rompen récord con el cóctel de camarón más grande del mundo

El “coctelón”, como la gente ha denominado al enorme cóctel, se preparó con alrededor de cien kilos de ajo, 300 de cebolla, 150 kilos de limón, 60 de verdura, 550 kilos de salsa de tomate y un poco más de mil kilos de camarón.

“Queremos poner a Cartagena en el escenario del mundo como una vitrina gastronómica por excelencia y esperamos que el instituto de patrimonio reconozca esta actividad como patrimonio gastronómico material e inmaterial de la ciudad”, explicó a Efe el organizador del cóctel más grande del mundo, Arnold Venera.

La preparación del cóctel de camarón más grande del mundo tuvo lugar en la Plaza de la Aduana, ubicada frente a la Alcaldía de Cartagena, en el centro histórico de esta ciudad y participaron coctele-



ros de Cartagena, ingenieros de alimentos y chefs profesionales del Servicio Nacional de Aprendizaje (SENA) bajo supervisión de un delegado del Guinness.

El representante del Guinness Record certificó la nueva marca mundial, que estaba en poder de México con 1.160 kilos.

La copa de acrílico en la que



se preparó este gigantesco cóctel tiene una altura de tres metros, 170 centímetros de diámetro y pesa dos toneladas.

Después de establecer el nuevo récord, el cóctel de camarón fue repartido para su degustación entre los cientos de personas entre nacionales y turistas que se reunieron para ser testigos del nuevo Guinness colombiano. Tomado de ElSalvador

La medicina en forma de “sobre de ketchup” para luchar contra el VIH en Ecuador



Rosa, en calidad de anonimato, me cuenta que está muerta.

Muerta para sus padres, amigos y vecinos, que –según ella– pusieron una lápida con su nombre en un cementerio de Guayaquil, Ecuador, al que le llevan flores cada tanto.

“Desde que tengo esto, todos mis conocidos me discriminaron”, cuenta Rosa, que dio positivo en un examen de VIH hace tres años cuando estaba embarazada de su cuarto hijo.

Pero al pequeño, hoy en día, le brillan los ojos cuando su madre le peina sus rebeldes crespos.

Y ella, que pasó de ser profesora a recicladora, dice estar feliz porque su hijo está

próximo a graduarse como negativo de un programa de 18 meses contra la transmisión de VIH de madre a hijo.

Al menos mil niños de madres con VIH han nacido sin infección gracias a un programa que articula las labores del gobierno ecuatoriano, la organización VIHDA, el Hospital Gineco-Obstétrico Enrique Sotomayor de Guayaquil y la Universidad de Duke, en Estados Unidos. Y todo debido en gran parte a unos sobres –conocidos acá como sachet– parecidos a los que entregan con salsa de tomate en los restaurantes de comida rápida. “Sobre de salsa de tomate”

El Enrique Sotomayor de Guayaquil es el hospital materno-infantil más grande de Sudamérica: allí nace el 20% de los niños ecuatorianos, unos 100 al día.

Rosa explica que, como parte de los tratamientos, ha tenido la oportunidad de probar los diferentes métodos de aplicación del medicamento



en el bebé, que debe recibir los antiretrovirales durante sus cuatro primeras semanas de vida.

“Antes nos daban un tarro con un gotero, pero eso se regaba y era difícil saber cuánto era la dosis”

Lo mismo ocurría con las jeringas y las cucharas que usaban para administrar el medicamento, señala.

“Pero con el sachet es fácil darle las gotitas al bebé en la boquita sin que se riegue ni dañe”.

Además de entregar una dosis indicada, con el sachet se evita el contacto del medicamento con el aire y, por consiguiente, su descomposición.

Paciente y activista

El sachet fue diseñado por un grupo de estudiantes, muchos de ellos ecuatorianos, de la prestigiosa universidad de Duke, en Carolina del Norte.

Detección temprana y educación

Ecuador, como varios países de América Latina, tiene un alto índice de embarazo

adolescente. Hay comercio sexual y, según Mata, un problema grave de educación sexual.

“¿Tú puedes creer que encuestas han mostrado que el 40% de los ecuatorianos piensa que el VIH se transmite por un mosquito?”, se pregunta retóricamente.

El VIH se transmite, sobre todo, por transfusiones de sangre o relaciones sexuales. Pero las madres que viven con VIH también pueden contagiar a sus niños, con 50% de probabilidad en el parto, 30% en el embarazo y 20% en la lactancia.

“En el hospital tenemos un índice de contagio del 0%

en las madres que recibimos con el embarazo en sus primeros meses”, explica la doctora Mercedes Ortiz, jefe del Comité de Control de Infecciones del hospital.

“Pero el problema es que la mayoría de las madres positivas, un 53%, nos llega horas antes del parto, cuando ya se empieza a complicar la prevención de la infección”.

Esas madres reciben antiretrovirales antes del parto, se les practica una cesárea y se les elimina la lactancia.

Con eso, y a pesar de innovaciones como el sachet, aún hay una pequeña cantidad de madres que contagian a sus hijos en Guayaquil.

Cuba, hace unas semanas, fue declarado por la Organización Mundial de la Salud como el primer país en tener 0% de contagio de VIH entre madre e hijo.

Pero Ortiz cree que, para lograr ese número en el hospital, se necesita de un programa de educación sexual a nivel ciudadano y nacional. Tomado de BBC



Doctor de Guardia
Dr. Mungra
5852239
Hooiberg 71E

Numeros de Emergencia



Emergencia	911
Policia	100
Policia	5811100
Oranjestad	5824000
Noord	5870009
Sta Cruz	5854710
Savaneta	5847000
San Nicolas	5845000
Linea Secreta	11141
Bomberos	115
Bomberos	5821108
Hospital	5274000
Ambulancia	5821234

Farmacia de Turno

Botica Central
Botica San Nicolas

Servicios

Información	118
Taxi	5825900
Taxi - Tas	5875900
Prof Taxi	5880035
Taxi D. T. S	5872300
Service Aruba	5833232

Crucero del Dia

Adventure of Seas

Freewinds

Aerolineas

Aeropuerto Aruba	5242424
American Airline	5822700
Avianca	5880059
Insel Air	5889314
Jet Blue	5882244
Surinam	5827896
Tiara Air	5884272
Venezolana	5837674
Lam	1 800 094 9490

Consulados

Chile	5663934
Colombia	5837268
Venezuela	5822107
R. Dominicana	5835330
Costa Rica	5233100
Ecuador	5943842
Haiti	5858211
México	5873437
Panamá	5843479

Fundaciones

Fudación Anti Droga	5832999
Fundación Respetami	5824433
Centro Dibético de Aruba	5248888
Narcoticos Anónimos	5838989
Fundación Mujeres en Dificultades	
5835400	
Bloodbank Aruba	5870002

Resultados



Winning Numbers:
Saturday, July 18, 2015
8-10-18-26-40-49-x3 Next
Jackpot:
Wednesday, July 22, 2015
\$28 Million

THE CINEMAS

thecinemas.aw

Valid till July 22

AT RENAISSANCE

ANT-MAN 3D	
daily: 5:45 8:45	
matinee: 12:15 3:00	NEW SP PG-13
late show: 11:15	
ANT-MAN IN 2D	
daily: 6:00	
matinee: 12:00 3:00	NEW SP PG-13
TRAINWRECK	
daily: 8:45	
late show: 11:30	NEW SP R
MINIONS 3D	
daily: 4:45 7:00	
matinee: 12:15 2:30	PG
MINIONS IN 2D	
daily: 4:30 6:45	
matinee: 12:00 2:15	PG
SELF/LESS	
daily: 8:30	
matinee: 11:15	PG-13
THE GALLOWS	
daily: 6:15	SP R
MAGIC MIKE XXL	
daily: 9:15	
late show: 11:45	SP R
TERMINATOR GENISYS 2D	
daily: 6:00 9:00	
matinee: 12:00 2:45	PG-13
late show: 11:45	
TED 2	
daily: 9:00	
late show: 11:45	R
INSIDE OUT IN 2D	
matinee: 1:00 3:30	SP PG

AT PASEO HERENCIA

ANT-MAN 3D	
daily: 5:30 8:30	
matinee: 2:15	NEW SP PG-13
late show: 11:30	
ANT-MAN IN 2D	
daily: 4:30	
matinee: 1:45	NEW SP PG-13
TRAINWRECK	
daily: 9:00	
late show: 11:45	NEW SP R
MINIONS 3D	
daily: 6:30	
matinee: 2:00 4:15	PG
MINIONS IN 2D	
daily: 5:00 7:15	
matinee: 2:45	PG
SELF/LESS	
daily: 5:45 8:45	
matinee: 2:45	PG-13
late show: 11:45	
THE GALLOWS	
daily: 7:00	SP R
MAGIC MIKE XXL	
daily: 9:30	
late show: 12:00	SP R
TERMINATOR GENISYS 2D	
daily: 5:15 8:15	
matinee: 2:00	PG-13
late show: 11:15	
TED 2	
daily: 9:15	
late show: 12:00	R

MATINEE REN: EVERYDAY - PASEO: SAT & SUN | LATE SHOW: FRI & SAT

Precio del Dolar

	COMPRA: 16.0028 VENTA: 15.9352		COMPRA: 0.9143 VENTA: 0.9143
	COMPRA: 651.3950 VENTA: 651.9000		COMPRA: 6.8900 VENTA: 6.9400
	COMPRA: 2769.1101 VENTA: 2770.8601		COMPRA: 27.6250 VENTA: 27.6500
	COMPRA: 8.53 VENTA: 8.58		COMPRA: 3.1769 VENTA: 3.1808
	COMPRA: 6.35 VENTA: 6.40		COMPRA: 3.1788 VENTA: 3.1825
	IPC 45401.23 -166.76		MERVAL 12146.86 +165.29
	DJI 0.00 N/A (N/A)		B.SPA 51474.28 -125.79-0.24
	NASDAQ 5208.12 -10.74		NIKKEI 20841.97 +191.05
	oro 1101.00 -5.70		PETROLEO 50.59 +0.44+0.88%

Horoscopo

¿Quieres saber como te irá en el amor?



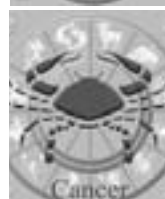
Tus sueños y fantasías guardan las claves de cómo hacer para conseguir lo que buscas en el dominio del amor. Mantente alerta, porque hoy estás descubriendo nuevas verdades personales sobre ti. Esto es esencial para crear esa relación



Recuerda... la confianza, el respeto y el afecto mutuo son parte integral de este proceso. El Universo ha hecho que puedas comprender esas cosas fácilmente hoy, iasí que aprovéchate de ellas!



El Universo está sonriendo en el terreno del amor toda esta semana; ¡la magia natural está sucediendo! ¡Disfruta de cada minuto del día! Abandona el control y déjate llevar. No presiones o trates de forzar la situación. Será contraproducente



Hoy te encuentras preocupándote por viejos amores y con ganas de más de esa pasión fresca y juvenil en tu vida. Esto no significa necesariamente buscar a alguien o algo nuevo, isino añadir un poco de efervescencia a tu relación actual



¿Sientes que tu relación se ha vuelto demasiado rutinaria? Trata de comunicarte mejor. Hoy, dile a tu pareja que desees hacer cambios y añadir un poco de efervescencia. ¡Es probable que esté pensando lo mismo! Hoy, itodas las señales apuntan a un sí!



Recuerda, cuando pareces encontrar las virtudes de tu amante molestas y de alguna manera las conviertes en defectos en favor de la discusión: ¡detente! ¡Es imprescindible que observes la situación desde su punto de vista para no provocar ningún daño!



Hoy necesitas respirar profundamente... poner los pies en la tierra... y centrarte. Esta será la única manera de que mantengas la cordura mientras tu ser querido pasa a través de una fase pasajera. Recuerda que todos tenemos derecho a tener un mal día.



Para evitar que esta situación amorosa se vaya fuera de control, es necesario que hoy ambos cooperen con cordialidad para alcanzar una meta común. Hoy, es probable que la ira y la frustración de tu amor ni siquiera tenga relación contigo



Necesitas este amor, así que no permitas que los malentendidos se interpongan entre ustedes. ¡El incumplir una promesa no es propio de ti! Pero hoy, puede que tengas que romper unas cuantas para superar esta ansiedad que sientes.



¿Ves el círculo vicioso hoy? ¡Tómate un descanso! Las obligaciones pueden esperar. Cuida de ti y todo lo demás empezará a tener sentido. ¡No te preocupes! Esto también pasará... ¡y él o ella tendrá ganas de divertirse mañana!



Presta atención y observa detenidamente el lenguaje corporal de tu interés amoroso. Sin duda te dará una indicación en cuanto a cuál es su opinión actual sobre ti. Usa este análisis como hechizo y herramienta de aprendizaje para recuperar la pasión.



¡Tienes un montón de amor... y tienes que compartirlo! ¡Este es el día! Busca la visión e inspiración adecuadas para despertar tu vida amorosa, y sé consciente de los detalles sutiles que requieren que prestes mucha atención. Tomado de Horoscopo

Firma de cosméticos lanzará línea inspirada en Selena

La firma internacional de cosméticos MAC anunció esta semana que en 2016 lanzará una línea de productos de belleza inspirada en la desaparecida cantante estadounidense Selena, asesinada en 1995 y quien aún mantiene una numerosa legión de seguidores.

El anuncio llega tras dos años de peticiones encabezadas por Patty Rodríguez, una joven hispana de Los Ángeles (California) que inició una campaña en internet bajo la premisa de que los latinos buscan productos inspirados en ellos, según señaló hoy. “Luchas y logros como este reafirman que este país es de nosotros y que los consumidores latinos merecemos productos inspirados en nuestra cultura”, dijo Rodríguez, nacida en Los Ángeles y cuya campaña rápidamente sumó el apoyo de miles de fanáticos de la Reina del Tex-Mex.

La gesta de esta joven comenzó con un correo electrónico dirigido a los ejecutivos de la compañía MAC y después de varios intentos obtuvo una respuesta de agradecimiento por su propuesta y su pasión.



No obstante, en enero de este año Rodríguez encontró que el maquillador José Antonio Figueroa opinaba de la misma forma. Este especialista en belleza había realizado un montaje fotográfico con una imagen de Selena colocada en un tubo de labial MAC, tras lo cual subió la composición a su cuenta en una red social y la imagen se volvió viral.

“Tenía que decirle a los de MAC que no sólo era yo la de la idea, que había muchas latinas que estarían felices con este producto y decidí colocar una petición en línea para buscar apoyo. La respu-

esta fue impresionante”, relata la joven, quien también es productora del programa radial conducido por el presentador Ryan Seacrest.

Rodríguez puso una petición en línea en la plataforma Change.org y logró el apoyo de miles de firmas, un empuje que la motivó a comunicarse de nuevo con la compañía.

El pasado mes de abril, MAC anunció que “consideraba la idea” y finalmente esta semana dio a conocer que en 2016 lanzará una línea inspirada en Selena, una noticia de la que Rodríguez se enteró por medio de un correo que le

envió directamente la firma de belleza.

“Las consumidoras latinas somos uno de los mercados más importantes de este país y tienen que pensar en nosotras”, destacó la hispana, quien recuerda que su afición por la música de Selena lo heredó de su padre, un ferviente seguidor de la cantante que lloró el día que la artista murió.

Selena fue asesinada a tiros en un hotel de la ciudad costera de Corpus Christi (Texas) a manos de la presidenta de su club de fans, Yolanda Saldívar, después de que la cantante supuestamente cortara la relación laboral con ella, un crimen que conmocionó a sus seguidores y a la

comunidad latina en general. Su muerte no hizo más que elevar a la categoría de mito la figura de Selena, alguien que encarna “la lucha de los latinos nacidos en Estados Unidos y del doble esfuerzo que tenemos que hacer para ser reconocidos”, según explicó Rodríguez.

Respecto a la futura línea de belleza, la joven hispana cree que el rojo y el café deberían ser los colores que predominen en la colección, y espera también que el nombre de los tonos sean inspirados en las canciones que hicieron famosa a Selena.

“¿Qué tal un labial que se llame Amor prohibido o Como una flor?”, vaticinó. Tomado de Excelsior



Eva Longoria no quería verse latina



Eva Longoria es considerada por muchos como una de las bellezas más exóticas de Hollywood, pero la actriz confesó que en su infancia quería parecerse más a sus hermanas -rubias y de ojos claros- ya que por sus facciones latinas la llamaban “patito feo”.

Longoria compartió esos recuerdos este fin de semana, durante su participación en el programa “Flash Moda”, de TVE. “Yo era el patito feo, aunque no lo crean, porque míralas a ellas, son rubias con ojos claros y yo soy morena. Pero ahora dicen que era mi madre la que me lo decía...”, bromeó la actriz. En cambio, hoy día, nada atesora más que su sangre mexicana, expresó la intérprete de Gabrielle Solís en la serie ‘Mujeres Desesperadas’. Actualmente, también interpreta a una latina en “Hot and Bothered”.

“Estoy viviendo un sueño ahora mismo, aunque espero poder hacer más con mi tiempo y con mi trabajo”, concluyó. Tomado de LasMañanitas



Shakira y Piqué se mudan a una casa de 5 millones

Shakira y Gerard Piqué llevan un tiempo “buscando su hogar” en Barcelona, y parece que por fin han encontrado lo que será su nuevo nidito de amor.

Según el diario “Sport” de España, se trata de una residencia que la pareja ya había intentado adquirir el año pasado, sin embargo en aquella ocasión la venta cercana a los 11 millones de euros no se cerró, pero tal parece que Shakira y Piqué no quitaron el dedo del renglón pues se dice que el pasado mes de mayo el padre del futbolista, Joan Piqué, fue quien logró

cerrar la negociación para adquirir la propiedad por la que sólo tuvieron que desembolsar una cantidad cercana a los 5 millones de euros, y convertirse en uno de los mejores momentos de sus vidas.

La casa ubicada en Barcelona se sitúa al inicio de la Avenida Pearson, es de estilo suizo y cuenta con tres pisos y casi mil metros cuadrados de construcción, así como un amplio jardín rodeado de árboles, lo que garantiza la privacidad de Shakira y su familia. La compra de la casa se cerró el pasado mes de mayo y ahora es el turno de una empresa constructora que realizará una reforma integral del nuevo domicilio de los Piqué - Mebarak que también cuentan con un equipo de decoración para dejar a punto el nuevo domicilio en el que residirán Gerard, Shakira, Milan y Shasha. Telemundo

Conoce a Rita Mattos, la barrendera más sexy de Brasil

Rita Mattos, una joven que limpia las calles de Río de Janeiro, se ha convertido en la nueva sensación de internet en Brasil al publicar fotos muy sexis usando su uniforme de trabajo. Varios videos y fotos de la joven de 23 años empezaron a circular por todo el país. “Estoy muy orgullosa de lo que hago. Aparte de trabajar muy duro. Me divierto mucho”, dijo Rita en una entrevista con el diario Extra de Brasil. Telemundo



Blur regresa a México con su nuevo disco

Las calles de Hong Kong esconden parte de la historia de la humanidad, pero al mismo tiempo reflejan un mundo contemporáneo donde la luz y la tecnología guían al transeúnte, a través de sus principales arterias. En mayo de 2013, Damon Albarn, Gra-

ham Coxon, Alex James y Dave Rowntree quedaron varados en su interior.

Sí, los cuatro músicos que responden al nombre de Blur no tuvieron más remedio que tomar unas vacaciones forzadas luego de que

cancelaran el Tokyo Rocks Music Festival, en Japón. Sin embargo, estos días reconfirmaron la reconciliación de la banda y borraron cualquier rastro de diferencias creativas y personales que pudieran volver a separarlos, como sucedió en 2003 cuando Coxon dio un paso al costado.

Así se sembró la semilla que se transformó este año en *The Magic Whip*, el nuevo material de Blur, que deja en claro que la pasión que sienten por tocar juntos no ha terminado y se mantiene intacta, justo como en 1988 cuando todo comenzó en Londres. James dijo que el primer indicio de que Blur no volvería a separarse, no por el momento, lo descubrieron al tocar en vivo en la clausura de los Juegos Olímpicos de 2012 en su país, en su gira posterior por el continente americano y en



México como parte del cartel del Vive Latino 2013.

“Los shows que hicimos en Sudamérica y México fueron gran parte de las razones por las cuales decidimos hacer un nuevo disco. Pasamos por un momento grandioso tocando

en todas partes y fue explosivo para nosotros ver entre el público a jóvenes y niños cantando temas de hace dos décadas, fue una gran impresión”, concluyó el bajista tras 20 minutos de charla. Tomado de Excelsior



Álex Ubago será padre por segunda vez

El cantante Álex Ubago ha compartido con sus seguidores a través de Twitter una feliz noticia vinculada con su vida personal. Esta es la noticia compartida por el artista: “¡Estoy feliz y orgulloso de contaros que

aumentamos la familia! Mi mujer y yo esperamos para enero de 2016 a nuestro segundo hijo, o hija...”.

Álex Ubago y su mujer María Alcorta, se casaron en San Sebastián en el mes de

septiembre de 2011. Ambos fueron padres por primera vez hace tres años por lo que el pequeño pronto tendrá en casa un nuevo compañero de juegos con el que ejercer de hermano mayor Son muchos los artistas que utilizan sus



redes sociales como un medio de comunicación eficaz para estar más cerca de su público. La feliz noticia que ha compartido Álex Ubago a través de Twitter ha contado con el feedback positivo por

parte de muchos seguidores que no han dudado en felicitar al artista por este motivo. “¡Gracias a tod@s por vuestros mensajes y vuestro cariño!”. Tomado de MasCorazón

David Bisbal y Eugenia ‘La China’ Suárez confirman su ruptura



David Bisbal y Eugenia La China Suárez han confirmado su ruptura, según informa la revista Hola. La expareja acudió por separado a los Premios Platino del Cine Iberoamericano, donde el cantante actuaba el pasado sábado.

Los rumores circulaban desde que la actriz argentina compartió un enigmático mensaje en las redes sociales la semana pasada: “No es mi estilo gusta aclarar nada (...) No existió infidelidad. No inventen. ¡Gracias!”, escribió.

Eugenia Suárez viajó hasta Marbella para participar en los Premios pero, a diferencia de sus anteriores visitas,

en esta ocasión no iba acompañada por el cantante almeriense. Preguntado en la alfombra roja por cómo sería

el reencuentro tras la ruptura, David resalto la buena relación que mantiene con La China y se mostró muy receptivo a la hora de hablar del esperado saludo en el interior.

“Si me encuentro con un Eugenia por supuesto que la saludaré, la quiero mucho”. La respuesta de ella, muy similar: “Seguro que habrá saludo, tenemos una muy buena relación más allá de todo”, afirmó. Tras la ruptura, la actriz se encuentra “contenta” con su “presente laboral” y con su hija. Tomado de La Vanguardia



El guitarrista Carlos Santana celebra 68 años llenos de música



“Santana Savor”, que tiene un valor de 25 dólares, se destinará a la Fundación Milagro, organización benéfica creada por el músico y su familia en 1988 para apoyar a los jóvenes desfavorecidos. Gracias a su cumpleaños y el lanzamiento de la bebida, el nombre del guitarrista se convirtió en tendencia en Twitter.

A través de popular red social, fanáticos y seguidores aprovecharon el momento para felicitarlo y aplaudir la decisión de colaborar con los más necesitados

Tomado por el Nacional

El músico y compositor mexicano, Carlos Santana celebró este lunes 20 de julio, 68 años de vida repletos de música. El ganador de varios premios Grammy y considerado uno de los mejores guitarristas de todos los tiempos, según la revista Rolling Stone, festejó su nacimiento con el lanzamiento de un vino espumoso para apoyar a jóvenes en situación vulnerable.

El total de los fondos recaudados por la venta del vino